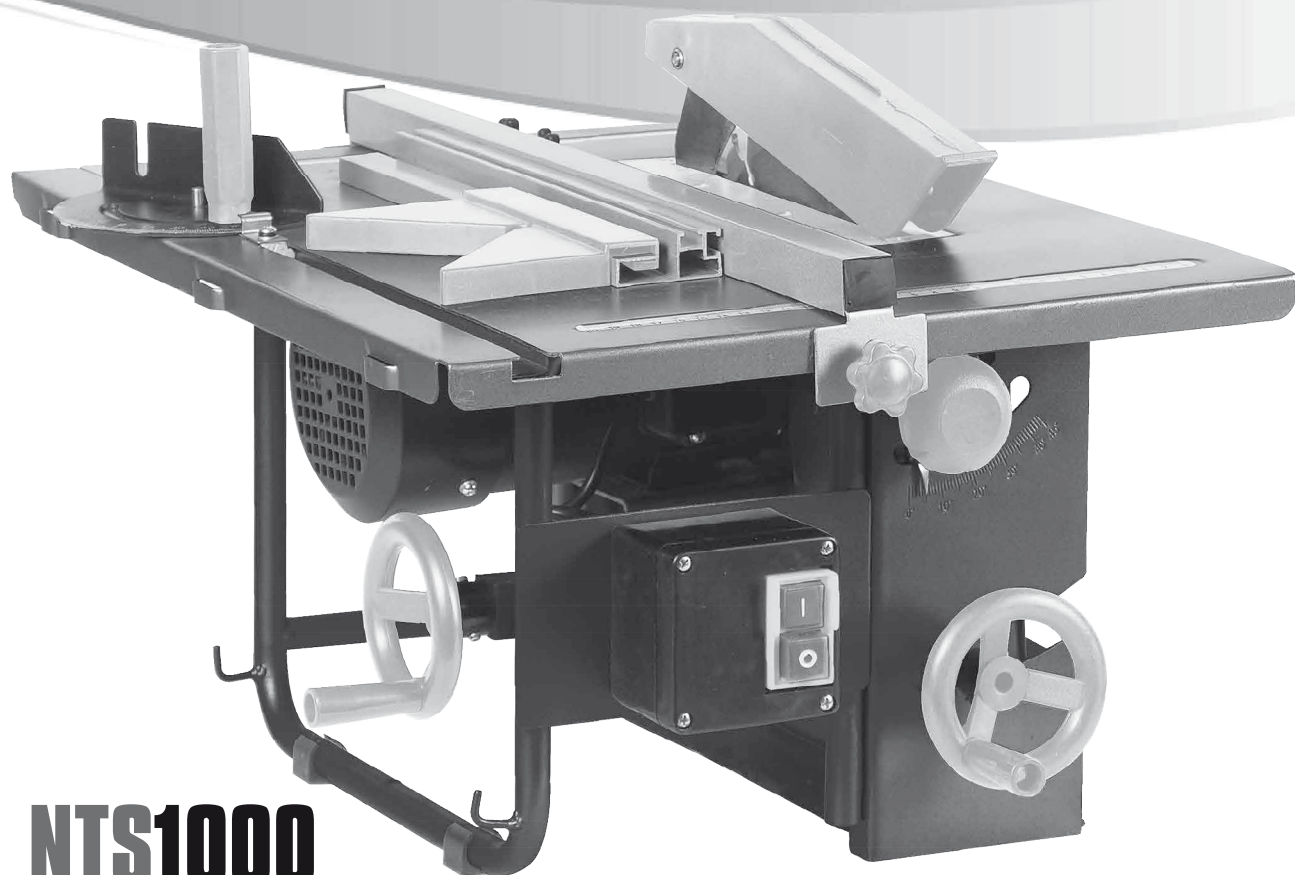


nutool



NTS1000

- IT** Sega da tavolo
- GB** Table Saw
(Original instructions)
- FR** Scie d'établi
- DE** Tischkeissäge
- ES** Sierra de mesa
- PT** Serra de mesa
- PL** Pilarka stołowa
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi)
- SK** Stolová okružná píla

- (I) Conservare questo manuale d'istruzioni per poterlo consultare in futuro
- (GB) Preserve this handbook for future reference
- (F) Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement
- (D) Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren
- (E) Conservar este manual de instrucciones para poder consultarlo en el futuro
- (P) Guardar este manual de instruções para o poder consultar no futuro
- (NL) Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging
- (DK) Opbevar denne brugsanvisning således, at det altid er muligt at indhente oplysninger på et senere tidspunkt
- (S) Förvara denna bruksanvisning för framtida konsultation
- (FIN) Säilytä ohjekirja voidaksesi etsiä siitä tarvittaessa ohjeita
- (GR) Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση
- (PL) Przechowywać niniejszy podręcznik instrukcji obsługi tak, aby można było korzystać z niego w przyszłości
- (HR) Sačuvajte ovaj priručnik s uputama da biste ga mogli konzultirati u budućnosti
- (SLO) Skrbno shranite ta priročnik
- (H) Őrizze meg a kézikönyvet a jövőben való tanulmányozáshoz
- (CZ) Uložte tuto příručku s pokyny pro použití na vhodném místě, abyste ji mohli kdykoli použít
- (SK) Uschovajte túto príručku s pokynmi na obsluhu prístroja tak, aby ste mohli do nej kedykoľvek nahliadnúť
- (RUS) Сохраняйте данное руководство в течение всего периода эксплуатации компрессора
- (N) Du må oppbevare denne bruksanvisningen slik at du kan slå opp i den ved senere behov
- (TR) Bu kullanım kılavuzunu gelecekte danışmak için muhafaza ediniz
- (RO) Păstrați manualul de instrucțiuni pentru a-l putea citi și pe viitor
- (BG) Запазете това ръководство по експлоатацията, за да можете да го използвате и в бъдеще
- (SRB) Sačuvajte ovaj priručnik s uputstvima da bi mogli da ga konsultujete i u budućnosti
- (LT) Saglabāt instrukciju rokasgrāmatu, lai varētu izmantot nepieciešamības gadījumā
- (EST) Hoidke käesolevat kasutusjuhendit alles, et saaksite seda tulevikus kasutada
- (LV) Išsaugoti šią instrukcijų knygutę tam, kad ateityje galėtumėte joje pasikonsultuoti

- (I) LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI
- (GB) KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS
- (F) LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS
- (D) ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN
- (E) INSCRIPCIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE SEGURIDAD COLOCADA EN LOS PRODUCTOS
- (P) LEGENDA DA SINALÉTICA DE SEGURANÇA NOS PRODUTOS
- (NL) VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN
- (DK) SIGNATURFORKLARING TIL PRODUKTERNES SIKKERHEDSSKILTNING
- (S) FÖRKLARING TILL SÄKERHETSSYMBOLER PÅ PRODUKTERNA
- (FIN) TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT
- (GR) ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
- (PL) LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH
- (HR) ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

- (SLO) OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH
- (H) A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI JELZÉSEK LISTÁJA
- (CZ) BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ NA VÝROBCÍCH
- (SK) LEGENDA: BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIA NA VÝROBKACH
- (RUS) УСЛОВНЫЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ
- (NO) SIKKERHETSTEGNFORKLARING PÅ PRODUKTENE
- (TR) ÜRÜNLER HAKKINDA GÜVENLİK TALİMATLARI LEJANDI
- (RO) LEGENDA INDICATOARELOR DE SECURITATE APLICATE PE PRODUSE
- (BG) ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВЪРХУ ИЗДЕЛИЯТА
- (SCG) UPOZORAVAJUĆE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA
- (LT) SUTARTINIAI ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI DĖL DARBO SAUGUMO SU GAMINIAIS
- (EST) OHUTUSNÕUDED
- (LV) PRODUKTU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMA ZĪMJU SARAKSTS



- I Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso
- GB Before use, read the handbook carefully
- F Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation
- D Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen
- E Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo
- P Ler com atenção o manual de instruções antes do uso
- NL Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door
- DK Læs omhyggeligt instruktionsmanualen før brug
- S Läs bruksanvisningen noggrant före användning
- FIN Lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä
- PL Przed przystąpieniem do użytkowania niniejszego urządzenia konieczne jest dokładne zaznajomienie się z treścią instrukcji, a następnie jej ściśle przestrzeganie aby zmniejszyć ryzyko obrażeń.
- SLO Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo
- H Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet
- CZ Před zahájením práce si pozorně přečtěte příručku pro použití.
- SK Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na jeho použitie.
- RUS Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
- NO Les nøye bruksanvisningen før bruk
- TR Kullanımdan önce kullanımla ilgili dikkatlice okuyunuz.
- RO Cititi cu atentie manualul de instructiuni înainte de a utiliza!
- BG Внимателно прочетете ръководството по експлоатация преди употреба
- SCG Pre upotrebe pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima
- LT Prieš imdamiesi darbo atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėlį
- EST Enne kasutamist lugege kasutamisi juhend tähelepanelikult läbi.
- LV Uzmanīgi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas



- I Pericolo, usare prudenza
- GB Danger, take care
- F Danger: agir avec prudence
- D Vorsicht, Gefahr
- E Peligro, actuar con precaución
- P Perigo, tomar cuidado
- NL Gevaar, wees voorzichtig
- DK Fare, vær forsigtig
- S Fara - var försiktig!
- FIN Vaara, noudata varovaisuutta
- GR Κίνδυνος, χρησιμοποιήστε το με προσοχή
- PL Ostrożnie, niebezpieczeństwo
- HR Pažnja, opasnost
- SLO Pozor, nevarnost

- H Veszélyhelyzet, legyen óvatos
- CZ Nebezpečí, postupujte opatrně!
- SK Nebezpečenstvo, pracujte opatrne!
- RUS Опасно, будьте осторожны
- NO Fare, vær forsiktig
- TR Tehlike, dikkatle kullanınız
- RO Pericol! Acționați cu prudență!
- BG Опасност, бъдете внимателни
- SCG Opasnost, budite na oprezu
- LT Pavojinga, būkite atsargus
- EST Ohhtlik, olge ettevaatlik
- LV Esiet uzmanīgi - lietojiet produktu piesardzīgi



ITA - I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove esistono impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per consigli su raccolta e smaltimento.

GB - Waste electrical and electronic equipment (WEEE), should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

F - Les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne peuvent pas être traités comme des déchets domestiques normaux. Procéder au recyclage dans des lieux prévus à cet effet. Se renseigner auprès de l'entreprise locale ou du revendeur pour être conseillé sur la collecte et l'élimination.

D - Die Kennzeichnung auf dem Produkt gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, dieses Produkt muss in zugelassenen Anlagen umweltgerecht recycelt werden. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über Müllsammlung und -entsorgung.

E - Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) no pueden tratarse como residuos domésticos normales. Proceda a reciclarlos siempre que existan instalaciones adecuadas. Consulte a las autoridades locales o al minorista si necesita información sobre la recogida y reciclaje.

P - Resíduos de aparelhagens elétricas e eletrônicas (RAEE) não podem ser tratados da mesma forma que o lixo normal de casa. Providenciar a reciclagem do lixo caso existam equipamentos adequados para tal fim. Consultar o órgão local ou revendedor para obter orientações sobre a coleta e eliminação do lixo.

NL - Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA) mogen niet als normaal huishoudelijk afval worden behandeld. Zorg voor hergebruik indien er geschikte voorzieningen zijn. Raadpleeg zorgvuldig de plaatselijke autoriteiten of de verkoper voor de inzameling en ontzorging.

DK - Affald fra elektriske og elektroniske apparater (WEEE) kan ikke håndteres som almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at aflevere det til de dertil beregnede affaldscentraler. Kontakt de lokale myndigheder eller salgsstedet for at indhente råd om affaldssortering og tilintetgørelse.

S - Elektriskt och Elektroniskt avfall (WEEE) skulle inte hanteras som vanligt hushållsavfall. Var vänlig och återvinna vid lämpliga återvinningscentraler. Fråga till

indsamling og bortskaftelse.

S - Avfallsprodukter från elektrisk utrustning får inte kastas i hushållsavfallet. Återvinn det som går. Kontakta den lokala avfallscentralen eller din återförsäljare för råd om avfallsbehandling.

FIN - Sähkölaitteiden tuottamia jätteitä ei saa käsitellä samalla tavalla, kuin tavallisia kotitalousjätteitä. Hoida niiden kierrätys asianmukaisessa jätteen käsittelylaitoksessa. Kysy neuvoa talteenotosta ja romutuksesta paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä.

GR - Τα απορρίματα που παράγονται από τα ηλεκτρικά μηχανήματα δεν μπορούμε να τα επεξεργαστούμε όπως τα οικιακά απορρίματα. Προνοήστε για την ανακύκλωση εκεί όπου είναι διαθέσιμες οι κατάλληλες εγκαταστάσεις. Συμβουλευθείτε τους τοπικούς φορείς ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές σχετικά με τη συλλογή και την απόρριψη.

PL - Odpady wytworzone przez maszyny elektryczne nie mogą być traktowane jak normalne śmiecie domowe. Należy dokonać odzysku tam, gdzie istnieją zajmujące się tym odpowiednie ośrodki. Skonsultować się z administracją lokalną lub ze sprzedawcą w celu uzyskania porad na temat zbiórki i usuwania odpadów.

HR - Izrabljene električne proizvode nije dozvoljeno baciti među obične kućanske odpadke. Molimo vas, da jih uništavate skladno sa važećim nacionalnim propisima.

SLO - Izrabljene električne proizvode ne smeti zavreči med običajne gospodinjске odpadke. Prosimo, da jih uničujete skladno z veljavno nacionalno zakonodajo.

H - Az elektromos készülékek által termelt hulladék nem kezelhető háztartási hulladékként. Végezze el az újrafeldolgozást, ahol arra megfelelő berendezések állnak rendelkezésre. A hulladék összegyűjtésére és kidobására vonatkozólag kérjen tanácsot a vízszinteladótól vagy az illetékes helyi szervektől.

CZ - Odpad z elektrických zařízení nelze zpracovávat jako běžný domácí odpad. Zajistěte jeho recyklaci v příslušném recyklačním středisku. Poradte se s místními orgány nebo s prodejcem o problematice sběru a likvidaci tohoto odpadu.

SK - Odpady z elektrických strojov sa nemôžu spracovávať ako bežné odpadky z domácností. Postarajte sa o jeho recykláciu do príslušného recyklačného zariadenia. Poradte sa na miestnom územno-správnom orgáne alebo s predajcom ohľadne zberu a spracovania odpadov.

RUS - Отходы в результате работы электрических машин не могут удаляться как обычные бытовые отходы. Позаботьтесь об их переработке там, где имеются соответствующие устройства. Проконсультируйтесь с местным учреждением либо перепродавцом о сборе и ликвидации отходов.

NO - Avfall produsert av de elektriske maskinene kan ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Sjekk med lokale myndigheter eller med forhandler for råd angående tømning og resirkulering.

TR - Elektrikli makinaların atık ürünleri diğer ev atıkları gibi atılmaz. Uygun tesislerin bulunduğu yerlerde işlenmesini sağlayınız. Toplama ve yoketme işlemleri için yerel yetkililere veya satıcı firmaya danışınız.

RO - Deșeurile care provin de la mașinile electrice se tratează separat de deșeurile casnice obișnuite. Prevedeți reciclarea în funcție de existența instalațiilor adecvate. Pentru indicații cu privire la colectare și lichidare, adresați-vă Organului local sau vânzătorului.

BG - Получените по време на експлоатацията на електрическите машини отпадъци не бива да се считат за обикновени битови отпадъци. Присъпнете към тяхното рециклиране, ако е налице подходящо оборудване за това.

SCG - Odpad koji proizvedu električne mašine ne mogu da se tretiraju kao normalan otpad iz domaćinstva. Pobrinite se za reciklažu tamo gde postoje odgovarajuća postrojenja. Za savete o prikupljanju i odlaganju otpada konsultujte se s lokalnim telom uprave ili prodavcem.

LT - Atliekos, gaminamos elektrinių mašinų, negali būti išmestos kaip įprastos buitinės atliekos. Pasirūpinkite jų perdirimu ten, kur yra įtaisyti atitinkami įrenginiai. Pasikonsultuokite su vietine įstaiga arba perpardavėju dėl atliekų surinkimo ir sunaikinimo.

EST - Elektritarvete jäätmeid ei tohi panna kokku olmejäätmetega. Palun tõdelge need ümber seal, kus on olemas vastavad seadmed. Küsige ümbertöötlemise kohta nõu oma kohalikust omavalitsusest või müüjalt.

LV - Atliekas, kas veidojušās elektrisko mašīnu darbības laikā, nedrīkst tikt iznīcinātas kā citi ikdienas atlikumi. Parūpējieties par atlieku pārstrādāšanu, nogādājot tās piemērotā atkritumu iestādē. Konsultējieties ar vietējo iestādi vai ar tālārpārdevēju par atlikumu savākšanas un nodošanas tiesībām.



I Pericolo di scottature
GB Warning, hot surfaces
F Risque de brûlures
D Verbrennungsgefahr

E Peligro de quemaduras
P Perigo de queimaduras
NL Gevaar voor brandwonden
DK Risiko for skoldning
S Risk för brännskador
FIN Palovammavaara
GR Κίνδυνος εγκαυμάτων
PL Uwaga, grozi poparzeniem
HR Opasnost opekotina
SLO Nevarnost opeklin
H Figyelem, égető felületek
CZ Nebezpečí spálení!
SK Nebezpečenstvo popálenia!
RUS Опасность ожога
NO Fare for å brenne seg
TR Yanma tehlikesi
RO Pericol de arsuri
BG Опасност от изгаряния
SCG Opasnost od opekotina
LT Nudėgimo pavojus
EST Süttivuse oht
LV Piesargieties no apdedzināšanās



I Attenzione corrente elettrica
GB Dangerous voltage
F Attention: présence de courant électrique
D Achtung, elektrische Spannung
E Atención, corriente eléctrica
P Atenção corrente elétrica
NL Attentie, elektrische stroom
DK Advarsel elektrisk strøm
S Varning - elektricitet
FIN Huom. vaarallinen jännite
GR Προσοχή ηλεκτρικό ρεύμα
PL Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym
HR Pažnja, električni napon
SLO Pozor, električna napetost
H Figyelem, elektromos áram
CZ Pozor - elektrické napětí!
SK Pozor - elektrický prúd!
RUS Риск электрического напряжения
NO Forsiktig elektrisk strøm
TR Dikkat elektrik akımı
RO Atenție! Pericol electric
BG Внимание: электрически ток
SCG Pažnja električna struja
LT Elektros įtampos rizika
EST Ettevaatust - elektrivool
LV Esiet uzmanīgi - elektrības plūsma



I Pericolo avviamento automatico
GB Danger - automatic control (closed loop)
F Risque de démarrage automatique
D Gefahr durch automatischen Anlauf
E Peligro de arranque automático
P Perigo arranque automático
NL Gevaar voor automatisch starten
DK Fare automatisk start
S Risk för automatisk start
FIN Automaattisen käynnistymisen vaara
GR Κίνδυνος αυτόματης εκκίνησης
PL Uwaga, niebezpieczeństwo automatycznego uruchomienia się
HR Opasnost kod automatskog uklapanja
SLO Nevarnost pri avtomatskem zagonu
H Automatikus beindulás veszélye
CZ Nebezpečí - automatické spouštění!
SK Nebezpečenstvo - automatické spustenie!
RUS Опасность автоматического включения
NO Fare for automatisk oppstart

TR Dikkat otomatik çalışma tehlikesi
RO Pericol pornire automată
BG Опасност от автоматично пускане в ход
SCG Opasnost od automatskog pokretanja
LT Automatinio įsijungimo pavojus
EST Ohtlik - automaatileine käivituis
LV Uzmanību - automātiska iedarbināšanās



I Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie
GB Hearing, sight and respiratory protection must be worn
F Port obligatoire de protections auditives, oculaires et des voies respiratoires
D Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz sind obligatorisch vorgeschrieben
E Protección obligatoria de los oídos, de la vista y de las vías respiratorias
P Protecção obrigatória do ouvido, da vista e das vias respiratórias
NL Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen
DK Obligatorisk beskyttelse af hørelse, syn og luftveje
S Hörselskydd, skyddsglasögon och andningsmask obligatoriskt
FIN Käytettävä kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityksensuojaimia
GR Υποχρεωτικό προστατευτικό ακοής, όρασης και του αναπνευστικού συστήματος
PL Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe
HR Obavezna zaštita očiju, dišnih puteva i sluha
SLO Obvezna zaščita oči, dihal in sluha
H A légutak, a látás és a hallás védelme kötelező
CZ Povinnost chránit sluch, oči a dýchací cesty.
SK Povinná ochrana sluchu, zraku a dýchacích ciest !
RUS Обязательная защита ушей, лица и дыхательных путей
NO Obligatorisk å ta i bruk hørselsvern, vernebriller og pustemasker
TR Mecburi işitme, görme ve solunum yolları koruması
RO Echipament de protecție obligatoriu pentru urechi, ochi și căi respiratorii
BG Задължителни средства за защита на слуха, зрението и дихателните пътища
SCG Obavezna zaštita sluha, vida i dišnih puteva
LT Privaloma ausų, veido ir kvėpavimo takų apsauga
EST Kuulmis-, nägemis- ning hingamisteede kaitse on kohustuslik.
LV Obligāta dzirdes, redzes un elpošanas ceļu aizsardzība



I Pericolo radiazioni Laser - NON esporre gli occhi alla luce diretta del LASER
GB Danger Laser beam - Do NOT look directly at the LASER light
F Risque de radiations laser - NE PAS exposer les yeux à la lumière directe du LASER
D Gefahrdurch Laserstrahlen - Die Augen NICHT dem direkten Laserstrahl aussetzen
E Peligro de radiaciones láser - NO exponer los ojos a la luz directa del LASER
P Perigo radiações Laser - NÃO expor os olhos à luz directa do LASER
NL Gevaar voor laserstraling - Stel de ogen NIET aan het rechtstreekse licht van de LASER bloot
DK Risiko for laserstråling - udsæt IKKE øjnene for direkte lys fra LASEREN
S Risk för laserstrålning - utsätt INTE ögonen för direkt LASERLJUS
FIN Lasersädevaara - ÄLÄ altista silmiä suoralle LASERvalolle
GR Κίνδυνος ακτίνων Laser - ΜΗΝ αφήνετε τα μάτια σας εκτεθειμένα στις ακτίνες LASER
PL Uwaga, niebezpieczeństwo promieniowania laserowego - NIE narażać oczu na działanie bezpośredniego światła LASERU
HR Opasnost laserskog isijavanja - NE usmerjavajte pogleda ravno u laserski raj
SLO Nevarnost laserskega sevanje - NE usmerjajte pogleda naravnost v laserski žarek
H Lézersugárzás veszély - NE nézzen a LÉZERSUGÁRBA
CZ Nebezpečí laserového záření - NEVYSTAVUJTE oči přímému LASEROVÉMU záření.
SK Nebezpečenstvo laserového ožarovania! - NEVYSTAVUJTE oči priamemu LASEROVÉMU žiareniu !
RUS Опасность лазерной радиации - НЕ смотрите непосредственно на свет ЛАЗЕРА
NO Fare for Laserstråling - IKKE utsett øjnene for direkte lys fra LASEREN
TR Lazer radyasyonu tehlikesi - Gözleri LAZER ışığına doğrudan maruz bırakmayınız.
RO Pericol radiații Laser - NU expuneți ochii la lumina directă a LASERULUI
BG Опасност от лазерно облъчване - НЕ излагайте вашите очи на директен лъч от ЛАЗЕР
SCG Opasnost od laserskog zračenja - NE izlagati oči direktnom svetlu LASERA

LT Lazero radiacijos pavojus - NEžiūrėkite tiesiai į LAZERIO šviesą
EST Ohtlik Laserkiir - ÄRGE vaadake otse LASERkiire peale.
LV Bīstama lāzera radiācija - NEizklāstiet acis lāzera gaismā



I Pericolo di ustione - NON toccare le parti esposte
GB Burning hazard - Do NOT touch exposed parts
F Risque de brûlures - NE PAS toucher les surfaces exposées
D Verbrennungsgefahr - Gefahreteile NICHT berühren
E Peligro de quemaduras - NO tocar las partes expuestas
P Perigo de queimadura - NÃO tocar as partes expostas
NL Gevaar voor brandwonden - Raak de blootliggende delen NIET aan
DK Risiko for forbrændinger - rør IKKE dele, der rager frem
S Risk för brännskador - rör INTE utsatta delar
FIN Palovammavaara - ÄLÄ kosketa kuumentuneita osia
GR Κίνδυνος εγκαυμάτων - ΜΗΝ αγγίζετε τα εκτεθειμένα τμήματα
PL Uwaga, niebezpieczeństwo - NIE dotykać wystających części
HR Opasnost opekotina - NE dirajte opasnih dijelova
SLO Nevarnost opeklin - NE dotikajte se nevarnih delov
H Megégetheti magát - NE nyúljon a szabadon levő részekhez
CZ Nebezpečí popálení - NEDOTÝKEJTE SE odkrytých částí.
SK Nebezpečenstvo popálenia ! - NEDOTÝKAJTE sa odkrytých častí !
RUS Опасность ожога - НЕ прикасайтесь к выступающим деталям
NO Fare for forbrenning - IKKE ta på de utsatte delene
TR Yanma tehlikesi - Maruz kalan bölümlere dokunmayınız
RO Pericol de arsuri - NU atingeți părțile expuse
BG Опасност от изгаряне - НЕ докосвайте изложените на допир части
SCG Opasnost od opekotina - NE dirati izložene delove
LT Nusideginimo pavojus - NElieskite išsikišusių dalių
EST Põletuse oht - ÄRGE puudutage lahtiseid osi.
LV Pastāv viegla iespēja apdegt - NEaiztieciat atklātās ierīces daļas



I NON toccare la lama in movimento
GB Do NOT touch the moving blade
F NE PAS toucher la lame en mouvement
D Das laufende Messer NICHT berühren
E NO tocar la hoja en movimiento
P NÃO tocar a lâmina em movimento
NL Raak NIET het bewegende mes aan
DK Rør IKKE kniven i bevægelse
S Rör INTE klingan när den är i rörelse
FIN ÄLÄ kosketa liikkuvaa terää
GR ΜΗΝ αγγίζετε την κινούμενη λάμα
PL NIE dotykać ostrza w ruchu
HR Okretajući noževi NE dirajte
SLO Vrteči noži NE dotikajte se
H NE nyúljon a mozgásban lévő lapokhoz
CZ NEDOTÝKEJTE SE řezacích kotoučů v pohybu.
SK NEDOTÝKAJTE sa rezných kotúčov, keď sú v pohybe !
RUS НЕ прикасаться к движущемуся лезвию
NO IKKE ta på bladet i bevegelse
TR Hareket halindeki bıçağa dokunmayınız
RO NU atingeți lama în mișcare
BG НЕ докосвайте въртящото се острие
SCG NE dodirivati list u kretanju
LT NEliesti judancio ašmens
EST ÄRGE puudutage liikuvat tera
LV NEaiztieciat kustīgu asmeni



I NON esporre la macchina ad agenti atmosferici
GB Protect the machine from foul weather
F NE PAS exposer la machine aux agents atmosphériques
D Die Maschine NICHT der Witterung aussetzen
E NO exponer la máquina a los agentes atmosféricos
P NÃO expor a máquina a agentes atmosféricos

NL Stel de machine NIET aan de weersinvloeden bloot
 DK Udsæt IKKE maskinen for vejrets påvirkninger
 S Utsätt INTE maskinen för atmosfäriska agenser
 FIN ÄLÄ altista laitetta ilmaston vaikutuksille
 GR ΜΗΝ αφήνετε το μηχάνημα εκτεθειμένο στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες
 PL NIE poddawać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych
 HR Stroj NE izložite vremenskim utjecajem
 SLO Stroja NE izpostavljajte vremenskim vplivom
 H NE hagyja a gépet a szabadban
 CZ NEVYSTAVUJTE nástroj atmosférickým vlivům.
 SK NEVYSTAVUJTE stroj poveternostným vplyvom !
 RUS НЕ оставлять машину под воздействием атмосферных явлений
 NO IKKE utsett maskinen for dårlig vær
 TR Makineyi atmosfer unsurlarına maruz bırakmayınız
 RO NU expuneți mașina agenților atmosferici
 BG НЕ излагайте машината на преки атмосферни влияния
 SCG NE izlagati mašinu delovanju atmosferskih padalina
 LT NEpalikti mašinos sąveikai su atmosferos veiksniais
 EST ÄRGE jätke masinat lahtisena ilmastikutingimuste mõju alla.
 LV NEizstādiet mašīnu pie atmosfēras parādībām, kā piem. lietus, vējš u.c.



I NON avvicinarsi alle macchine con abiti svolazzanti
 GB Do NOT approach the machine with loose clothing
 F NE PAS se rapprocher des machines lorsqu'on porte des vêtements larges
 D NICHT mit losen Kleidungsstücken in die Nähe der Maschine kommen
 E NO acercarse a las máquinas con ropas sueltas
 P NÃO se aproximar das máquinas com vestuários esvoaçantes
 NL Kom NIET in de buurt van de machines met loshangende kleding
 DK Kom IKKE i nærheden af maskinen med løstsiddende tøj
 S Gå INTE i närheten av maskinerna med vida kläder
 FIN ÄLÄ käytä liehuvia vaatteita koneiden läheisyydessä
 GR ΜΗΝ πλησιάζετε τα μηχανήματα με φαρδιά ρούχα
 PL NIE zbliżać się do maszyn w powiewającej odzieży
 HR NE preblizavajte se stroju sa opuštenim odjelom
 SLO NE približujte se stroju z ohlapnimi deli obleke
 H NE tartózkodjon a gép közelében ha nem testre feszülő ruhát visel
 CZ NEPRIBLIŽUJTE SE k nástroji s volným oblečením.
 SK NEPRIBLIŽUJTE sa k strojom s voľne povievajúcim oblečením !
 RUS НЕ стоять рядом с машиной в распахнутой одежде
 NO IKKE gå i nærheten av maskinene med vide og flagrende klær
 TR Makineye uçuşan giysilerle yaklaşımayınız.
 RO NU vă apropiați de mașină cu haine largi
 BG НЕ се доближавайте до машината с развяващи се дрехи
 SCG NE približavajte se mašinama sa lepršavom odećom
 LT NEstovėti prie mašinų su besiplaikstančiais drabužiais
 EST ÄRGE lähenege masinale lahtises riietuses.
 LV Netuvojieties ierīcu tuvumā ar plīvojošiem apģērbiem gabaliem



I NON indossare guanti da lavoro
 GB Do NOT wear safety gloves
 F NE PAS porter de gants de travail
 D KEINE Arbeitshandschuhe benutzen
 E NO llevar guantes de trabajo
 P NÃO usar luvas de trabalho
 NL Draag GEEN werkhandschoenen
 DK Brug IKKE arbejdshandsker
 S Använd INTE arbetshandskar
 FIN ÄLÄ käyttää työkäsineitä
 GR ΜΗΝ φοράτε γάντια εργασίας
 PL NIE nakładać rękawic roboczych
 HR NE upotrebljavajte rukavice
 SLO NE uporabljajte rokavic
 H NE viseljen védőkesztyűt
 CZ NEPOUŽÍVEJTE pracovní rukavice.
 SK NEPOUŽÍVAJTE pracovné rukavice !
 RUS НЕ пользоваться рабочими перчатками
 NO Ha IKKE på deg arbeidshansker
 TR Çalışma eldivenleri giymeyiniz.
 RO NU purtați mănuși de protecție

BG НЕ използвайте работни ръкавици
 SCG NE nositi radne rukavice
 LT Nenaudoti darbinų pirštinių
 EST ÄRGE kandke turvakindaid.
 LV NEvalkājiēt darba cimdus



I NON rimuovere le protezioni e i dispositivi di sicurezza a macchina in moto
 GB Do NOT remove safety guards and devices with the machine operating
 F NE PAS retirer les protections et les dispositifs de sécurité pendant que la machine tourne
 D Die Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen NICHT entfernen, solange die Maschine läuft
 E NO retirar las protecciones ni los dispositivos de seguridad con la máquina en movimiento
 P NÃO remover as protecções e os dispositivos de segurança com a máquina em movimento
 NL Verwijder NIET de beschermingen en veiligheidsvoorzieningen terwijl de machine loopt
 DK Bevæg IKKE beskyttelseskærmene og sikkerhedsanordningerne, når maskinen kører
 S Avlägsna INTE skyddet och säkerhetsanordningarna när maskinen är i drift
 FIN ÄLÄ poista suoja tai turvalaitteita, kun laite on toiminnassa
 GR ΜΗΝ αφαιρείτε τα προστατευτικά και τις διατάξεις ασφαλείας όταν η μηχανή κινείται
 PL NIE usuwać osłon i urządzeń zabezpieczających podczas pracy maszyny
 HR NE sklanjajte sigurnostne zaštitne dok je stroj u pokretu
 SLO NE odstranjujte varnostne zaščite dokler stroj obratuje
 H NE vegye le a védelmeket és a biztonsági berendezéseket amikor a gép működésben van
 CZ NEODNÍMEJTE ochranné kryty a bezpečnostní prvky za chodu nástroje.
 SK NEVYBERAJTE bezpečnostné ochrany a zariadenia, keď je stroj v prevádzke!
 RUS НЕ снимайте защиту и защитные детали с работающей машины
 NO IKKE fjern beskyttelses- og sikkerhetsanordningene fra maskinen når den er i drift
 TR Hareket halindeyken makinanın muhafazasını ve donanımı yerlerinden çıkartmayınız.
 RO NU îndepărtați protecțiile și dispozitivele de siguranță ale mașinii în funcțiune
 BG НЕ отстранявайте защитни и обезопасяващи устройства по време на действие на машината
 SCG NE uklanjati štitnike i bezbednosne uređaje sa mašine u kretanju
 LT NEnuimkite apsaugų ir apsaugos dalių nuo dirbančios mašinos
 EST ÄRGE eemaldage kaitseseadmeid töötavalt masinalt.
 LV NEpārvietojiet drošības ierīces un mašīnu, tās darbības laikā



I NON pulire, lubrificare, riparare organi in moto
 GB Do NOT clean, lubricate or repair while the machine is running
 F NE PAS nettoyer, graisser ou réparer d'organes en marche
 D In Bewegung befindliche Maschinenteile nicht reinigen, schmieren, reparieren
 E NO limpiar, lubricar ni reparar órganos en movimiento
 P NÃO limpar, lubrificar, reparar órgãos em movimento
 NL Reinig, smeer en repareer NIET bewegende organen
 DK Rens, smør og reparer IKKE elementer, der er i bevægelse
 S Rengör, smörj eller reparera INTE delar i rörelse
 FIN ÄLÄ puhdistaa, voitele, korjaa liikkuvia osia
 GR ΜΗΝ καθαρίζετε, λιπαίνετε, επισκευάζετε κινούμενα όργανα
 PL NIE czyścić, nie smarować, ani nie naprawiać części w ruchu
 HR Između rada stroja NIJE dozvoljeno čišćenje, podmazivanje i popravljanje
 SLO Med obratovanjem stroja NI dovoljeno čiščenje, mazanje in popravljanje
 H NE tisztítsa, olajozza, javítsa a mozgásban lévő gépelemeket
 CZ NEPROVÁDĚJTE čištění, mazání a opravy na nástroji za jeho chodu.
 SK NEVYKONÁVAJTE čistenie, mazanie a opravy na ústrojenstvách, keď je stroj v chode !
 RUS Не чистите, не смазывайте, не ремонтируйте движущиеся детали
 NO IKKE rengjøre, smøre, reparere komponenter i bevegelse
 TR Hareket halindeyken temizleme, yağlama, parçaları onarım yapmayınız.
 RO NU curățați, nu lubrifiați, nu reparați organele în mișcare
 BG НЕ извършвайте почистване, смазване и поправка на движещи се органи
 SCG NE čistiti, podmazivati, popravljati delove mašine u kretanju
 LT NEvalykite, netepkite, netaisykite judančių dalių
 EST ÄRGE puhastage, määrige ega parandage liikuvaid osi.
 LV NEtīriet, NEļojiet, NElabojiet mašīnas sastāvdaļas, tās darbības laikā

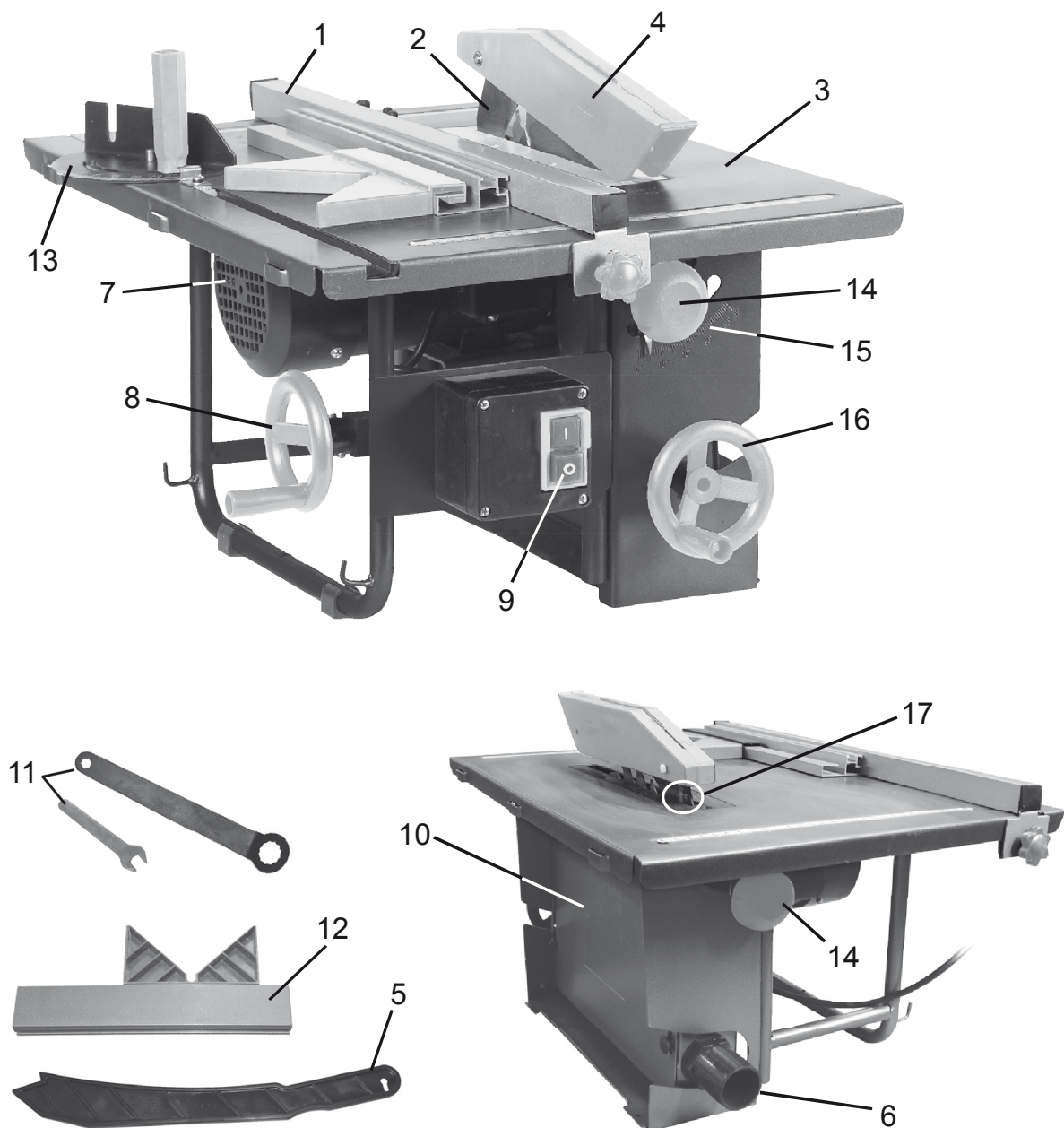


I	Pericolo di taglio
GB	Cutting Danger
F	Danger de Coupe
D	Gefahr von Schnittverletzungen
E	Peligro de corte
P	Perigo de corte
NL	Gevaar voor snijwonden
DK	Fare for skæring
S	Skärningsrisk
FIN	Leikkausvaara
GR	Κίνδυνος τραυματισμού
PL	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem obcięcia palców
HR	Opasnost od posjecanja
SLO	Nevarnost ureza
H	Vágási sérülés veszélye
CZ	Nebezpečí řezu
SK	Nebezpečenstvo porezania
RUS	Риск Порезов
N	Fare for kuttskader
TR	Kesme Tehlikesi
RO	Pericol de tăiere
BG	Опасност от нараняване
SRB	Opasnost od sečenja
LT	Įpjovimo rizika
EST	Lõikeoht
LV	Griezumu Briesmas

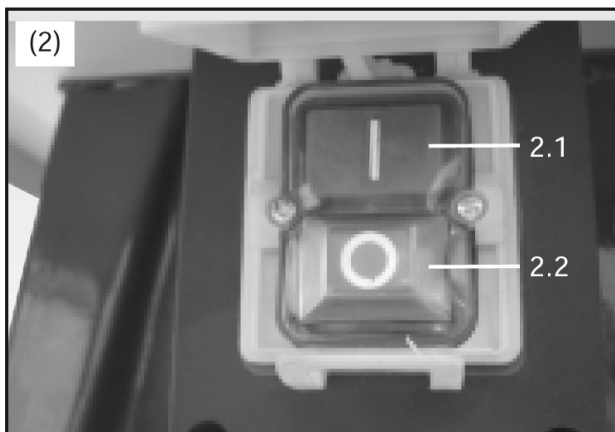


I	Pericolo proiezione di schegge
GB	Danger splinter casting
F	Danger projection de déchets d'ébranchage
D	Gefahr durch fliegende Späne
E	Peligro proyección de astillas
P	Perigo projecção de estilhaços
NL	Gevaar voor rondvliegende scherven/splinters
DK	Fare: Springende splinter
S	Risk för flisor
FIN	Varo sinkoutuvia esineitä
GR	Κίνδυνος εκτόξευσης θραυσμάτων
PL	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem odprysków
HR	Opasnost od ljetenja trijeski
SLO	Pozor – leteči ostružki!
H	A munka közben keletkező forgács pattanásának veszélye
CZ	Nebezpečí odhození třísek
SK	Nebezpečenstvo odhodenia triesok
RUS	Риск попадания осколков
N	Fare for sprut av splinter
TR	Tehlike: Yansıyan kıymık parçalarından
RO	Pericol prăbușiri de stânci
BG	Внимание! - Хвърчащи искри
SRB	Opasnost od letenja iverica
LT	Skeveldrų pavojus
EST	Pindude paiskumise oht
LV	Šķembu trāpījuma briesmas

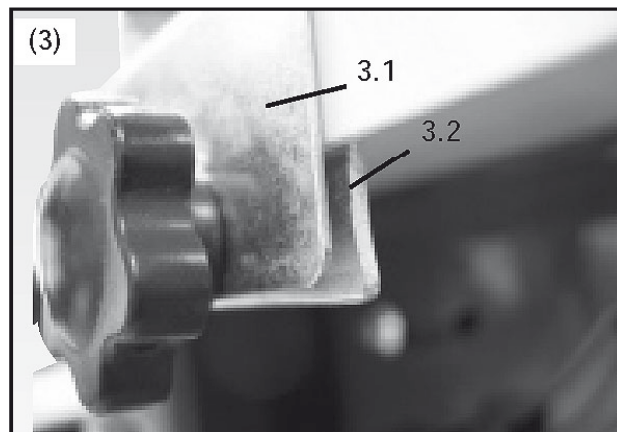
(1)

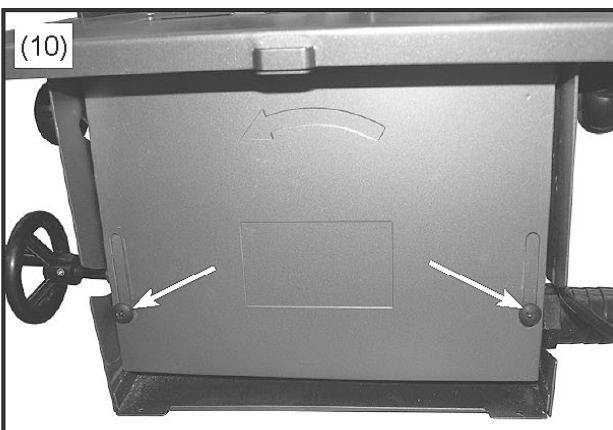
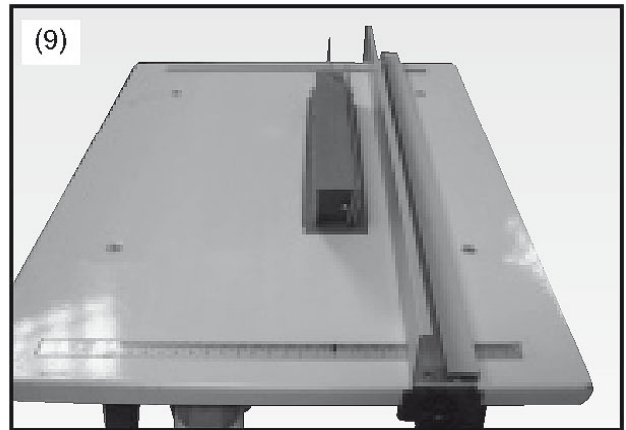
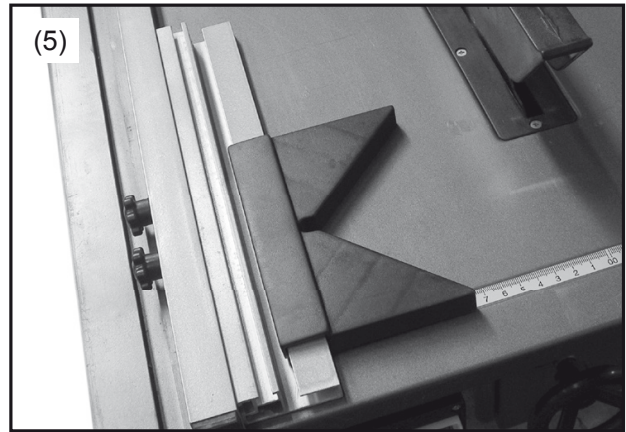
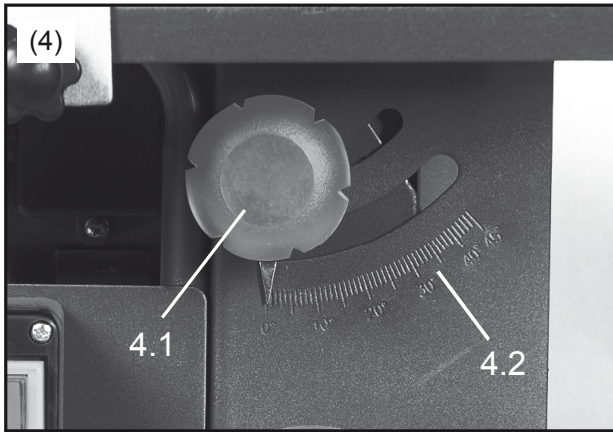


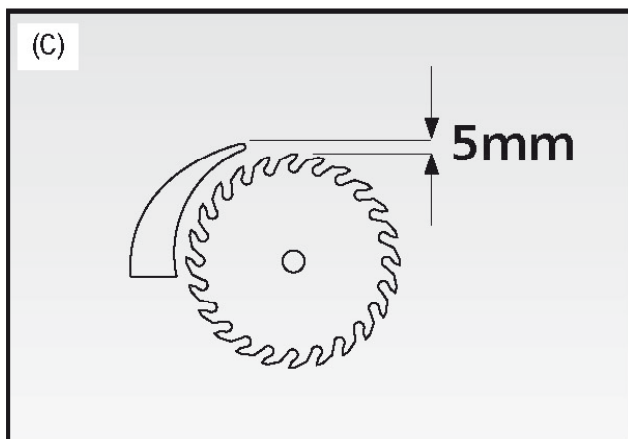
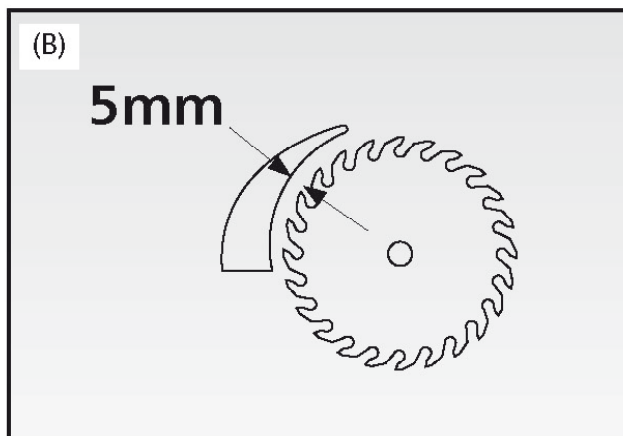
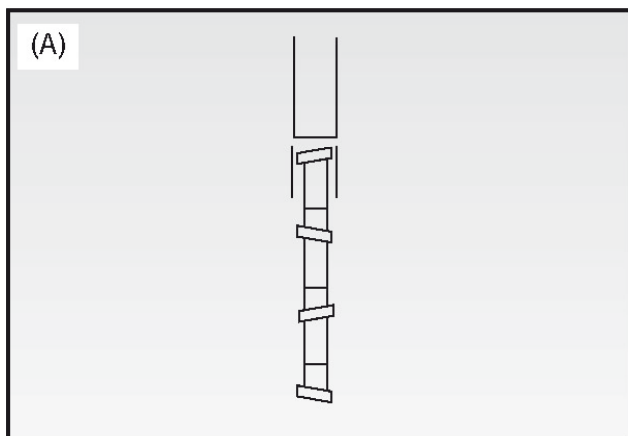
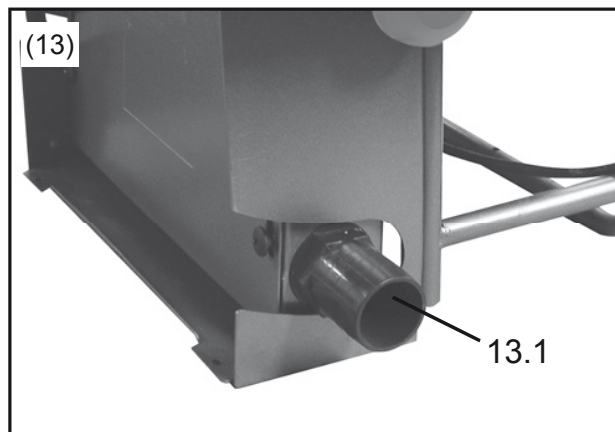
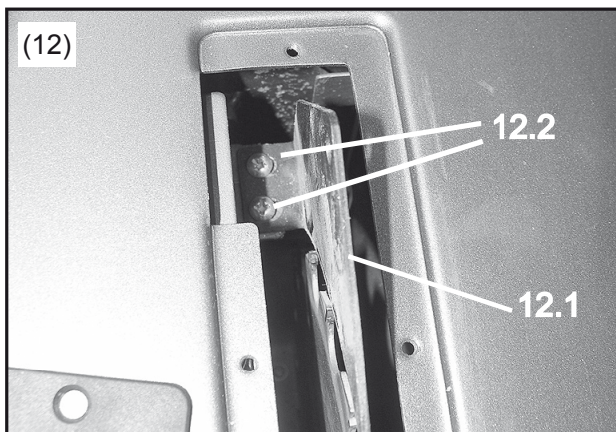
(2)



(3)







(I) Fotografie non contrattuali - (GB) Not contractually binding photographs - (F) Les photographies n'engagent pas le fabricant - (D) Die Fotos sind unverbindlich - (E) Las fotos son sólo ilustrativas - (P) Fotografias exclusivamente ilustrativas - (NL) Illustratiefoto's - (DK) Vejledende billeder - (S) Bilderna är inte bindande - (FIN) Kuvat eivät sopimuksenalaisia - (GR) Φωτογραφίες παρουσίασης - (PL) Zdjęcia nie objęte kontraktem - (HR) Slike za ilustraciju - (SLO) Fotografije so le ilustrativne - (H) Nem a szerződéshez, csak bemutatás céljából készült képek - (CZ) Ilustrační fotografie - (SK) Ilustračné fotografie - (RUS) Фотоиллюстрации - (N) Bildene er ikke bindende - (TR) Gösteriş amaçlı fotoğraflar - (RO) Fotografii cu caracter indicativ - (BG) Изобразителни фотографии - (SRB) Slike za ilustraciju - (LT) Tik iliustravimui skirtos nuotraukos - (EST) Fotodel üksnes illustreeriv tähendus - (LV) Fotografijas paredzētas tikai ilustrēšanai



INTRODUZIONE

Vi ringraziamo di avere acquistato questo prodotto, che è stato sottoposto alle nostre complesse procedure di assicurazione della qualità. Abbiamo cercato con la massima cura di fare in modo che esso vi raggiunga in perfette condizioni. Tuttavia, nella rara eventualità che incontriate un problema, o se possiamo assistervi in qualsiasi modo, non esitate a rivolgervi al nostro reparto di assistenza ai clienti. Per i dettagli del centro a voi più vicino fate riferimento ai numeri riportati sul retro del presente manuale.

LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

Prima di accingervi ad utilizzare questo utensile elettrico, adottate sempre le seguenti fondamentali misure di sicurezza, per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni personali. È importante leggere il manuale di istruzioni per capire l'applicazione, i limiti e i rischi potenziali associati a questo utensile.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La ditta produttrice garantisce la macchina per 2 anni a partire dalla data d'acquisto. Questa garanzia non copre le macchine destinate al noleggio. Ci impegniamo a sostituire eventuali parti che risultino imperfette per guasti o difetti di fabbricazione. In nessun caso la garanzia comprenderà il rimborso o il pagamento di danni, diretti o indiretti. Sono inoltre esclusi dalla garanzia: accessori di consumo, uso improprio, uso per scopi professionali e costi sostenuti per il trasporto e l'imballaggio dell'apparecchiatura, che saranno sempre a carico del cliente. Eventuali articoli inviati per riparazioni con trasporto a carico del ricevente non saranno accettati. Si intende inoltre che qualora la macchina venisse in qualsiasi modo modificata o utilizzata con accessori non approvati dalla ditta produttrice, la garanzia ne verrà automaticamente invalidata. La ditta produttrice declina ogni responsabilità civile derivante dall'uso improprio della macchina o dalla mancata osservanza delle istruzioni pertinenti il funzionamento, le impostazioni e la manutenzione. L'assistenza sotto garanzia è ammissibile solo se la richiesta viene presentata al servizio post-vendita autorizzato ed è accompagnata dalla prova d'acquisto. Si raccomanda subito dopo l'acquisto del prodotto di controllare che sia integro e di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzarlo.

DIRITTI LEGALI

Questa garanzia non è a discapito di eventuale diritti statutari.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Quando questo prodotto deve essere eliminato perché non più utilizzabile o per altre ragioni, non può essere trattato come i normali rifiuti quotidiani. Per la salvaguardia delle risorse naturali e per contenere al minimo possibili impatti ambientali pericolosi, provvedere correttamente al riciclo o allo smaltimento del prodotto, portandolo al centro di raccolta rifiuti locale o in altro centro autorizzato. In caso di dubbio, consultare l'ente locale responsabile della raccolta e dello smaltimento per essere informati su possibili alternative riguardanti il riciclo e/o lo smaltimento.

DATI ELETTRICI

IMPORTANTE

Questo prodotto è munito di una spina elettrica sigillata compatibile con l'utensile e l'alimentazione di corrente del vostro paese, e soddisfa i requisiti delle norme internazionali.

Questo apparecchio deve essere collegato ad una tensione di alimentazione uguale a quella indicata sulla targhetta. Se la spina o il cavo di alimentazione risultano danneggiati, devono essere sostituiti con un gruppo completo identico a quello originale.

Seguire sempre le disposizioni attinenti al vostro paese in materia di collegamenti all'alimentazione elettrica di rete.

In caso di dubbio, rivolgersi sempre ad un elettricista qualificato.

ISTRUZIONI ANTINFORTUNISTICHE GENERALI

Prima di accingersi ad azionare questa macchina, è importante leggere, capire e seguire queste istruzioni con molta attenzione, per garantire la sicurezza dell'operatore e dei circostanti, come pure per garantire una lunga e sicura vita della macchina.

Imparare come usare l'elettro utensile, le sue limitazioni d'utilizzo e i rischi potenziali che ne possono derivare.

Conservare queste istruzioni in un posto sicuro per la consultazione futura.

Evitare le partenze involontarie -

Scollegare gli elettro utensili

Controllare sempre che le chiavette e le chiavi di regolazione siano rimosse dall'elettro utensile prima di avviarlo.

Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di SPENTO prima di collegare l'elettro utensile all'alimentazione di rete.

Accertarsi che gli elettro utensili siano scollegati dall'alimentazione di rete quando non vengono utilizzati, prima della manutenzione, lubrificazione o regolazione e quando si sostituiscono accessori quali lame, punte e frese.



Ispezionare le parti danneggiate

Prima di utilizzare ulteriormente l'elettrotroutensile, questo deve essere controllato con attenzione per accertarsi che funzioni correttamente e operi conformemente al suo uso specifico.

Controllare l'allineamento corretto delle parti in movimento, accertarsi che non siano inceppate, controllare che non ci siano componenti rotti e che l'elettrotroutensile sia montato correttamente.

Verificare qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrotroutensile.

Una protezione, o qualsiasi altra parte dell'elettrotroutensile che sia danneggiata, deve essere riparata o sostituita da un centro di manutenzione autorizzato, a meno di indicazione differente contenuta in questo manuale d'istruzioni.

Qualsiasi interruttore che non funziona correttamente deve essere sostituito da un centro di manutenzione autorizzato.

Non utilizzare l'elettrotroutensile se l'interruttore di ACCESO/SPENTO non accende e spegne l'elettrotroutensile.

La polvere prodotta durante la lavorazione dei materiali è nociva per la salute.

Si raccomanda di indossare una adatta mascherina anti-polvere.

Durante l'esecuzione dei lavori utilizzare sempre i mezzi protettivi personali: occhiali antinfortunistici, guanti, mascherina, protezione auricolare, scarpe antinfortunistiche e antiscivolo.

Non indossare indumenti o gioielleria svolazzanti e raccogliere i capelli lunghi in modo da evitare che possano restare impigliati in organi in movimento.

Lavorare sempre su basi stabili.

Bloccare sempre saldamente con una morsa il pezzo da lavorare.

Mantenere sempre pulita ed in ordine la zona di lavoro.

Manovrare l'elettrotroutensile usando sempre entrambe le mani.

Non aprire o modificare in alcun modo l'elettrotroutensile o i suoi accessori.

Non esporre gli elettrotroutensili alla pioggia, o utilizzarli in situazioni dove possano bagnarsi o inumidirsi.

Mantenere l'area di lavoro bene illuminata.

Non utilizzare gli elettrotroutensili nelle zone dove esista un pericolo di esplosione o d'incendio dovuto a materiali combustibili, a liquidi infiammabili, vernice, pittura, benzina, ecc. gas e polveri infiammabili di natura esplosiva.

Fare attenzione ai bambini e agli animali domestici

I bambini e gli animali domestici devono essere tenuti fuori dall'area di lavoro.

Tutti gli elettrotroutensili devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini. Quando non sono in uso, è preferibile riporre gli elettrotroutensili in un armadio o in una stanza asciutti e chiusi a chiave.

Utilizzare l'utensile corretto

Scegliere l'utensile appropriato per il tipo di lavoro. Non utilizzare un utensile per un lavoro per il quale non è stato progettato. Non forzare un utensile piccolo a fare il lavoro di un utensile per servizio pesante. Non utilizzare gli utensili per scopi a cui non erano stati destinati.

Non forzare l'elettrotroutensile

L'elettrotroutensile farà un lavoro migliore, più sicuro e darà un servizio migliore se verrà utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.

Eseguire sempre un'accurata manutenzione degli utensili

Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio onde ottenerne le prestazioni migliori e più sicure.

Seguire le istruzioni di lubrificazione e sostituzione degli accessori.

Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

Accertarsi che le fessure di ventilazione siano sempre mantenute pulite e prive di polvere. Le fessure di ventilazione bloccate possono causare il surriscaldamento e il danneggiamento del motore.

Se questa macchina deve essere utilizzata quando si lavora ad una certa altezza, deve essere utilizzato un ponteggio dotato di ringhiera e battipiede o una piattaforma a torre, in modo tale da garantire una adeguata stabilità.

PROTEGGERSI DALLE SCOSSE ELETTRICHE

Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa (per esempio tubazioni, radiatori, lavastoviglie e frigoriferi).

Cavi di alimentazione

Non stratonare o tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa di alimentazione di rete.

Non trasportare mai l'elettrotroutensile afferrandone il cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, solventi e spigoli vivi.

Ispezionare periodicamente il cavo di alimentazione dell'utensile e, se danneggiato, farlo sostituire da un servizio di manutenzione autorizzato.

Esaminare periodicamente i cavi di prolunga e sostituirli se danneggiati.

NON utilizzare cavi o bobine di prolunga a due conduttori per gli elettrotroutensili con un percorso di terra. Utilizzare sempre un cavo o bobina di prolunga a tre conduttori con il filo di terra collegato a terra.

Srotolare sempre completamente l'eventuale cavo di prolunga.

Per i cavi di prolunga fino a 15 metri utilizzare conduttori di sezione trasversale di 1,5 mm².

Per i cavi di prolunga più lunghi di 15 metri, ma meno di 40 metri, utilizzare conduttori di sezione trasversale di 2,5 mm².

Proteggere il cavo di prolunga da oggetti affilati, calore eccessivo e dall'esposizione all'umidità o all'acqua.

Questo elettrotroutensile soddisfa le normative nazionali e internazionali e i requisiti di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite unicamente da personale qualificato, utilizzando pezzi di ricambio originali. Se questo non viene fatto ne può derivare un grave pericolo per l'utente.

ISTRUZIONI SPECIFICHE PER LA SICUREZZA

Alcuni tipi di legno e prodotti simili al legno, in particolare l'MDF (Fibra a media densità) possono generare polvere in grado di nuocere alla salute. Si consiglia quindi di utilizzare una maschera di tipo approvato e provvista di filtri sostituibili, e inoltre di utilizzare la funzione di aspirazione della polvere.

Verificare sempre che la spina degli elettrodomestici venga disinserita dalla presa elettrica quando non si desidera usarli, prima delle riparazioni, della lubrificazione e inoltre prima di cambiare gli accessori, come lame, punte e frese.

Non usare lame realizzate in acciaio rapido.

Non fermare la lama forzando la macchina oppure esercitando pressione laterale.

Usare sempre la lama di tipo corretto per l'operazione desiderata.

Non usare lame piegate o con denti mancanti; operando in questo modo si può incorrere in seri pericoli, arrecando infortuni all'addetto o alle persone nelle vicinanze, e danneggiando inoltre la macchina.

Utilizzare esclusivamente lame del tipo consigliato dal fornitore e che siano in buone condizioni.

Non usare lame più grandi del diametro specificato.

Utilizzare unicamente lame idonee per questa macchina. La velocità di rotazione indicata sulla lama deve sempre essere MAGGIORE rispetto alla velocità di rotazione della macchina.

Controllare sempre che la freccia stampigliata eventualmente sulla lama corrisponda al senso di rotazione del motore. I denti della lama devono sempre essere rivolti verso il basso, se visti da davanti alla sega.

Non bloccare la protezione mobile in posizione aperta.

Controllare che la protezione mobile si muova liberamente, senza incepparsi.

Tenere le protezioni in posizione ed in buone condizioni.

Non utilizzare lame con corpo più spesso o di misura più sottile rispetto allo spessore del cuneo (vedere l'Illustrazione "A").

Verificare sempre che la distanza fra il cuneo e il bordo dentato della lama della sega non superi 5mm (vedere l'III. "B"). Controllare che il bordo dentato della lama della sega non sporga mai di oltre 5mm dal margine superiore del cuneo (vedere l'Illustrazione "C").

Tenere sempre ben puliti l'albero portalama e le flange.

Ogni volta che si cambia la lama, controllare che la rientranza sulla flangia si appoggi bene contro la superficie della lama. Verificare che il dado di fermo della lama sia ben stretto.

Non stringere eccessivamente il dado.

Non mettere in moto la macchina con la lama a contatto col pezzo in lavorazione.

Controllare che il pezzo in lavorazione non presenti chiodi, teste di vite sporgenti o altre imperfezioni che potrebbero danneggiare la lama.

Non tentare di modificare in alcun modo la macchina.

Non forzare la macchina; lasciare che faccia da sola il lavoro. In questo modo si riduce l'usura di macchina e lama e si accresce l'efficienza e la durata utile.

Quando si usano seghe circolari, munirsi di cuffie per le

orecchie.

NON tagliare legno più spesso di 43mm, non tagliare metalli, pietra, gomma, materie plastiche, osso, ecc.

NON montare sulla macchina altri utensili o combinazioni di lame.

NON modificare in alcun modo la macchina o le protezioni/controlli.

NON usare la macchina senza la copertura/protezione.

In tutte le operazioni, compreso il taglio passante, utilizzare sempre la protezione della lama, il cuneo e i nottolini d'arresto antireazione. Per taglio passante si intendono le operazioni con cui la lama taglia attraverso l'intero spessore del pezzo, nel corso di tagli secondo la fibra o di tagli trasversali. Tenere sempre il pezzo ben appoggiato contro il misuratore dell'angolo o l'appoggio.

Utilizzare sempre un bastoncino di spinta per il taglio contro la fibra di pezzi stretti. Vedere la sezione del manuale delle istruzioni dedicata alle applicazioni di taglio contro la fibra.

Usare sempre l'appoggio o il misuratore dell'angolo per posizionare e guidare il pezzo in lavorazione.

Non mettere mai il corpo o parti del corpo nel percorso di taglio della lama. Tenere le mani fuori dalla linea di taglio della lama.

Non cercare mai di mettere le mani dietro o sopra un utensile di taglio, per nessuna ragione.

Se la macchina si blocca per via dei pezzetti di legno rimasti al suo interno, spegnerla e disinserire la spina dalla presa elettrica prima di tentare di eliminare l'ostruzione.

Introdurre il pezzo nella lama solo nella direzione opposta al senso di rotazione.

Non usare mai la guida pezzo come misuratore per il taglio durante le operazioni di taglio trasversale.

Non cercare MAI di liberare una lama bloccata senza prima SPEGNERE la macchina.

Sostenere in modo adeguato il retro e i lati del tavolo della sega, nel caso di pezzi larghi o lunghi da tagliare.

Evitare il contraccolpo (ossia il ritorno del pezzo nella vostra direzione) mantenendo ben affilata la lama, tenendo la guida pezzo parallela rispetto alla lama della sega e tenendo in posizione il distanziatore, i nottolini d'arresto antireazione (se installati) e la protezione.

Non segare contro la fibra pezzi contorti o deformati, oppure pezzi che non presentino un profilo diritto da guidare lungo l'appoggio.

Evitare le operazioni complicate e non mettere le mani in una posizione che, in caso si scivoli improvvisamente, potrebbe portare al contatto le mani con la lama.

Non utilizzare mai solventi per pulire le parti in plastica della macchina. I solventi, infatti, potrebbero dissolvere o danneggiare il materiale.

Servirsi esclusivamente di un panno morbido e umido per pulire le parti in plastica.

Utilizzare la macchina in un ambiente ben ventilato.

Asportare con frequenza la segatura. A prevenzione del rischio di incendio, ripulire la segatura presente all'interno della sega.

La segatura potrebbe nuocere alla salute; usare sempre un impianto idoneo per la raccolta della polvere ed indossare una maschera di tipo corretto.

COMPONENTI E CONTROLLI (FIG. 1)

1	Guida pezzo
2	Cuneo
3	Tavolo
4	Protezione della lama
5	Asta di spinta
6	Bocchetta aspirapolvere
7	Motore
8	Comando per regolazione inclinazione lama
9	Interruttore acceso/spento a zero volt
10	Protezione laterale della lama
11	Chiavi per estrarre la lama
12	Guida per taglio ad angolo 45°
13	Goniometro per tagli inclinati
14	Blocchi inclinazione lama
15	Goniometro per inclinazione lama
16	Comando regolazione altezza del taglio
17	Indicatore altezza del taglio

DISIMBALLAGGIO

ATTENZIONE! La confezione contiene componenti affilati. Fare attenzione nella fase di disimballaggio. Per sollevare, montare e spostare questa macchina occorrono due persone. Estrarre dalla confezione la macchina e gli accessori forniti. Controllare attentamente che la macchina sia in buono stato e che non manchi nessuno degli accessori elencati in questo manuale. Verificare anche che tutti gli accessori siano completi. Se mancano componenti, restituire al rivenditore la macchina e gli accessori all'interno della confezione originale. Non gettare la confezione: conservarla al sicuro durante il periodo di garanzia, poi ovunque possibile riciclarla oppure smaltirla in modo corretto. Rischio di soffocamento: non lasciare che i bambini giochino con i sacchetti di plastica vuoti.

INTERRUTTORE ACCESO/SPENTO A ZERO VOLT (FIG. 2)

Questa macchina è provvista di un «Interruttore a zero volt». Se la corrente dovesse mancare, oppure se si toglie la spina della sega dalla presa di corrente prima di aver spento l'unità, la sega non si rimetterà in moto senza preavviso una volta tornata la corrente oppure quando si reinserisce la spina nella presa. A garanzia della sicurezza, la macchina non riparte inaspettatamente se prima l'utilizzatore non reinserisce la spina nella presa e se non riaccende la sega premendo l'apposito interruttore acceso/spento.

AVVERTENZA!

Prima di accendere la sega da tavolo, controllare di aver installato correttamente la protezione della lama e che essa funzioni a dovere.

Verificare che la lama sia regolata a 90° e all'altezza minima. Accertarsi che sul tavolo non vi siano utensili o altri materiali. Controllare che tutti i dadi, bulloni e altri fissaggi siano ben saldi.

CLASSE DI SERVIZIO - MODO CONTINUO

Questo prodotto è costruito per funzionare secondo una classe di servizio S1. Esso può pertanto funzionare in modo continuo.

PROTEZIONE TERMICA

In caso di surriscaldamento del motore elettrico la protezione termica interrompe automaticamente l'alimentazione elettrica. Il motore può essere riavviato al ritorno delle condizioni normali di temperatura.

COME AVVIARE E FERMARE LA MACCHINA (FIG. 2)

Per mettere in moto la sega, premere l'interruttore di accensione «ON» (I) (Fig. 2) (2.1).

Per fermare la sega, premere invece l'interruttore di spegnimento «OFF» (O) (Fig. 2) (2.2).

Se la macchina fa un rumore insolito o vibra eccessivamente, FERMARLA immediatamente, verificare la natura del problema e correggerlo. Se risulta impossibile identificare il problema, NON usare la macchina e chiamare il centro di assistenza più vicino.

FISSAGGIO DELLA GUIDA PEZZO (FIG. 3)

Fare passare la guida pezzo sul tavolo (Fig. 3) (3.1). Collocare le piastre di supporto sulla parte interna del tavolo (Fig. 3) (3.2) e stringere le manopole di fermo su ciascuna delle estremità. Per riposizionare la guida pezzo, allentare queste manopole, spostare la guida fino alla posizione desiderata, infine ristringere le manopole di fermo.

PER TAGLIARE CON LA LAMA IN POSIZIONE OBLIQUA (FIG. 4)

Allentare le due manopole di fermo (davanti e dietro) (Fig. 4) (4.1). Inclinare come desiderato la lama, utilizzando la manovella (Fig. 1, comando 8), verificando la regolazione sulla scala (Fig. 4) (4.2). Infine, ristringere le manopole di fermo.

USO DELLA SEGA DA TAVOLO

LA GUIDA PEZZO

La guida pezzo è usata per guidare il materiale nel corso di tagli lunghi, solitamente nel senso della fibra. Non tagliare MAI perpendicolarmente alla fibra a mano libera, senza aver prima installato e fissato saldamente la guida pezzo.

ESECUZIONE DI UN TAGLIO OBLIQUO

Seguire la stessa procedura per il taglio trasversale, ma in questo caso usare la guida per il taglio ad angolo insieme alla guida pezzo (Fig. 5). Verificare che il pezzo in lavorazione sia ben inserito nella guida prima di procedere al taglio.

IL CUNEO

Il cuneo garantisce che durante il taglio i due pezzi di legno ai lati della lama non convergano andando a bloccare la lama. In questo modo si previene il rischio di grippaggio e di reazione.

TAGLIO TRASVERSALE (FIG. 6)

Il taglio trasversale si ha quando il legno viene tagliato contro la fibra, a 90° o a squadra rispetto sia al bordo che al lato piatto del legno.

TAGLIO TRASVERSALE SMUSSO (FIG. 7)

Un taglio identico al taglio trasversale, ma con l'eccezione che il legno viene anche tagliato ad un angolo diverso da 90° rispetto al lato piatto del pezzo. Seguire le stesse procedure per il taglio trasversale, ma regolando la lama all'angolo desiderato. Regolare l'altezza della lama in modo da evitare che la protezione della lama, pur mantenendo la sua funzione protettiva, intralci il taglio.



AVVERTENZA!

Durante le operazioni di taglio trasversale oppure obliquo, quando si taglia un pezzo stretto utilizzare sempre la guida pezzo o il misuratore dell'angolo. Non praticare MAI questi tagli a mano libera (senza usare gli accessori forniti), altrimenti la lama potrebbe gripparsi, causando reazione o il contatto fra la lama e la mano o le dita.

Quando non la si usa, togliere la guida pezzo dal tavolo.

Verificare di aver installato la protezione di sicurezza per la lama per tutte le operazioni di taglio passante (ossia quando la lama taglia l'intero spessore del pezzo).

OPERAZIONI DI TAGLIO (FIG. 8)

Significa tagliare un pezzo di legno contro la fibra, o nel senso della lunghezza (Fig. 8).

Per eseguire questo tipo di taglio si usa la guida pezzo della macchina, collocando alla larghezza desiderata e poi bloccandola in posizione. Prima di avviare il taglio, controllare che la guida pezzo sia parallela rispetto alla lama della sega, e inoltre che il cuneo sia ben allineato con la lama.

Quando si tagliano assi lunghe o pannelli larghi, utilizzare sempre un sostegno per il pezzo in lavorazione. Tenere il pezzo appoggiato alla guida ed introdurlo alla lama esercitando una pressione continua e costante.

Se la larghezza di taglio supera 150mm (6 pollici), usare la mano destra per introdurre il pezzo, fino a superare il tavolo. Utilizzare la mano sinistra solo per guidare, non per introdurre, il pezzo in lavorazione.

TAGLIO SMUSSO (FIG. 9)

Quando si esegue il taglio smusso contro la fibra di materiale largo 150mm (6 pollici) o meno, servirsi esclusivamente del lato destro della lama.

SOSTITUZIONE DELLA LAMA (FIGG. 10 - 11)

ATTENZIONE! Prima di procedere a qualunque manutenzione o regolazione, scollegare la macchina dalla rete elettrica.

AVVERTENZA: Pericolo di taglio. La lama è molto affilata ed occorre maneggiarla con cura.

Per estrarre la lama, togliere la calotta laterale svitando le due viti di fermo (Fig. 10).

Tenere la flangia fermalama con l'apposita chiave, poi togliere il dado che fissa la lama, usando la chiave in dotazione (Fig. 11). Controllare che alberino e flange siano puliti, poi rimontare la lama invertendo l'ordine della procedura di estrazione.

MONTAGGIO DELLA LAMA

Montare la nuova lama invertendo l'ordine della procedura, e assicurandosi che l'albero motore, l'alberino di fissaggio della lama, le flange interna ed esterna e il dado di fermo siano puliti e non presentino residui di segatura. Montare la nuova lama (controllando che i denti siano rivolti verso il basso, se visti dal davanti della macchina). Verificare anche che le flange siano pulite e montate nel senso corretto. Fissare la lama in posizione con l'apposito dado di fermo. Questo dado va controllato regolarmente e ristretto se necessario. Ora rimettere la piastra copilama.

REGOLAZIONE DEL CUNEO

Normalmente non occorre regolare il cuneo (Fig. 12) (12.1), tuttavia dopo aver sostituito la lama occorre controllare che fra la punta esterna della lama e la parte interna del cuneo vi sia una distanza di 5 mm. Se occorre regolare il cuneo, allentare le due viti con testa a croce (Fig. 12) (12.2) e regolare la posizione del cuneo, garantendo uno spazio di 5mm fra i denti della lama della

sega e il raggio interno del cuneo. Allineare il cuneo rispetto alla lama, usando una squadra appoggiata contro la lama e il cuneo. Quando si ottiene la posizione corretta, ristringere le due viti.

ASPIRAZIONE DELLA POLVERE

Questa sega da tavolo è provvista di una bocchetta aspirapolvere sul retro (Fig. 13) (13.1). Per usare la bocchetta basta semplicemente fissarvi il tubo di un aspirapolvere o altro dispositivo per la raccolta della polvere.

ATTENZIONE!

Per operazioni di manutenzione non incluse in questo manuale e per i componenti sostituibili dall'utilizzatore della macchina, rivolgersi al centro di assistenza di zona, al rivenditore o al centro assistenza clienti. Dare sempre la descrizione del numero di modello corretto, come indicato dall'etichetta sulla macchina. Una pulizia e manutenzione della sega da tavolo ad intervalli regolari offriranno prestazioni durevoli e senza problemi.

Asportare tutti i residui di segatura da attorno agli sfati, alle bocchette, alle lame e alle protezioni mobili.

Prima della conservazione a lungo termine di questa sega da tavolo, si consiglia di pulirla a fondo, togliendo anche tutti gli accessori installati e la lama. Non usare solventi, che danneggiano le superfici in plastica. Utilizzare esclusivamente un panno pulito e inumidito di acqua saponata tiepida. Passare tutte le superfici in metallo con olio leggero per macchine, per prevenire la ruggine.

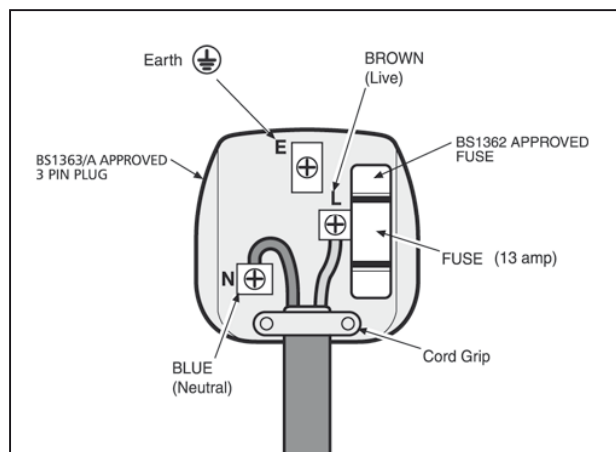
SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	230 V ~ 50 Hz
Potenza nominale	1000 W
Velocità a vuoto	2950 giri/min
Dimensioni lama	205 mm x 16mm (foro)
Max. taglio	45 mm (90°)
Dimensioni tavolo	513 mm x 400 mm
Pressione sonora	Lp 73 dB(A)
Potenza sonora	Lw 86 dB(A)
Spessore cuneo	1,8mm
Diametro della bocchetta per l'attacco dell'aspiratore	40mm
Peso	19 Kg
Classe di servizio	S1: Modo continuo

ELECTRICAL INFORMATION

CONNECTION OF THE MAINS PLUG

Important! The wires in the mains lead fitted to this product are coloured in accordance with the following code:



THIS PRODUCT IS DOUBLE INSULATED AND THEREFORE DOES NOT REQUIRE A CONNECTION TO EARTH. THE 3 PIN PLUG MUST COMPLY TO BS1363/A. FUSE MUST COMPLY TO BS1362.



Brown: Live (L) or Red
Blue: Neutral (N) or Black

If for any reason the 13 amp plug fitted to this product requires replacement it must be wired in accordance with the following instruction:

DO NOT CONNECT THE BROWN LIVE OR BLUE NEUTRAL TO THE EARTH PIN MARKED 'E'  ON THE 3 PIN PLUG.

Connect the Blue wire to the terminal marked Neutral (N). Connect the Brown wire to the terminal marked Live (L). Ensure that the outer insulation is gripped by the cord grip and that the wires are not trapped when replacing the plug cover. The mains lead on this product is fitted with a 13 amp (BS1363/A) plug. A **13 amp** (BS1362) fuse must be fitted in the plug.

IF IN DOUBT CONSULT A QUALIFIED ELECTRICIAN

There are no user serviceable parts inside this product except those referred to in the manual. Always refer servicing to qualified service personnel. Never remove any part of the casing unless qualified to do so; this unit contains dangerous voltages.

WARNING!

For your protection if this product is to be used outdoors it should not be exposed to rain or used in damp locations. Do not place the product on damp surfaces, use a workbench if available. For added protection use a suitable residual current device (R.C.D.) at the socket outlet.

NOTE: If the mains cable requires replacing it must be replaced with an identical one and fitted by a qualified person.



INTRODUCTION

Thankyou for purchasing this product which has passed through our extensive quality assurance process. Every care has been taken to ensure that it reaches you in perfect condition. However, in the unlikely event that you should experience a problem, or if we can offer any assistance or advice please do not hesitate to contact our customer care department. For details of your nearest customer care department please refer to the telephone numbers at the back of this manual.

SAFETY FIRST

Before attempting to operate this power tool the following basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. It is important to read the instruction manual to understand the application, limitations and potential hazards associated with this tool.

CERTIFICATE OF GUARANTEE

This product is guaranteed for a period of 2 Years, with effect from the date of purchase and applies only to the original purchaser. This guarantee only applies to defects arising from, defective materials and or faulty workmanship that become evident during the guarantee period only and does not include consumable items. The manufacturer will repair or replace the product at their discretion subject to the following. That the product has been used in accordance with the guide lines as detailed in the product manual and that it has not been subjected to misuse, abuse or used for a purpose for which it was not intended. That it has not been taken apart or tampered with in any way whatsoever or has been serviced by unauthorised persons or has been used for hire purposes. Transit damage is excluded from this guarantee, for such damage the transport company is responsible. Claims made under this guarantee must be made in the first instance, directly to the retailer within the guarantee period. Only under exceptional circumstances should the product be returned to the manufacturer. In these case it shall be the consumer's responsibility to return the product at their cost ensuring that the product is adequately packed to prevent transit damage and must be accompanied with a brief description of the fault and a copy of the receipt or other proof of purchase. The manufacturer shall not be liable for any special, exemplary, direct, indirect, incidental, or consequential loss or damage under this guarantee. This guarantee is in addition to and does not affect any rights, which the consumer may have by virtue of the Sale of Goods Act 1973 as amended 1975 and 1999.

STATUTORY RIGHTS

This guarantee is in addition to and in no way affects your statutory rights.

PRODUCT DISPOSAL

When this product reaches the end of it's life or is disposed of for any other reason, it must not be disposed of in household waste. In order to preserve natural resources, and to minimise adverse environmental impact, please recycle or dispose of this product in an environmentally friendly way. It should be taken to your local waste recycling centre or other authorised collection and disposal facility. If in doubt consult your local waste authority for information regarding available recycling and / or disposal options.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Before attempting to operate this machine, you must read, understand and follow these instructions very carefully as they are intended to ensure your safety and that of others and also a long and trouble-free service life of the machine.

Learn how to use the power tool, its limitations and potential hazards.

Keep these instructions in a safe place for future reference.

Avoid unintentional starting - Unplug the power tools

Before starting the power tool, always make sure that you have removed the key and adjusting wrenches.

Before plugging the tool into the mains supply, always make sure that the switch is in the OFF position.

Make sure that power tools are disconnected from the mains supply when not in use, prior to servicing, lubrication or adjustment and when replacing accessories such as blades, bits and cutters.

Check damaged parts

Before using the power tool, always inspect it carefully to determine that it will operate properly and perform its intended function.

Check correct alignment of moving parts, making sure they do not bind. Check for any damaged components and make sure that the power tool has been correctly assembled.

Check for any condition that may affect operation of the power tool.

Unless otherwise indicated in this instructions handbook, a guard or any other part of the power tool that has been damaged must be repaired or replaced by an authorized service center.

Any switch that does not work correctly must be replaced by an authorized service center.

Do not use the power tool if the ON/OFF switch does not turn the power tool ON and OFF.

Dust generated when machining materials is a health hazard.

Always wear a suitable dust mask.

When working, always wear personal protective equipment:

safety goggles, gloves, mask, ear protectors, non-slip safety shoes.

Never wear loose clothes or jewelry that may be trapped in moving parts; long hair must be tied back.

Always work on a stable base.

Always fasten the workpiece securely with a clamp.

Keep the work area clean and tidy.

Always use the power tool with both hands.

Never open or modify the power tool or its accessories in any way.

Do not expose the power tool to rain, or use in damp or wet locations. Keep the work area well lit.

Do not use power tools in areas where there is a risk of explosion or fire from combustible materials, flammable liquids, paint, varnish, petrol etc. flammable gases and dust of an explosive nature.

Beware children and pets

Children and pets should be kept out of the work area.

All power tools should be kept out of the reach of children and, preferably, stored or locked in a secure cabinet or dry room when not in use.

Use the right tool

Select the right tool for the job. Do not use a tool for a job for which it was not designed. Do not force a small tool to do the job of a heavy-duty tool. Do not use tools for purposes not intended.

Do not force the power tool

The power tool will do a better and safer job and give you much better service if it is used at the rate for which it was designed.

Maintain tools with care

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance.

Follow the instructions for lubricating and changing accessories.

Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

Ensure that ventilation slots are kept clean and free from dust at all times. Blocked ventilation slots can cause overheating and damage to the motor.

If this machine is to be used when working at a certain height, scaffolding fitted with railing and kick-plate or a tower platform must be used in order to guarantee suitable stability.

GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, dish-washers and refrigerators).

Power Cords

Never yank or pull the power cord to disconnect it from the mains supply socket.

Never carry the power tool by its power cord. Keep the power cord away from heat, oil, solvents and sharp edges.

Check the tool power cord periodically and if damaged have it replaced by an authorized service center.

Inspect extension cords periodically and replace if damaged.

DO NOT use 2-core extension cords or reels on power tools with an earth path. Always use a 3-core extension cord or reel with the earth core connected to earth.

Always unwind any extension cords fully.

For extension cords up to 15 metres, use a wire cross section of 1.5mm².

For extension cords over 15 metres, use a wire cross section of 2.5mm².

Protect your extension cord from sharp objects, excessive heat and damp or wet locations.

This power tool complies with National and International Standards and safety requirements. Repairs should be carried out only by qualified persons using original spare parts. Failure to do so may result in considerable danger to the use.



SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

Some wood and wood type products, especially MDF (Medium Density Fibreboard), can produce dust that can be hazardous to your health. We recommend the use of an approved face mask with replaceable filters when using this machine in addition to using the dust extraction facility.

Ensure that power tools are disconnected from the mains supply when not in use, before servicing, lubricating or making adjustments and when changing accessories such as blades, bits and cutters.

Do Not use blades made from High Speed Steel.

Do Not stop the blade by forcing the machine or by using sideways pressure.

Do Not fit a grinding or cutting disc to this machine. Always use the correct type of blade for the operation to be carried out.

Do Not use blades that are bent or have missing teeth. This is highly dangerous and could result in a serious accident causing injury to the operator, bystanders and damage to the machine. Only use blades that are recommended by the supplier and that are in good condition.

Do Not use blades that are larger than specified. Only use blades that are rated for the machine. The rotational speed shown on the blade should always be HIGHER than the rotational speed of the machine.

Ensure that the directional arrow marked on the blade corresponds with the rotational direction of the motor. The teeth of the blade should always point downward as viewed from the front of the saw.

Do Not lock the blade guard in the up position.

Ensure that movable guards operate freely without jamming.

Keep Guards in place and in good working order. With the machine disconnected from the mains supply check the operation of the guard to ensure that it operates correctly.

Do Not use blades the body of which is thicker or the set of which is smaller than the thickness of the riving knife. (See Illustration "A")

Always ensure that the distance between the riving knife and the toothed rim of the saw blade is not more than 5mm. (See Illustration "B")

Always ensure that the toothed rim of the saw blade does not extend more than 5mm beyond the lower edge of the riving knife. (See Illustration "C")

Always keep the blade securing arbor and collars clean.

Whenever replacing blades ensure that the recessed surface of the blade collar fits snugly against the surface of the blade.

Ensure that the blade securing bolt is securely tightened using the wrenches provided. Do not over tighten.

Use only blades that are recommended by the manufacturer.

Do not start the machine with the blade in contact with the work piece.

Check the work piece for any protruding nails, screw heads or anything that could damage the blade.

Do not attempt to modify the machine or its accessories in any way.

Do not force the machine let the machine do the work this will

reduce the wear on the machine and blade and increase its efficiency and operating life.

Approved ear defenders should be worn when using circular saws.

Do not cut timber greater than 43mm, Metal, Stone, Rubber, Plastic, Bones, Etc.

Do not fit any other tool or combination of blades.

Do not modify the machine or its guards/controls in any way.

Do not use with any covers/guards removed.

Always use the blade guard, riving knife and anti-kickback paws for every operation, including through sawing. Through sawing operations are those in which the blade cuts completely through the work piece when ripping or crosscutting.

Always hold the work firmly against the mitre gauge or fence.

Always use a push stick for ripping narrow stock. Refer to ripping applications in instruction manual.

Always use either the fence or the mitre gauge to position and guide the work.

Never stand or have any part of your body in line with the path of the saw blade. Keep your hands out of the line of the saw blade.

Never reach behind or over the cutting tool for any reason.

If off cuts of wood become jammed in the machine, switch off and disconnect from supply before removal.

Feed the work piece into the blade against the direction of rotation only.

Never use the rip fence as a cut-off gauge when cross-cutting. NEVER attempt to free a stalled saw blade without first turning the saw OFF.

Provide adequate support to the rear and sides of the saw table for wide or long work pieces.

Avoid kickback (work thrown back toward you) by keeping the blade sharp, keeping rip fence parallel to the saw blade, keeping spreader and anti-kickback pawls (if fitted) and guard in place.

Do not release work before it is pushed all the way past the saw blade.

Do not rip work that is twisted or warped or does not have a straight edge to guide along the fence.

Avoid awkward operations and hand positions where a sudden slip could cause your hand to move into the blade.

Never use solvents to clean plastic parts. Solvents could possibly dissolve or otherwise damage the material. Only a soft damp cloth should be used to clean plastic parts.

Use in a well ventilated area. Remove sawdust frequently. Clean out sawdust from the interior of the saw to prevent a potential fire hazard.

Saw dust is potentially hazardous to health. Always use a suitable dust collection system and wear an approved face mask.

COMPONENTS AND CONTROLS (PIC.1)

1	Rip Fence
2	Riving knife
3	Table
4	Blade guard
5	Push stick
6	Dust extraction outlet
7	Motor
8	Blade inclination adjusting control
9	Start/Stop no volt switch
10	Blade side guard
11	Blade removal wrenches
12	Guide for 45° cut
13	Goniometer for slanting cuts
14	Blade inclination blocks
15	Goniometer for blade inclination
16	-
17	Cut height gauge

UNPACKING.

CAUTION! This packaging contains sharp objects. Take care when unpacking. This machine could require two persons to lift, assemble and move this machine. Remove the machine, together with the accessories supplied, from the packaging. Check carefully to ensure that the machine is in good condition and account for all the accessories listed in this manual. Also make sure that all the accessories are complete. If any parts are found to be missing, the machine and its accessories should be returned together in their original packaging to the retailer.

Do not throw the packaging away, keep it safe throughout the guarantee period, then recycle if possible, otherwise dispose of it by the proper means. Do not let children play with empty plastic bags due to the risk of suffocation.

NO VOLTS ON/OFF SWITCH (PIC.2)

This machine is fitted with a «No Volts Switch». In the event of a mains power failure or if the mains plug is removed from the mains supply socket before the machine is switched off. The machine will not re-start without warning when the mains supply is restored or the mains plug is re-connected to the mains supply, until the machine is switched ON at the ON/OFF switch fitted to the machine.

WARNING!

Before switching the table saw ON, make sure the blade guard is correctly installed and operating properly.

Check that the blade is set to 90° and at its lowest position.

Ensure that the table is clear of any tools or other materials.

Ensure that all nuts, bolts and other fastenings are secure.

MODE OF OPERATION – CONTINUOUS OPERATION

This product is built to run according to an S1 operation mode. Therefore, it can run in continuous operation.

THERMAL CUTOFF

In case of overheating of the electric motor, the thermal cutoff automatically stops power supply.

The motor may be restarted once normal temperature conditions are recovered.

STARTING AND STOPPING (PIC.2)

To start the machine, push the «ON» button marked (I) (Pic.2) (2.1).

To stop the machine, push the «OFF» button marked (O) (Pic.2) (2.2).

If the machine makes any unusual noise or vibrates excessively, STOP the machine immediately and investigate the cause and rectify. If the cause cannot be identified DO NOT use the machine and contact your nearest service centre.

FITTING THE RIP FENCE (PIC.3)

Slide the rip fence onto the table (Pic.3) (3.1). Position the backing plates on the inside of the table (Pic.3) (3.2) and tighten the securing knobs at each end of the rip fence. To reposition the rip fence slacken the securing knobs and move the rip fence to the desired position and re tighten the locking knobs.

CUTTING WITH THE BLADE AT AN ANGLE (PIC.4)

Loosen the two securing knobs (front and rear) (Pic.4)(4.1). Tilt the blade using the handle (Pic. 1, control 8), checking the adjustment on the scale (Picture 4) (4.2). Then re-secure the securing knobs.

USING THE TABLE SAW

THE RIP FENCE

The rip fence is used to guide the material when making long cuts, usually cutting along the grain NEVER rip freehand without the fence in place and securely locked.

MAKING A MITRE CUT

Follow the same procedure for a cross cut but employ the mitre guide in conjunction with the rip fence (Pic 5). Ensure that the workpiece is held firmly into the guide before making the cut.

THE RIVING KNIFE

The riving knife ensures that when a cut is made the two pieces of timber on either side of the blade do not close up onto the blade. This prevents possible binding and kickback.

CROSS CUTTING (PIC.6)

Cross cutting is cutting wood against the grain at 90° or square with both the edge and the flat side of the wood.



BEVEL CROSS CUTTING (PIC.7)

Bevel crosscutting is the same as crosscutting except that the wood is also cut at an angle other than at 90° with the flat side of the wood. Follow the same procedures as you would for crosscutting, but adjust the blade to the desired angle. Adjust the blade's height so that, while still protecting, the blade guard does not interfere with the cut.

WARNING!

When crosscutting or mitre cutting, across the end of a narrow work piece always use the rip fence or mitre gauge. NEVER make these cuts freehand (without using the supplied accessories) because the blade could bind causing a kickback or causing your hand or fingers to contact the blade. Remove the rip fence from the table when not in use. Make sure the blade safety guard is mounted for all through sawing operations (the blade cuts through the entire thickness of the work piece).

CUTTING OPERATIONS (PIC.8)

By this is meant cutting a piece of wood against the grain or lengthways (Pic.8).

This is done using the rip fence. Position the rip fence to the desired width of the rip and lock it in place. Before starting to rip be sure that the rip fence is parallel to the saw blade, and that the riving knife is properly aligned with the saw blade.

When ripping long boards or large panels always use a work support. Hold the piece against the fence and feed it through the blade with a smooth, steady pressure.

When the ripping width is wider than 150mm (6") use your right hand to feed the work piece until it is clear of the table. Use your left hand only to guide, not to feed the work piece.

BEVEL CUTTING. (PIC.9)

When bevel cutting against the grain of 150mm-wide (6") or narrower material, only use the fence on the right side of the blade only

REPLACING THE BLADE (PICS.10 & 11)

WARNING! Before carrying out any maintenance or adjustments the machine must be disconnected from the power supply.

CAUTION: Cutting Danger. The blade is extremely sharp and care must be observed when handling.

To remove the blade, remove the side cover by removing the two securing screws (Pic 10).

Hold the blade securing flange with the pin spanner and remove the blade-securing nut with the provided spanner (Pic 11). Ensure that the arbor and flanges are clean and re-fit the blade in the opposite manner to removal.

BLADE FITTING

Fit the new blade in reverse order ensuring that the motor shaft, blade mounting arbour, inner and outer flanges and the securing nut are clean and free from sawdust build up. Fit the new blade (Be sure that the teeth are facing downwards when viewed from the front of the machine). Ensure that the flanges are clean and fitted the correct way round. Secure the blade

in place by using the blade securing nut. The blade securing nut must be periodically checked for tightness. Clear away any build up of sawdust from inside the blade guard cover. Re-fit the blade cover plate.

ADJUSTING THE RIVING KNIFE

The riving knife (Pic.12) (12.1) normally needs no adjustment but after blade replacement check that 5 mm exists between the outer tip of the blade and the inner part of the riving knife. If adjustment is required slacken the two cross headed screws (Pic.12) (12.2) and adjust the position of the riving knife ensuring that there is clearance of 5 mm between the saw blade teeth to the inner radius of the riving knife. Align the riving knife with the saw blade using a straight edge against the blade and the riving knife. When positioned correctly tighten two cross headed screws.

DUST EXTRACTION

The Table Saw is fitted with a dust extraction outlet located at the rear of the saw (Pic.13) (13.1). To use simply attach a vacuum cleaner or dust collector hose to the outlet.

WARNING!

For any maintenance not referred to in this manual and for user replaceable parts contact your local service centre, store or customer service centre. Always give the correct description and model No shown on the product label.

Cleaning and maintaining the Table Saw regularly will give a long and trouble free life.

Clean away any build up of saw dust particles from around any vents, outlets, blades and movable guards.

Before long term storage it is advisable to give the Table Saw a thorough clean. This should include the removal of all fitted accessories and the Saw blade. Do not use any solvents as these can damage plastic parts. Only use a clean cloth dampened with warm soapy water. Any metal parts should be given a wipe with a light machine oil to prevent rusting.

TECHNICAL SPECIFICATION

Motor	230 V ~ 50 Hz
Rated power	1000 W
No load speed	n ₀ 2950 min ⁻¹
Blade size	205 mm x 16mm bore
Maximum cut	43 mm (90°)
Table size	513 mm x 400 mm
Sound Pressure	Lp 73 dB(A)
Sound Power	Lw 86 dB(A)
Riving knife thickness	1,8mm
Dust extraction outlet hole diameter	40mm
Weight	19 Kg
Mode of Operation	S1: Continuous operation

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Il a subi un processus d'assurance de qualité approfondi et toutes les précautions possibles ont été prises pour qu'il vous parvienne en parfaite condition. Cependant, dans la faible éventualité qu'il vous pose des problèmes, ou au cas où vous auriez besoin d'assistance ou de conseils, n'hésitez pas à contacter notre service clientèle. Pour plus de conseils sur notre service clientèle le plus proche, veuillez contacter l'un des numéros de téléphone se trouvant dans le dos de ce manuel.

LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

Avant toute tentative d'utilisation de cet outil électrique, les précautions de sécurité fondamentales suivantes doivent être prises pour réduire le risque d'incendie, d'électrochoc, et de blessures personnelles. Il est important de lire le manuel d'instructions pour comprendre les limitations, les applications et les dangers potentiels associés à cet outil.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cette machine porte une garantie du constructeur valable pour 2 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie n'est pas valable pour les outils disponibles pour la location. Toute pièce jugée défectueuse due à un vice ou défaut de fabrication sera remplacée. La garantie ne donnera en aucun cas lieu à un remboursement ou un paiement de dommages direct ou indirect. Cette garantie ne couvre pas: les accessoires consommables, une mauvaise utilisation de la machine, utilisation à des fins professionnelles et frais de port et d'emballage de l'équipement ; ces derniers seront en tous temps à la charge du client. Tout article envoyé pour réparation en port dû sera refusé. La garantie sera automatiquement annulée en cas de modifications à la machine sans le consentement du constructeur ou en cas d'utilisation d'accessoires non autorisés par le constructeur. Le constructeur refuse toute responsabilité civile découlant de l'emploi abusif de la machine ou non-conformité aux instructions d'opération, de réglage et de maintenances concernées. L'assistance sous garantie ne sera accordée que si la demande est adressée au service après vente agréé accompagnée d'une preuve d'achat. Aussitôt après l'achat du produit, nous vous conseillons de lire attentivement les instructions d'opération avant son utilisation et de bien vouloir vérifier qu'il est intact.

DROITS DÉFINIS PAR LA LOI

Cette garantie vient s'ajouter à vos droits statutaires et ne les affecte d'aucune façon.

MISE AU REBUT DU PRODUIT

Lorsqu'il doit être mis au rebut car devenu inutilisable ou pour d'autres raisons, ce produit ne peut être traité comme les déchets ordinaires. En vue de protéger les ressources naturelles et minimiser les impacts nuisibles pour l'environnement, procéder correctement au recyclage ou à la mise au rebut du produit, en le confiant à un centre local de ramassage des ordures ou à un autre centre de traitement agréé. En cas de doutes, s'adresse aux autorités locales responsables de la collecte et du traitement, pour se renseigner à propos des possibles solutions alternatives de recyclage et/ou de traitement.

CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES

IMPORTANT

Ce produit est pourvu d'une fiche électrique scellée, compatible avec l'outil et l'alimentation électrique disponible dans votre Pays, conformément aux normes internationales.

Cet appareil doit être raccordé à une tension d'alimentation égale à celle indiquée sur la plaquette signalétique.

Si la fiche ou le câble d'alimentation sont endommagés, ils doivent être remplacés par un ensemble complet, identique à l'original.

Toujours respecter les dispositions nationales en matière de branchements au secteur.

En cas de doute, s'adresser à un électricien qualifié.

CONSEILS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Avant d'utiliser cet appareil, il est absolument nécessaire de lire, de comprendre et de respecter soigneusement ces prescriptions, afin de garantir la sécurité de l'opérateur et des autres personnes présentes, ainsi que la longévité et la fiabilité de l'appareil lui-même.

Apprendre à connaître l'outil électrique, ses limites d'utilisation et les risques potentiels qui peuvent en découler.

Conserver les présentes prescriptions dans un endroit sûr, afin

de pouvoir les consulter ultérieurement.

Eviter les mises sous tension involontaires – Débrancher les outils électriques

Avant de mettre l'outil électrique sous tension, vérifier que les clavettes et les clés de réglage ont bien été extraites.

S'assurer que l'interrupteur est en position HORS TENSION avant de brancher l'outil électrique au secteur.

S'assurer que les outils électriques sont débranchés du secteur lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant de procéder aux opérations

de maintenance, de lubrification ou de réglage ainsi qu'avant de remplacer les accessoires (lames, broches ou fraises).

Contrôler les éléments endommagés

Avant de réutiliser l'outil électrique, celui-ci doit être soigneusement contrôlé pour vérifier qu'il fonctionne correctement et conformément à l'utilisation prévue.

Vérifier l'alignement correct des éléments mobiles et s'assurer qu'ils ne sont pas coincés; vérifier l'absence de composants cassés ainsi que le montage correct de l'outil électrique.

Vérifier toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique.

Toute protection ou autre partie de l'outil électrique endommagée doit être réparée ou remplacée par un centre après-vente agréé, sauf indication différentes contenue dans le présent manuel.

Tout interrupteur ne fonctionnant pas correctement doit être remplacé par un centre après-vente agréé.

Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur SOUS TENSION/ HORS TENSION n'active/désactive pas l'outil électrique.

La poussière produite lors de l'usinage des matériaux nuit à la santé.

Il est recommandé de porter un masque de protection anti-poussière.

Lors de l'exécution des travaux, toujours utiliser des dispositifs de protection individuels: lunettes de protection, gants, masque, protections auditives et chaussures de sécurité antidérapantes. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux; attacher les cheveux longs, pour éviter qu'ils ne restent coincés dans des organes mobiles.

Toujours travailler sur des bases stables.

Toujours bloquer solidement la pièce à usiner entre les mâchoires d'un étau.

Veiller à ce que la zone de travail soit toujours propre et parfaitement en ordre.

Toujours saisir l'outil électrique des deux mains.

Ne pas ouvrir ou modifier en aucune manière l'outil électrique ou ses accessoires.

Ne pas exposer les outils électriques à la pluie; ne pas les utiliser dans des conditions les exposant à l'eau ou à l'humidité. La zone de travail doit être parfaitement éclairée.

Ne pas utiliser les outils électriques dans des zones présentant des risques d'explosion ou d'incendie dus à la présence de matériaux combustibles, de liquides inflammables, de peintures, d'essence, de gaz ou de poussières inflammables de nature explosive.

Veiller aux enfants et aux animaux domestiques

Les enfants et les animaux domestiques doivent être éloignés de la zone de travail.

Tous les outils électriques doivent être maintenus loin de la portée des enfants. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, il est préférable de ranger les outils électriques dans un placard ou un local secs, fermant à clé.

Utiliser l'outil correct

Choisir l'outil approprié pour chaque type de travail. Ne pas utiliser un outil pour exécuter une opération autre que celle

pour laquelle il a été prévu. Ne pas forcer un outil de petites dimensions, en l'utilisant à la place d'un outil plus puissant. Ne pas utiliser les outils pour des applications différentes de celles pour lesquelles ils sont été conçus.

Ne pas force l'outil électrique

Si utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu, tout outil électrique assurera un fonctionnement plus efficace et plus sûr.

Toujours soumettre les outils à une maintenance soignée

Maintenir les outils tranchants affûtés et propres, afin d'assurer les meilleures performances et une sécurité maximale.

Respecter les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Les poignées doivent être sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.

S'assurer que les fentes de ventilation sont toujours propres et exemptes de poussière. L'obstruction des fentes de ventilation peut provoquer la surchauffe et l'endommagement du moteur.

Si cet appareil doit être utilisé pour exécuter des travaux en hauteur, il est nécessaire de prévoir un échafaudage pourvu d'un garde-fou et d'un rebord ou encore une plate-forme aérienne, de manière à garantir une parfaite stabilité.

PROTECTION CONTRE LES RISQUES D'ELECTROCUTION

Éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre ou à la masse (par exemple, canalisations, radiateurs, lave-vaisselle et réfrigérateurs).

Cables d'alimentation

Ne pas secouer ou tirer le câble d'alimentation pour le débrancher de la prise de courant.

Ne jamais déplacer l'outil électrique en le tirant par son câble d'alimentation. Éloigner le câble d'alimentation des sources de chaleur, de l'huile, des solvants et des angles vifs.

Vérifier périodiquement le câble d'alimentation de l'outil; si endommagé, le faire remplacer par un centre après-vente agréé. Examiner périodiquement les câbles de rallonge et, si endommagés, procéder à leur remplacement.

NE PAS utiliser de câbles ou de bobines de rallonge à deux conducteurs avec les outils électriques comportant un parcours de mise à la terre. Toujours utiliser un câble ou une bobine de rallonge à trois conducteurs, avec le fil de terre relié à la terre.

Toujours dérouler complètement l'éventuel câble de rallonge.

Pour les câbles de rallonge mesurant jusqu'à 15 mètres, utiliser des conducteurs ayant une section transversale de 1,5mm².

Pour les câbles de rallonge mesurant entre 15 et 40 mètres, utiliser des conducteurs ayant une section transversale de 2,5mm².

Protéger le câble prolongateur contre tout contact avec des objets tranchants ainsi que contre l'exposition à une chaleur excessive, à l'humidité ou à l'eau.

Cet outil électrique est conforme aux normes nationales et internationales en matière de sécurité. Les réparations doivent être exclusivement exécutées par un personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées d'origine. L'utilisateur peut courir de graves dangers en cas de non-respect de ces prescriptions.

CONSIGNES DE SECURITE

ATTENTION!

Certains types de bois et des produits de bois, en particulier les panneaux de fibres mi-dures, peuvent produire de la poussière qui peut nuire à votre santé.

Nous recommandons l'utilisation d'un masque anti-poussière approuvé avec des filtres remplaçables lors de l'utilisation de l'outil et le dispositif d'aspiration de poussière.

S'assurer que les outils motorisés sont mis hors tension après l'utilisation, avant l'entretien, le graissage ou le réglage et lors du remplacement d'accessoires tels que les lames, forets et fraises.

NE PAS utiliser des lames en acier rapide.

NE PAS freiner la lame en forçant l'outil ou en utilisant une pression latérale.

Toujours utiliser la lame appropriée pour la découpe.

NE PAS utiliser des lames déformées ou avec des dents manquantes. Ceci est dangereux et peut entraîner de graves accidents, provoquer des blessures corporelles et endommager l'outil.

N'utiliser que des lames recommandées par le fabricant qui sont en bon état de fonctionnement.

NE PAS utiliser des lames de tailles différentes de celles spécifiées. N'utiliser que des lames à la vitesse nominale approuvée pour l'outil. La vitesse de rotation indiquée sur la lame doit toujours être SUPÉRIEURE à la vitesse de rotation de la scie surtable.

S'assurer que la flèche de direction sur la lame correspond à la direction de rotation du moteur.

La denture de la lame doit toujours être orientée vers le bas vue de face.

NE PAS bloquer le protège-lame mobile dans la position ouverte. S'assurer que le protège-lame fonctionne librement sans rester bloqué.

Ne jamais retirer les carters de protection et s'assurer qu'ils sont en bon état de fonctionnement.

NE PAS utiliser les lames qui sont plus épaisses ou moins épaisses que l'épaisseur du couteau diviseur (Voir Illustration "A"). Toujours s'assurer que la distance entre le couteau diviseur et le bord crénelé ne dépasse 5 mm. (Voir Illustration "B")

Toujours s'assurer que le bord crénelé de la lame de scie ne dépasse le bord supérieur du couteau diviseur de 5 mm. (Voir Illustration "C"). Toujours garder l'arbre et les brides de la lame propres.

Lors du remplacement des lames, s'assurer que la surface noyée de la bride de la lame épouse au plus

Alimenter la pièce à découper dans la lame contre la direction de rotation.

Ne pas utiliser le guide de refend en tant que guide de coupe lors des coupes en travers.

NE JAMAIS essayer de retirer une lame de scie calée sans mettre la scie HORS TENSION.

Toujours utiliser des supports appropriés à l'arrière et aux côtés du plateau de scie pour les pièces à découper longues et larges. Éviter le recul (la projection des pièces à découper dans la direction de l'opérateur) en gardant la lame affûtée, le guide

de refend parallèle à la lame de scie et l'écarteur et les doigts anti-retour (si présents) et le protège-lame en place.

Ne pas relâcher la pièce à découper avant qu'elle n'ait dépassée la lame de scie.

Ne pas exécuter des coupes dans le sens du fil de bois des pièces tordues ou gauchies ou des pièces qui ne se présentent pas droites contre le guide.

Éviter les coupes difficiles et les positions de la main où votre main pourrait glisser dans la lame lorsque vous perdez l'équilibre.

Ne jamais utiliser de dissolvants pour nettoyer les pièces en plastique. Les dissolvants peuvent dissoudre ou endommager le matériau. N'utiliser qu'un chiffon doux et humide pour nettoyer les pièces en plastique.

Utiliser la scie dans un environnement bien ventilé.

Enlever fréquemment la sciure. Enlever la sciure de l'intérieur de la scie afin d'empêcher des risques d'incendie.

La sciure est potentiellement dangereuse pour votre santé.

Toujours utiliser un collecteur de poussière approprié et toujours porter un masque anti-poussière approuvé.

près le contour de la lame. S'assurer que l'écrou de blocage de la lame est bien serré. Ne pas trop serrer.

N'utiliser que des lames recommandées par le fabricant.

NE PAS mettre l'outil en marche lorsque la lame est en contact avec la pièce à découper. Vérifier si la pièce à découper contient des clous saillants, des têtes de vis ou d'autres objets pouvant endommager la lame.

NE PAS apporter de modifications à l'outil.

NE PAS forcer l'outil, laisser l'outil faire le travail.

Ceci réduira l'usure de l'outil et de la lame, et augmente la performance ainsi que la durée de vie économique.

Toujours porter des protecteurs anti-bruit lors de l'utilisation des scies circulaires.

NE PAS couper du bois avec des dimensions supérieures à 43mm et ne pas utiliser l'outil pour couper du métal, de la pierre, du caoutchouc, du plastique, des os, etc..

NE PAS monter d'autres outils ou des combinaisons de lames.

NE PAS modifier l'outil ou les protège-lames/boutons.

NE PAS utiliser l'outil sans les carters de protections ou sans protège-lame.

Toujours utiliser le protège-lame, le couteau diviseur et les doigts anti-retour pendant les découpes, y compris les coupes en travers. Lors du tronçonnage et du délignage, la lame coupe en travers de la pièce à découper. Toujours bien bloquer la pièce à découper contre le guide d'onglet ou le guide parallèle. Toujours utiliser un poussoir fin de passe pour le délignage de petites pièces. Se reporter aux instructions relatives au délignage dans le manuel. Toujours utiliser le guide d'onglet ou le guide parallèle pour positionner et guider les pièces à découper.

Ne jamais se tenir dans ou se pencher sur la trajectoire de la lame de scie. Tenir les mains à l'écart de la ligne de découpe de la scie.

Ne jamais mettre vos mains derrière l'outil de découpe ou se pencher sur l'outil.

Mettre l'outil hors marche et hors tension avant de dégager des rebuts de bois bloqués.

COMPOSANTS ET COMMANDES (FIG. 1)

1	Guide de coupe longitudinale
2	Fendeuse
3	Etabli
4	Protection de lame
5	Poussoir
6	Orifice d'extraction de la poussière
7	Moteur
8	Commande d'inclinaison de la lame
9	Interrupteur Marche/Arrêt 0 volt
10	Protection latérale de la lame
11	Clés de dépose de la lame
12	Guide de coupe à 45°
13	Goniomètre pour coupes inclinées
14	Blocs inclinaison lame
15	Goniomètre pour inclinaison lame
16	-
17	Indicateur hauteur de coupe

DÉBALLAGE

Cet emballage contient des objets tranchants. Prendre soin au moment de les déballer. Il faut deux personnes pour soulever, assembler et déplacer cette machine. Sortir la machine ainsi que les accessoires fournis de l'emballage. Vérifier soigneusement que la machine est en bon état et que tous les accessoires répertoriés dans ce manuel sont présents. Vérifier également que les accessoires fournis sont complets. En cas de pièce manquante, la machine et les accessoires doivent être renvoyés au revendeur dans leur emballage d'origine. Ne pas jeter l'emballage, s'assurer de le conserver pendant toute la période de garantie, puis le recycler si possible ou l'éliminer de manière adéquate. Ne pas laisser les enfants jouer avec les sacs en plastique vides pour éviter qu'ils ne s'étouffent.

INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT 0 VOLT (FIG. 2)

Cette machine est équipée d'un «interrupteur 0 volt», en cas de panne de secteur ou si la prise de courant est débranchée du secteur avant la mise à l'arrêt de la machine. Tant qu'elle n'a pas été remise en MARCHE par le biais de son interrupteur MARCHE/ARRÊT, la machine ne se remettra pas en marche lorsque le courant de secteur est rétabli ou la prise rebranchée sur le courant de secteur.

AVERTISSEMENT !

Avant de mettre la scie d'établi en MARCHE, veiller à ce que la protection de la lame soit bien installée et fonctionne correctement. Vérifier que la lame est à un angle de 90°, à sa position la plus basse. Vérifier que l'établi est libre d'outils ou autres matériaux. Vérifier que tous les écrous, les boulons et autres fixations sont bien serrés.

CLASSE DE SERVICE - MODE CONTINU

Ce produit est conçu pour fonctionner selon une classe de service S1. Il peut donc fonctionner en mode continu.

PROTECTION THERMIQUE

En cas de surchauffe du moteur électrique, la protection thermique coupe automatiquement l'alimentation électrique. Le moteur peut être rallumé après que les conditions normales de température ont été rétablies.

MISE EN MARCHÉ ET MISE À L'ARRÊT (FIG. 2)

Pour mettre la machine en marche, appuyer sur le bouton MARCHE identifié par (I) (Fig. 2) (2.1).

Pour mettre la machine à l'arrêt, appuyer sur le bouton ARRÊT identifié par (O) (Fig. 2) (2.2).

Si la machine fait un bruit inhabituel ou vibre de manière excessive, la mettre à l'ARRÊT immédiatement, rechercher la cause du problème et le rectifier. S'il n'est pas possible d'identifier la cause du problème, NE PAS utiliser la machine et contacter le centre de service le plus proche.

INSTALLATION DU GUIDE DE COUPE LONGITUDINALE (FIG. 3)

Faire glisser le guide de coupe longitudinale sur l'établi (Fig. 3) (3.1). Placer les plaques de support sur l'intérieur de l'établi (Fig. 3) (3.2) et serrer les boutons de fixation à chaque extrémité du guide de coupe longitudinale. Pour repositionner le guide de coupe longitudinale, desserrer les molettes de verrouillage, déplacer le guide à la position voulue, puis resserrer les molettes de verrouillage.

COUPE EN BIAIS AVEC LA LAME (FIG. 4)

Desserrer les deux molettes de verrouillage (avant et arrière) (Fig. 4)(4.1). Incliner la lame à l'angle voulu en utilisant la manivelle (Fig. 4)(4.2). Resserrer les molettes de verrouillage.

UTILISATION DE LA SCIE D'ÉTABLI GUIDE DE COUPE LONGITUDINALE

Le guide de coupe longitudinale sert à guider le matériel pendant les longues coupes en longueur, généralement dans le sens du fil. NE JAMAIS procéder à une coupe manuelle si le guide n'est pas bien fixé en place.

COUPE À ONGLETS

Suivre la même procédure que pour une coupe en travers mais utiliser un guide à onglets en plus du guide de coupe longitudinale (Fig. 5). Vérifier que la pièce de travail est fermement maintenue dans le guide avant d'effectuer la coupe.

FENDEUSE

La fendeuse veille à ce que lors d'une coupe, les deux morceaux de bois de chaque côté de la lame ne se resserrent pas contre la lame. Ceci empêche les blocages et les reculs.

COUPE EN TRAVERS (FIG. 6)

La coupe en travers consiste à effectuer une coupe à 90° par rapport à la fibre ou perpendiculairement aux deux extrémités et au côté plat du bois.

COUPE EN TRAVERS EN BISEAU (FIG. 7)

Une coupe en travers en biseau est similaire à une coupe en travers mais le bois est également coupé à un angle autre que 90° par rapport au côté plat du bois. Suivre la même procédure que pour la coupe en travers mais régler la lame à l'angle voulu. Régler la hauteur de la lame de façon à éviter que la protection de la lame, qui constitue toujours une protection, ne gêne la coupe.

AVERTISSEMENT !

Lors d'une coupe en travers ou à onglets, veiller à toujours utiliser un guide de coupe longitudinale ou un indicateur à onglets sur le côté étroit de la pièce de travail. NE JAMAIS effectuer ces coupes à la main (sans utiliser les accessoires fournis) pour éviter que la lame ne se coince et ne recule soudainement ou pour éviter que la main ou les doigts n'entrent en contact avec la lame.

Enlever le guide de coupe longitudinale de l'établi lorsqu'il n'est pas utilisé.

Vérifier que la protection de sécurité de la lame est installée lors de toutes les opérations de coupe en profondeur (lorsque la lame coupe à travers toute l'épaisseur de la pièce de travail).

COUPE (FIG. 8)

Cela consiste à couper un morceau de bois dans le sens de la fibre, ou dans le sens de la longueur (Fig. 8).

Ce type de coupe se fait à l'aide d'un guide de coupe longitudinale. Placer le guide à la largeur voulue et le bloquer en place. Avant de commencer la coupe, vérifier que le guide est parallèle à la lame de scie et que la fendeuse est bien alignée sur la lame de scie. Pour procéder à la coupe longitudinale de longues planches ou de grands panneaux, veiller à toujours utiliser un support. Maintenir la pièce de travail contre le guide et l'alimenter vers la lame en exerçant une pression régulière mais pas excessive. Lorsque la largeur de la coupe longitudinale est supérieure à 150 mm, se servir de la main droite pour alimenter la pièce de travail jusqu'à ce qu'elle soit dégagée de l'établi. Ne se servir de la main gauche que pour guider et non pas pour alimenter la pièce de travail.

COUPE EN BISEAU (FIG. 9)

Lors de la coupe en biseau dans le sens de la fibre d'un matériau d'une largeur de 150 mm maximum, n'utiliser que le guide qui se trouve du côté droit de la lame.

REMPACEMENT DE LA LAME (FIG.10 ET 11)

AVERTISSEMENT ! Avant de procéder à tout entretien ou réglage de la machine, celle-ci doit être débranchée du courant de secteur.

ATTENTION: Danger de Coupe. La lame est extrêmement tranchante; faire très attention lors de sa manipulation.

Pour enlever la lame, déposer le couvercle latéral en retirant les deux vis de fixation (Fig. 10).

Maintenir la bride de fixation de la lame à l'aide d'une clé à ergot et enlever l'écrou de fixation de la lame avec la clé fournie (Fig. 11). Veiller à ce que l'arbre et les brides soient propres et réinstaller la lame en suivant la procédure inverse de celle de la dépose.

INSTALLATION DE LA LAME

Installer la nouvelle lame en suivant la procédure inverse de celle de la dépose, en veillant à ce que l'arbre du moteur, l'arbre de fixation de la lame, les brides intérieure et extérieure et l'écrou de fixation soient propres et libres de sciures de bois. Installer la nouvelle lame (vérifier que les dents sont vers le bas, lorsqu'on les regarde de l'avant de la machine). Vérifier que les brides sont propres et dans le bon sens. Fixer la lame

à l'aide de l'écrou de fixation. Ce dernier doit être inspecté périodiquement pour vérifier qu'il est bien serré. Éliminer toutes les accumulations de sciures de bois de l'intérieur du couvercle de la lame. Remettre le couvercle de la lame en place.

RÉGLAGE DE LA FENDEUSE

La fendeuse (Fig. 12) (12.1) ne nécessite normalement pas de réglage mais une fois la lame remplacée, vérifier qu'il y a une distance de 5 mm entre l'extrémité extérieure de la lame et la partie intérieure de la fendeuse. S'il est nécessaire de procéder à un réglage, desserrer les deux vis à tête cruciforme (Fig. 12) (12.2) et régler l'emplacement de la fendeuse en veillant à ce qu'il y ait un espace de 5 mm entre les dents de la lame de scie et le rayon intérieur de la fendeuse. Aligner la fendeuse sur la lame de scie en mettant une règle contre la lame et la fendeuse. Une fois en place, serrer les deux vis à tête cruciforme.

EXTRACTION DES POUSSIÈRES

Un orifice d'extraction des poussières se trouve à l'arrière de la scie (Fig. 13)(13.1). Pour l'utiliser, il suffit d'y fixer un aspirateur ou un tuyau de récupération des poussières.

AVERTISSEMENT !

Pour tous les entretiens dont il n'est pas question dans ce manuel et pour les pièces qui peuvent être remplacées par l'utilisateur, contacter le centre d'entretien, le magasin ou le centre de service clientèle le plus proche. Veiller à toujours donner la bonne description et le numéro du modèle qui figurent sur l'étiquette de l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien réguliers de la scie d'établi assureront une grande longévité, sans problème.

Nettoyer toutes les accumulations de sciures de bois des prises d'air, orifices d'aération, lames et protections amovibles.

Avant de ranger l'appareil pendant une période prolongée, il est conseillé de le nettoyer soigneusement. Enlever tous les accessoires ainsi que la lame de scie. Ne pas utiliser de solvants pour ne pas endommager les pièces en plastique. Utiliser uniquement un chiffon propre humecté d'eau chaude et savonneuse. Toutes les pièces métalliques doivent être enduites d'une couche d'huile légère pour machine afin d'éviter qu'elles ne rouillent.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Moteur	230 V ~ 50 Hz
Puissance nominale	1000 W
Vitesse à vide	n_0 2950 min ⁻¹
Dimensions de la lame	205 mm x 16mm calibre
Coupe maxi	43 mm (90°)
Dimensions de l'établi	513 mm x 400 mm
Pression sonore	Lp 73 dB(A)
Puissance sonore	Lw 86 dB(A)
Épaisseur fendeuse	1,8mm
Diamètre de l'embouchure pour l'attache de l'aspirateur	40mm
Poids	19 Kg
Classe de Service	S1: Mode Continu

EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben, dass unsere umfangreiche Qualitätsprüfung durchlaufen hat. Wir haben unser Möglichstes getan, damit dieses Gerät Sie in gutem Zustand erreicht. Für den unwahrscheinlichen Fall, dass Sie dennoch ein Problem haben sollten, helfen wir Ihnen bzw. beraten wir Sie selbstverständlich gerne. Bitte zögern Sie sich nicht an unsere Kundendienstabteilung zu wenden. Informationen über Ihre örtliche Kundendienstabteilung finden Sie bei den Telefonnummern am Ende dieses Handbuchs.

ZU IHRER SICHERHEIT

Bevor Sie dieses Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen, sollten Sie immer die folgenden Grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen beachten, um die Gefahr eines Brandes, eines elektrischen Schlags und von Verletzungen zu reduzieren. Es ist wichtig, dass Sie diese Anleitung lesen, um den Verwendungszweck dieses Werkzeugs, seine Grenzen und die mit diesem Gerät verbundenen möglichen Gefahren zu verstehen.

GARANTIEBESCHEINIGUNG

Der Hersteller gibt auf dieses Gerät 2 Jahre Garantie ab dem Kaufdatum. Diese Garantie gilt nicht für zum Verleih bestimmter Geräte. Bei Garantie behalten wir uns entweder, die technisch, sicherheitstechnisch und funktionell einwandfreie Nachbesserung oder den unentgeltlichen Ersatz vor. Diese Garantie schließt unter keinen Umständen die Erstattung oder Bezahlung von direkten oder indirekten Folgeschäden ein. Diese Garantie bezieht sich auch nicht auf Betriebsmittel, Zweckentfremdung, den Einsatz für gewerbliche Zwecke sowie die Verpackungs- und Transportkosten, die in jedem Fall zulasten des Kunden/Händler gehen. Bei allen gegen Nachnahme eingeschickten Geräten wird die Annahme verweigert. Wir weisen insbesondere darauf hin, dass diese Garantie automatisch erlischt wenn das Gerät in irgendeiner Weise modifiziert bzw. ohne vorherige Zustimmung des Herstellers mit nicht zugelassenen Zubehör betrieben wird. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf Grund einer Zweckentfremdung des Geräts bzw. der Nichtbeachtung der relevanten Betriebs-, Einstellungs- und Wartungsanleitung entstehen. Diese Gewährleistung tritt nur in Kraft, wenn die Aufforderung zur Garantieleistung zusammen mit dem Kaufbeleg an die Verkaufsstelle gerichtet wird. Wir empfehlen, dass Sie sich gleich nach dem Kauf vom ordnungsgemäßen Zustand des Geräts überzeugen und die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

GESETZLICHE RECHTE

Diese Garantiebestimmung gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten und beeinträchtigt diese in keiner Weise.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Wenn dieses Produkt nicht mehr brauchbar ist oder aus anderen Gründen beseitigt werden muss, darf es nicht wie normaler Hausmüll entsorgt werden. Zum Schutz der natürlichen Ressourcen und um eine möglicherweise gefährliche Umweltbelastung zu vermeiden, muss das Produkt korrekt recycelt bzw. entsorgt werden, indem es zur örtlichen Mülldeponie oder zu einer sonstigen autorisierten Sammelstelle gebracht wird. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an die für Müllabfuhr und -entsorgung zuständige örtliche Stelle, um sich über die möglichen Alternativen in Bezug auf Recycling und/oder Entsorgung zu erkundigen.

ELEKTRISCHE DATEN

WICHTIG

Dieses Gerät ist mit einem versiegelten Netzstecker ausgestattet, der mit dem Werkzeug und der Stromversorgung Ihres Landes kompatibel ist, und erfüllt die Vorschriften der internationalen Normen. Das Gerät darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden. Falls am Stecker oder am Netzkabel Schadstellen festgestellt werden, müssen beide durch einen kompletten, mit den Originalteilen identischen Satz ersetzt werden. Die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes in Bezug auf den elektrischen Netzanschluss sind strikt zu befolgen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Fachelektriker.

ALLGEMEINE UNFALLVERHÜTUNGSVORSCHRIFTEN

Vor Inbetriebnahme der Maschine müssen diese Anleitungen unbedingt aufmerksam gelesen, verstanden und befolgt werden, um die Sicherheit des Bedieners und der Arbeitsumgebung, sowie eine lange und sichere Lebensdauer der Maschine zu garantieren. Machen Sie sich unbedingt mit der Bedienung des Elektrowerkzeugs, dessen Einsatzgrenzen und den potentiellen Risiken, die seine Benutzung mit sich bringen kann, vertraut.

Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Unbeabsichtigte Inbetriebsetzung vermeiden – Elektrowerkzeuge trennen

Vor Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs stets kontrollieren, ob die Stellkeile und -schlüssel entfernt wurden.

Sicherstellen, dass der Schalter auf AUS steht, bevor das Elektrowerkzeug an das Stromnetz angeschlossen wird.

Solange sie nicht benutzt werden, sowie vor Wartungseingriffen, Schmierung bzw. Einstellung und vor dem Auswechseln von Zubehörteilen wie Messer, Aufsätze und Fräser, müssen die Elektrowerkzeuge vom Stromnetz getrennt werden.

Schadhafte Teile inspizieren

Bevor das Elektrowerkzeug weiterbenutzt wird, muss es gründlich kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass es korrekt und gemäß seinem spezifischen Verwendungszweck funktioniert.

Die korrekte Fluchtung der beweglichen Teile kontrollieren und sicherstellen, dass sie nicht verklemmt sind. Kontrollieren, ob schadhafte Teile vorhanden sind und ob das Elektrowerkzeug korrekt montiert ist.

Jede sonstige Bedingung überprüfen, durch die der Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinflusst werden könnte.

Sofern in diesem Anleitungsheft nicht anders angegeben, muss eine schadhafte Sicherheitsvorrichtung bzw. jedes sonstige Teil des Elektrowerkzeugs, das eine Beschädigung aufweist, von einem autorisierten Wartungszentrum repariert oder ersetzt werden.

Jeder Schalter, der nicht einwandfrei funktioniert, muss von einem autorisierten Wartungszentrum ersetzt werden.

Das Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, wenn es sich nicht mit dem EIN-/AUS-Schalter ein- bzw. ausschalten lässt.

Der während der Bearbeitung der Werkstoffe erzeugte Staub ist gesundheitsschädlich, tragen Sie daher unbedingt eine geeignete Staubmaske.

Während der Bearbeitung müssen immer die persönlichen Schutzausrüstungen getragen werden: Schutzbrillen, Handschuhe, Atemmaske, Gehörschutz, rutschfeste Sicherheitsschuhe.

Keine weite Bekleidung oder Schmuckstücke tragen und langes Haar zusammenbinden, damit es nicht in den beweglichen Maschinenteilen hängen bleiben kann.

Immer auf stabilem, sicherem Untergrund arbeiten.

Das Werkstück immer mit einer Spannvorrichtung fest einspannen.

Den Arbeitsbereich immer sauber und ordentlich halten. Das Elektrowerkzeug immer mit beiden Händen halten.

Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör unter keinen Umständen öffnen oder verändern.

Die Elektrowerkzeuge müssen vor Regen geschützt, und dürfen nicht in Situationen benutzt werden, in denen sie Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind. Im Arbeitsbereich stets für gute Beleuchtung sorgen.

Die Elektrowerkzeuge nicht in Bereichen benutzen, in denen Explosions- oder Brandgefahr durch Brennstoffe oder entflammbare Flüssigkeiten, Lacke, Farben, Benzin usw., entflammare und explosive Gase und Stäube besteht.

Auf Kinder und Haustiere achten

Kindern und Haustieren muss der Zutritt zum Arbeitsbereich verboten werden. Alle Elektrowerkzeuge müssen außerhalb der Reichweite von Kindern gehalten werden. Solange sie nicht benutzt werden, sollten die Elektrowerkzeuge vor Feuchtigkeit geschützt und unter Verschluss in einem Schrank oder Zimmer verwahrt werden.

Das korrekte Werkzeug benutzen

Immer das richtige Werkzeug für die durchzuführende Arbeit

wählen. Kein Werkzeug für eine Arbeit benutzen, für das es nicht vorgesehen ist. Kein kleines Werkzeug mit zu schweren Arbeiten überfordern. Die Werkzeuge niemals für Arbeiten benutzen, die nicht ihrem Bestimmungszweck entsprechen.

Das Elektrowerkzeug nicht überfordern

Das Elektrowerkzeug wird besser und sicherer arbeiten und bessere Resultate erzielen, wenn es bei der Drehzahl benutzt wird, für die es ausgelegt ist.

Die Werkzeuge immer sorgfältig warten

Die Schneidwerkzeuge stets geschliffen und sauber halten, um beste Leistungen zu erzielen und Sicherheit zu garantieren.

Die Anleitungen für die Schmierung und für den Ersatz der Zubehörteile befolgen.

Die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett halten.

Sicherstellen, dass die Lüftungsschlitze immer sauber und staubfrei sind. Verstopfte Lüftungsschlitze können die Überhitzung und Beschädigung des Motors verursachen.

Wenn mit dieser Maschine in einer gewissen Höhe gearbeitet wird, muss ein Gerüst mit Geländer und Lauffläche, oder eine Turmplattform verwendet werden, um eine ausreichende Stabilität zu gewährleisten.

SCHUTZ VOR STROMSCHLÄGEN

Den Kontakt des Gerätegehäuses mit geerdeten oder an Masse angeschlossenen Flächen (zum Beispiel Rohrleitungen, Heizkörper, Geschirrspülmaschinen und Kühlschränke) vermeiden.

Netzkabel

Den Stecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

Das Elektrowerkzeug nicht am Netzkabel tragen. Das Netzkabel nicht in die Nähe von Wärmequellen, Öl, Lösemittel und scharfe Kanten bringen.

Das Netzkabel des Werkzeugs regelmäßig inspizieren. Falls Beschädigungen festgestellt werden, von einem autorisierten Wartungsdienst ersetzen lassen.

Die Verlängerungskabel regelmäßig untersuchen und bei Beschädigung ersetzen. Für die Elektrowerkzeuge mit Erdleitung KEINE Verlängerungskabel oder Kabelspulen mit zwei Leitern, sondern Kabel bzw. Kabelspulen mit drei Leitern verwenden und den Erdleiter erden. Das eventuelle Verlängerungskabel immer ganz abspulen.

Für bis zu 15 Meter lange Verlängerungskabel Leiter mit Querschnitt 1,5 mm² verwenden. Für über 15 Meter, aber weniger als 40 Meter lange Verlängerungskabel Leiter mit Querschnitt 2,5 mm² verwenden.

Das Verlängerungskabel vor spitzen Gegenständen, starker Hitze sowie Feuchtigkeit und Nässe schützen.

Dieses Elektrowerkzeug erfüllt die nationalen und internationalen Rechtsvorschriften und Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal, und unter Verwendung von Originalersatzteilen ausgeführt werden. Die Missachtung dieser Vorschrift kann eine ernste Gefahr für den Benutzer zur Folge haben.

SPEZIELLE SICHERHEITSANLEITUNG

WARNHINWEIS!

Einige Hölzer und holzähnliche Produkte, insbesondere MDF (Spannplatten mittlerer Dichte), können gesundheitsschädlichen Staub erzeugen. Wir empfehlen beim Arbeiten mit diesem Gerät eine geprüfte Schutzmaske mit auswechselbarem Filter zu tragen und außerdem die Staubabsaugung zu benutzen.

Sicherstellen, dass der Gerätestecker von Elektrowerkzeugen aus der Netzsteckdose gezogen ist, wenn diese nicht im Gebrauch sind, vor allen Wartungsarbeiten, vor dem Schmieren und bei allen Einstellungen sowie dem Wechseln von Zubehörteilen wie beispielsweise Sägeblättern und anderen Schneidwerkzeugen.

Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl) dürfen NICHT verwendet werden.

Das Sägeblatt NICHT durch Druck auf das Gerät bzw. seitliches Gegendrücken abbrem sen.

Verwenden Sie immer das korrekte Sägeblatt für das zu bearbeitende Material.

Verwenden Sie KEINE Sägeblätter mit verbogenen oder fehlenden Zähnen. Dies ist äußerst gefährlich und kann für den Bediener und in der Nähe befindliche Personen schwere Verletzungen zur Folge haben und das Gerät beschädigen.

Nur vom Händler empfohlene Sägeblätter, die in gutem Zustand sind verwenden.

KEINE Sägeblätter verwenden, die größer sind als angegeben. Verwenden Sie nur mit den Kenndaten dieses Geräts übereinstimmende Sägeblätter. Die auf dem Sägeblatt angegebene Drehzahl (U/min) muss immer HÖHER sein als die Drehzahl (U/min) der Tischsäge.

Kontrollieren, dass der Richtungspfeil auf dem Sägeblatt mit der Drehrichtung des Motors übereinstimmt.

Die Zähne des Sägeblatts müssen von der Vorderseite der Säge aus gesehen immer nach unten zeigen.

Die Schutzhaube NICHT in der offenen Stellung festklemmen.

Kontrollieren, dass die beweglichen Schutzvorrichtungen sich ungehindert bewegen können, ohne zu klemmen.

Alle Schutzvorrichtungen müssen angebracht und in gutem Zustand sein.

KEINE Sägeblätter benutzen, deren Grundkörper dünner ist und die eine engere Sägezahnschränkung haben als die Stärke des Spaltmessers. (Siehe Abbildung "A")

Immer sicherstellen, dass der Abstand zwischen dem Spaltmesser und der gezahnten Kante des Sägeblatts nicht mehr als 5mm beträgt. (Siehe Abbildung "B")

Immer sicherstellen, dass die gezahnte Kante des Sägemessers nicht mehr als 5mm über die obere Kante des Spaltblatts hinausragt. (Siehe Abbildung "C")

Haltedorn und Flansche des Sägeblatts immer sauber halten.

Bei jedem Sägeblattwechsel darauf achten, dass die Mulde im Sägeblattflansch exakt auf die Sägeblattoberfläche passt. Kontrollieren, dass die Sägeblatt-Spannschraube fest angezogen ist.

Vorsicht, nicht überziehen.

Nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter benutzen.

Das Gerät NICHT starten, wenn das Sägeblatt Kontakt zum Werkstück hat.

Kontrollieren Sie das Werkstück auf hervorstehende Nägel, Schraubenköpfe oder andere Teile, die das Sägeblatt beschädigen könnten.

NICHT versuchen das Gerät in irgendeiner Weise zu modifizieren. Keinen Druck auf das Gerät ausüben, lassen Sie das Gerät selbstständig arbeiten, das schont Gerät und Sägeblatt und erhöht die Leistungsfähigkeit und die Nutzungsdauer.

Beim Arbeiten mit Kreissägen sollte ein geprüfter Gehörschutz getragen werden.

KEIN Holz mit einem Durchmesser von mehr als 43mm, Metall, Stein, Gummi, Kunststoff, Knochen usw. schneiden.

KEIN anderes Werkzeug oder eine Kombination von Sägeblättern montieren.

Das Gerät oder dessen Schutzvorrichtungen/ Bedienelemente NICHT in irgendeiner Weise modifizieren.

Das Gerät NICHT benutzen, wenn Abdeckungen/ Schutzvorrichtungen entfernt wurden.

Immer die Pendelschutzhaube, das Spaltmesser und die Rückschlagschutzklinken benutzen, auch beim Durchsägen. Durchsägen bezieht sich auf alle Schnitte, bei denen das Sägeblatt beim Längs- oder Querschneiden vollständig durch das Werkstück schneidet.

Das Werkstück immer fest gegen den Gehrungs-bzw.

Führungsanschlag drücken.

Bei Längsschnitten durch schmale Werkstücke immer einen Schiebestock benutzen. Siehe den Abschnitt Längsschnitte in der Bedienungsanleitung.

Immer den Führungs- bzw. Gehrungsanschlag benutzen, um das Werkstück zu positionieren und zu führen.

Niemals in der Schnittlinie des Sägeblattes stehen oder einen Körperteil in die Schnittlinie bringen.

Hände von der Schnittlinie des Sägeblattes fernhalten.

Niemals aus irgendeinem Grund hinter oder über das Schneidwerkzeug hinweg greifen.

Wenn ein Abfallstück festklemmt, zuerst den Gerätestecker aus der Netzsteckdose ziehen, bevor versucht wird das eingeklemmte Werkstück zu entfernen. Das Werkstück nur entgegen der Drehrichtung in das Sägeblatt führen.

Den Längsanschlag bei Querschnitten niemals als Messlehre für das Schnittende benutzen.

NIEMALS versuchen ein blockiertes Sägeblatt zu lösen, ohne zuerst die Säge AUSZUSCHALTEN.

Lange oder breite Werkstücke müssen an der Rückseite bzw. der Seite des Sägeblattes ausreichend abgestützt werden.

Vermeiden Sie ein Rückschlagen (das Werkstück wird gegen Sie zurück geworfen), indem Sie das Sägeblatt scharf, den Längsanschlag parallel zum Sägeblatt und Spreiz- und Rückschlagschutzklinken (sofern montiert), sowie die Schutzvorrichtungen an Ort und Stelle halten.

Werkstück erst freigeben, nachdem es vollständig am Sägeblatt vorbei geschoben wurde.

Keine Längsschnitte ausführen, wenn das Werkstück verdreht oder verzogen ist oder keine gerade Kante hat, die am Anschlag entlang geführt werden kann.

Vermeiden Sie problematische Schnitte und Handpositionen, bei denen Ihre Hand bei einem plötzlichen Abrutschen ins Sägeblatt gelangen könnte.

Kunststoffteile niemals mit Lösungsmitteln reinigen.
Lösungsmittel würden das Material möglicherweise auflösen oder anderweitig beschädigen.
Kunststoffteile dürfen nur mit einem feuchten, weichen Tuch gereinigt werden.
Das Gerät in einem gut belüfteten Bereich benutzen.
Sägemehl häufig entfernen. Entfernen Sie das Sägemehl aus dem

Innern der Säge, um eine mögliche Brandgefahr zu vermeiden.
Sägestaub kann gesundheitsschädlich sein. Immer eine geeignete Staubabsaugung benutzen und eine geprüfte Schutzmaske tragen.

GERÄTE- UND BEDIENELEMENTE (ABB. 1)

1	Längsanschlag
2	Spaltmesser
3	Sägetisch
4	Sägeblattschutz
5	Schiebestock
6	Staubabsaugstutzen
7	Motor
8	Einstellelement der Sägeblattneigung
9	Ein-/Ausschalter mit Nullspannung
10	Seitlicher Sägeblattschutz
11	Schlüssel zum Abnehmen des Sägeblatts
12	45°-Gehrungsführung
13	Winkelmesser für schräge Schnitte
14	Neigungsblocks des Sägeblatts
15	Winkelmesser für die Sägeblattneigung
16	-
17	Anzeige der Schnitthöhe

AUSPACKEN

ACHTUNG! Die Verpackung enthält scharfe Gegenstände, deshalb sollten Sie beim Auspacken vorsichtig sein. Zum Hochheben, Zusammenbauen und Transportieren der Maschine ist eventuell eine zweite Person erforderlich. Die Maschine zusammen mit den mitgelieferten Zubehörteilen aus der Verpackung herausnehmen. Den Zustand der Maschine prüfen und kontrollieren, dass alle im Handbuch angegebenen Zubehörteile auch tatsächlich vorhanden sind. Darauf achten, dass alle Zubehörteile komplett sind. Falls ein Teil fehlt, muss die Maschine samt Zubehör in der Originalverpackung an den Händler zurückgeschickt werden.
Die Verpackung nicht wegwerfen, sondern während der Garantiezeit gut aufbewahren und recyceln bzw. auf angemessene Art und Weise entsorgen. Kinder nicht mit den leeren Kunststoffbeuteln spielen lassen, sie könnten ersticken.

EIN-/AUSSCHALTER MIT NULLSPANNUNG (ABB. 2)

Dieses Gerät hat einen "Nullspannungsschalter". Im Falle eines Stromausfalls oder wenn der Gerätestecker aus der Netzsteckdose gezogen wird ohne das Gerät zuvor auszuschalten, läuft es nicht plötzlich wieder an, sobald die Stromversorgung wieder

hergestellt ist oder der Stecker wieder in die Steckdose gesteckt wird. Das Gerät läuft erst an, wenn der EIN-/AUS-Schalter an der Tischkreissäge in die Stellung EIN gedrückt wird.

WARNHINWEIS!

Vor dem EINSCHALTEN der Tischkreissäge den Sägeblattschutz auf korrekte Montage und Funktionstüchtigkeit kontrollieren.
Kontrollieren, dass das Sägeblatt auf 90° eingestellt ist und sich in der untersten Position befindet.
Kontrollieren, dass keine Werkzeuge oder anderes Material auf dem Sägetisch liegen.
Kontrollieren, dass alle Muttern, Schrauben und Befestigungen fest angezogen sind.

BETRIEBSART - DAUERBETRIEB

Dieses Gerät ist für die Betriebsart S1 konzipiert. Das bedeutet, dass es im Dauerbetrieb laufen kann.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Im Fall einer Überhitzung des Elektromotors trennt der Überhitzungsschutz automatisch die Stromversorgung. Der Motor kann nach Erreichen der normalen Temperaturbedingungen wieder eingeschalten werden.

STARTEN UND STOPPEN (ABB. 2)

Zum Starten des Gerätes den mit (I) gekennzeichneten Einschalter drücken (Abb. 2) (2.1).

Zum Stoppen des Gerätes den mit (O) gekennzeichneten Ausschalter drücken (Abb. 2) (2.2).

Wenn ein ungewöhnliches Geräusch zu hören ist oder übermäßige Vibration beobachtet wird, das Gerät sofort STOPPEN und die Ursache feststellen und beseitigen. Falls die Ursache nicht festgestellt werden kann, das Gerät NICHT BENUTZEN und das nächstgelegene Kundendienstzentrum kontaktieren.

LÄNGSANSCHLAG MONTIEREN (ABB. 3)

Den Längsanschlag auf den Sägetisch schieben (Abb. 3) (3.1). Die Haltebleche an der Tischinnenseite in die richtige Position bringen (Abb. 3) (3.2) und die Feststellknöpfe an beiden Enden des Längsanschlags festdrehen. Um den Längsanschlag zu verstellen, die Feststellknöpfe lockern, den Längsanschlag in die gewünschte Position verschieben und die Feststellknöpfe wieder festdrehen.

SCHNITTE MIT SCHRÄG STEHENDEM SÄGEBLATT (ABB. 4)

Die beiden Feststellknöpfe lockern (an der Vorder- und Rückseite) (Abb. 4) (4.1). Das Sägeblatt mithilfe der Kurbel (Abb. 1, Element 8)

auf den gewünschten Winkel neigen und die Neigung auf der Skala überprüfen. Die Feststellknöpfe wieder festdrehen.

BEDIENUNG DER TISCHKREISSÄGE

LÄNGSANSCHLAG

Der Längsanschlag dient zur Führung des Werkstücks bei langen Schnitten, gewöhnlich entlang der Maserung. NIE freihändig, ohne montierten und arretierten Längsanschlag, schneiden.

GEHRUNGSSCHNITTE

Wie bei einem Querschnitt vorgehen, jedoch den Längsanschlag zusammen mit der Gehrungsführung benutzen (Abb. 5). Vor dem Schneiden kontrollieren, dass das Werkstück fest in den Führungen sitzt.

SPALTMESSER

Das Spaltmesser verhindert, dass das Sägeblatt beim Schneiden von den Holzstücken zu beiden Seiten des Sägeblatts eingeklemmt wird. Damit wird ein mögliches Einklemmen und Rückschlag verhindert.

QUERSCHNITTE (ABB. 6)

Bei Querschnitten wird gegen die Faserrichtung des Werkstücks gesägt, im 90°-Winkel oder rechtwinklig, sowohl zur Kante als auch zur Stirnseite des Holzes.

KOMBINIERTE SCHRÄG- UND QUERSCHNITTE (ABB. 7)

Kombinierte Schräg- und Querschnitte sind im Grunde Querschnitte, bei denen das Holz in einem vom 90°-Winkel abweichenden Winkel zur Stirnseite des Holzes geschnitten wird. Die Vorgehensweise ist die gleiche wie bei Querschnitten. Das Sägeblatt muss jedoch auf den gewünschten Winkel eingestellt werden. Stellen Sie die Sägeblatthöhe so ein, dass der Sägeblattschutz nicht den Schnitt behindert und dennoch seine Schutzfunktion ausübt.

WARNHINWEIS!

Bei Quer- bzw. Gehrungsschnitten durch das Ende eines schmalen Werkstücks stets den Längsanschlag bzw. die Gehrungsführung benutzen. Solche Schnitte NIE freihändig (ohne Verwendung der mitgelieferten Zubehörteile) machen, denn das Sägeblatt könnte festklemmen und einen Rückschlag verursachen, durch den Ihre Hand oder Ihre Finger mit dem Sägeblatt in Berührung kommen könnten.

Den Längsanschlag vom Säge Tisch nehmen wenn er nicht im Gebrauch ist.

Darauf achten, dass der Sägeblattschutz bei allen Schnitten montiert ist, bei denen ein Werkstück vollständig durchgesägt wird (d.h. das Sägeblatt schneidet durch die gesamte Dicke des Werkstücks).

SCHNEIDVORGANG (ABB. 8)

Bei einem Längsschnitt wird ein Holzstück gegen die Faserrichtung oder längs geschnitten (Abb. 8).

Hierbei wird der Längsanschlag benutzt. Den Längsanschlag auf die gewünschte Schnittbreite einstellen und arretieren. Bevor mit dem Schneiden begonnen wird kontrollieren, dass der Längsanschlag parallel zum Sägeblatt und das Spaltmesser ordnungsgemäß mit dem Sägeblatt ausgerichtet ist.

Bei Längsschnitten durch lange Bretter oder große Paneele das Werkstück stets abstützen. Das Werkstück gegen den Anschlag drücken und mit sanftem, gleichmäßigem Druck durch das Sägeblatt schieben.

Wenn die Schnittbreite mehr als 150mm beträgt, das Werkstück mit der rechten Hand durch die Säge schieben, bis es den Säge Tisch verlässt. Die linke Hand nur als Führungshilfe benutzen, nicht um das Werkstück durch die Säge zu schieben.

SCHRÄGSCHNITTE (ABB. 9)

Bei Schrägschnitten gegen die Faserrichtung mit Werkstückbreiten von 150mm oder weniger nur den Anschlag rechts vom Sägeblatt benutzen.

SÄGEBLATT WECHSELN (ABB. 10 - 11)

WARNHINWEIS! Vor allen Wartungsarbeiten oder Einstellungen den Gerätestecker aus der Netzsteckdose ziehen.

ACHTUNG: Gefahr von Schnittverletzungen. Das Sägeblatt ist sehr scharf und man muss sehr vorsichtig damit umgehen.

Um das Sägeblatt abzunehmen, die beiden Halteschrauben der seitlichen Abdeckung lösen und diese abnehmen (Abb. 10).

Den Halteflansch des Sägeblatts mit dem Zapfenschlüssel festhalten und die Haltemutter des Sägeblatts mit dem mitgelieferten Schlüssel (Abb. 11) losdrehen. Kontrollieren, dass der Aufnahme flansch und die Flansche sauber sind und das neue Sägeblatt in umgekehrter Vorgehensweise wieder anbringen.

SÄGEBLATT MONTIEREN

Das neue Sägeblatt in umgekehrter Reihenfolge montieren und darauf achten, dass Motorwelle, Sägeblatthalterung, Innen- und Außenflansche sowie die Haltemutter sauber und frei von Sägestaubablagerungen sind. Das neue Sägeblatt montieren (darauf achten, dass die Zähne, von der Gerätevorderseite aus gesehen, nach unten zeigen). Kontrollieren, dass die Flansche sauber und richtig herum montiert sind. Das Sägeblatt mithilfe der Haltemutter arretieren. In regelmäßigen Abständen kontrollieren, dass die Haltemutter des Sägeblatts fest angezogen ist. Sägestaubablagerungen aus dem Innern des Sägeblattschutzes entfernen. Die Abdeckung wieder montieren.

SPALTMESSER EINSTELLEN

Das Spaltmesser (Abb. 12) (12.1) muss normalerweise nicht eingestellt werden, jedoch muss nach dem Sägeblattwechsel kontrolliert werden, dass ein Abstand von 5mm zwischen der äußeren Sägeblattspitze und der Innenseite des Spaltmessers besteht. Falls eine Nachstellung erforderlich ist, die beiden Kreuzkopfschrauben lockern (Abb. 12) (12.2) und das Spaltmesser so positionieren, dass der Freiraum zwischen den Sägeblattzähnen und dem Innenradius des Spaltmessers 5mm beträgt. Das Spaltmesser mithilfe eines Lineals zwischen Sägeblatt und Spaltmesser mit dem Sägeblatt ausrichten. Nach erfolgreicher Justierung die beiden Kreuzkopfschrauben wieder festdrehen.

STAUBABSAUGUNG

Die Tischesäge ist an der Geräterückseite mit einem Anschluss für eine Staubabsaugung ausgestattet (Abb. 13) (13.1). Ein Staubsauger bzw. der Schlauch einer externen Staubabsaugung lässt sich hier leicht montieren.

WARNHINWEIS!

Für in dieser Anleitung nicht genannte Wartungsarbeiten und vom Kunden auszutauschende Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Kundendienst, Händler oder Service-Center. Bitte geben Sie stets die korrekte Produktbezeichnung und Modellnummer an, die Sie dem Typenschild entnehmen können.

Bei regelmäßiger Reinigung und Wartung der Tischkreissäge erhalten Sie eine lange und problemlose Nutzungsdauer.

Allen Sägestaub, der sich um Lüftungsöffnungen, Auslässe, Sägeblätter und bewegliche Schutzvorrichtungen herum angesammelt hat, entfernen.

Wenn die Tischkreissäge für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollte sie vor der Lagerung gründlich gereinigt werden. Dies sollte auch die Demontage aller montierten Zubehörteile und des Sägeblatts umfassen. Keine Lösungsmittel verwenden, da diese Kunststoffteile beschädigen können. Nur ein sauberes, mit warmem Seifenwasser angefeuchtetes Tuch benutzen. Metallteile sollten zum Schutz vor Rostbildung mit einem leichten Maschinenöl abgewischt werden.

TECHNISCHE DATEN

Netzanschluss	230 V ~ 50 Hz
Motor	1000 W
Leerlaufdrehzahl	n_0 2950 min ⁻¹
Sägeblattgröße	205 mm x 16mm Bohrung
Max. Schnitt bei 90°	43 mm (90°) - 25 mm (45°)
Sägetischabmessungen	513 mm x 400 mm
Schalldruck	L _p 73 dB(A)
Schallleistung	L _w 86 dB(A)
Keilstärke	1,8mm
Durchmesser des Sauganschlusses	40mm
Gewicht	19 Kg
Betriebsart	S1: Dauerbetrieb

INTRODUCCIÓN

Gracias por haber comprado este producto, que ha sido sometido a nuestro riguroso proceso de garantía de calidad. Se han tenido los mayores cuidados para asegurar que llegue a sus manos en perfectas condiciones. Sin embargo, en el caso poco probable de que se presente un problema, o si podemos ofrecerle cualquier ayuda o asesoría, no dude en ponerse en contacto con nuestro departamento de atención al cliente. Para mayores informaciones del departamento de atención al cliente más cercano, haga referencia a los números de teléfono al final de este manual.

LA SEGURIDAD ANTE TODO

Antes de intentar manejar esta herramienta mecánica, deben de tomarse siempre las siguientes precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesiones personales. Es importante leer el manual de instrucciones para comprender la aplicación, las limitaciones y los peligros potenciales asociados con esta herramienta.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

El fabricante garantiza la máquina durante un plazo de 2 año a contar de la fecha de su compra. Esta garantía no cubre las máquinas destinadas para el alquiler. Reemplazaremos cualquier pieza defectuosa debido a un fallo o defecto de fabricación. La garantía no se extenderá, bajo ningún concepto, al reembolso o pago de daños, directos o indirectos. La garantía tampoco cubre lo siguiente: accesorios consumibles, abuso, uso para fines profesionales y costes incurridos por el transporte y embalaje del equipo, que a todo momento serán a cuenta del cliente. Cualquier ítem enviado contra reembolso para su reparación será rehusado. Además, queda entendido que si la máquina fuere modificada de cualquier forma o usada con accesorios no autorizados sin el consentimiento del fabricante, la garantía será automáticamente considerada inválida. El fabricante declina cualquier responsabilidad con relación a la responsabilidad civil derivada del abuso de la máquina o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, ajuste y mantenimiento correspondientes. La asistencia bajo la garantía solamente será admisible si la solicitud se dirige al servicio posventa apropiado, junto con el justificante de compra. Tan pronto como haya comprado el producto, recomendamos que lo compruebe para asegurarse de que se encuentre intacto, y que lee las instrucciones de funcionamiento detenidamente antes de usarlo.

DERECHOS ESTATUTARIOS

Esta garantía complementa y no afecta de forma alguna a sus derechos estatutarios.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Cuando hay que eliminar este producto porque ya no se puede utilizar más, o por otros motivos, no se lo puede tratar como desecho normal cotidiano. Para la protección de los recursos naturales y para reducir al máximo el posible impacto ambiental nocivo, se debe reciclar o eliminar correctamente el producto, llevándolo a un centro local de recogida de desechos o a otro centro autorizado. En caso de dudas, consultar el organismo local responsable de recogida y de eliminación para obtener la información referida a las posibles alternativas de reciclaje y/o de eliminación.

DATOS ELÉCTRICOS

IMPORTANTE

Este producto tiene un enchufe eléctrico sellado, compatible con la herramienta y con la alimentación de corriente del país del usuario, y cumple con los requisitos de las normas internacionales.

Este aparato se debe conectar a una tensión de alimentación igual a la que está indicada en la plaqueta.

Si el enchufe o el cable de alimentación están dañados, se deben reemplazar por un grupo completo idéntico al original.

Seguir siempre las instrucciones correspondientes al propio país por lo que se refiere a las conexiones a la alimentación eléctrica de red.

Si existen dudas, dirigirse siempre a un electricista cualificado.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de accionar esta máquina es importante leer, comprender y seguir estas instrucciones con mucha atención, para garantizar la seguridad del operador y de las personas que lo rodean y para obtener una vida prolongada y segura de la máquina.

Se debe aprender cómo utilizar la herramienta eléctrica, sus límites de empleo y los potenciales peligros que pueden derivar. Conservar estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas en el futuro.

Evitar los arranques involuntarios –

Desconectar las herramientas eléctricas

Controlar siempre que las chavetas y las llaves de regulación estén extraídas de la herramienta eléctrica antes de ponerla en marcha. Asegurarse de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectar la herramienta eléctrica a la alimentación de red.

Asegurarse de que las herramientas eléctricas estén desconectadas de la alimentación de red cuando no se utilizan, antes del mantenimiento, de la lubricación o de la regulación y cuando se

reemplazan accesorios como cuchillas, puntas y fresas.

Inspeccionar las partes dañadas

Antes de comenzar a utilizar la herramienta eléctrica, se deben controlar con atención los puntos que siguen, para asegurarse de que funcione correctamente y de que trabaje de conformidad con su empleo específico.

Controlar la correcta alineación de las partes en movimiento, asegurarse de que no estén atascadas, controlar que no haya componentes rotos y que la herramienta eléctrica esté montada correctamente.

Comprobar cualquier otra situación que pueda influir en el funcionamiento de la herramienta eléctrica.

Una protección, o cualquier otra parte de la herramienta eléctrica que esté dañada, debe ser reparada o reemplazada dirigiéndose a un centro de mantenimiento autorizado, a menos que este manual de instrucciones contenga otra indicación.

Cualquier interruptor que no funcione correctamente deberá ser reemplazado en un centro de mantenimiento autorizado.

No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO no enciende y apaga la herramienta eléctrica.

El polvo producido durante el trabajo con los materiales es nocivo para la salud.

Se recomienda llevar una mascarilla apropiada contra el polvo.

Durante la realización de los trabajos, utilizar siempre los medios de protección personal: gafas contra accidentes, guantes, mascarilla, protección auricular, calzado contra accidentes y a prueba de resbalones.

No llevar ropas o joyas que penden y recoger el cabello largo, para evitar que puedan quedar enganchados en los órganos en movimiento.

Trabajar siempre sobre bases estables.

Bloquear siempre firmemente con una morsa la pieza que se debe trabajar.

Mantener siempre limpia y ordenada la zona de trabajo.

Maniobrar la herramienta eléctrica utilizando siempre las dos manos.

No abrir ni modificar de ninguna manera la herramienta eléctrica o sus accesorios.

No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia ni utilizarlas en situaciones en las que puedan mojarse o humedecerse. Mantener la zona de trabajo bien iluminada.

No utilizar las herramientas eléctricas en zonas donde exista un peligro de explosión o de incendio debido a la presencia de materiales combustibles, líquidos inflamables, pintura, barniz, gasolina, etc., gases y polvos inflamables de naturaleza explosiva.

Prestar atención a los niños y a los animales domésticos

Los niños y los animales domésticos deben mantenerse fuera de la zona de trabajo. Todas las herramientas eléctricas se deben mantener fuera del alcance de los niños. Cuando no están en uso, es preferible guardar las herramientas eléctricas en un armario o en una habitación sin humedad y cerrar con llave.

Utilizar la herramienta correcta

Escoger la herramienta apropiada para el tipo de trabajo. No utilizar una herramienta en trabajos para los que no esté

diseñada. No forzar una herramienta pequeña para hacer el trabajo de una herramienta para servicio pesado. No utilizar las herramientas para finalidades que no estén previstas en su destino de uso.

No forzar la herramienta eléctrica

La herramienta eléctrica hará un mejor trabajo, más seguro y aumentará su rendimiento si se la utiliza a la velocidad para la que ha sido diseñada.

Realizar siempre un mantenimiento esmerado de las herramientas

Mantener afiladas y limpias las herramientas de corte, para lograr un mejor rendimiento y más seguro.

Seguir las instrucciones de lubricación y de sustitución de los accesorios. Mantener las empuñaduras secas, limpias y exentas de aceite y de grasa.

Asegurarse de que las rendijas de ventilación se mantengan siempre limpias y exentas de polvo. Las rendijas de ventilación obstruidas pueden provocar recalentamiento y arruinar el motor.

Si se debe emplear esta máquina para trabajar a una cierta altura, utilizar un andamio con barandilla y resguardo para pies o una plataforma torre, para garantizar una estabilidad adecuada.

PROTEGERSE CONTRA LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS

Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o a masa (por ejemplo, tuberías, radiadores, lavavajillas y neveras).

Cables de alimentación

No dar tirones ni jalar el cable de alimentación para desenchufarlo de la toma de alimentación de red.

No desplazar nunca la herramienta eléctrica asíndola por el cable de alimentación. Mantener el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, solventes y aristas cortantes. Inspeccionar periódicamente el cable de alimentación de la herramienta y, si está dañado, hacerlo reemplazar en un servicio de mantenimiento autorizado.

Examinar periódicamente los cables de prolongación y reemplazarlos si están dañados.

NO utilizar cables ni bobinas de prolongación de dos conductores para las herramientas eléctricas con un recorrido de tierra. Utilizar siempre un cable o una bobina de prolongación de tres conductores con el cable de masa conectado a tierra.

Desenrollar siempre completamente el cable de prolongación.

Para los cables de prolongación de hasta 15 metros, utilizar conductores de una sección transversal de 1,5 mm². Para los cables de prolongación de más de 15 metros, pero de menos de 40 metros, utilizar conductores de una sección transversal de 2,5 mm². Proteger el cable de prolongación de objetos cortantes, del calor excesivo y de la exposición a la humedad o al agua.

Esta herramienta eléctrica cumple con las normas nacionales e internacionales y con los requisitos de seguridad. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado, utilizando piezas de repuesto originales. Si así no fuera, podrían provocarse graves peligros para el usuario.

INSTRUCCIONES ESPECIFICAS DE SEGURIDAD

¡AVISO!

Algunos productos de madera y del tipo madera, especialmente MDF (Cartón de Pasta de Madera de Densidad Media) pueden producir polvo que podrá ser peligroso para su salud. Recomendamos el uso de una máscara facial homologada con filtros reemplazables al usar esta máquina, además de usar una instalación de extracción de polvo.

Asegúrese de que las herramientas mecánicas se encuentren desconectadas del suministro de potencia cuando no están en uso, antes de llevar a cabo una revisión, lubricación o efectuar ajustes y al cambiar accesorios tales como hojas, brocas y cortadores.

No use discos fabricados de Acero de Alta Velocidad.

No interrumpa el movimiento del disco forzando la máquina o usando presión lateral.

Use siempre el tipo correcto de disco para la operación que se debe llevar a cabo.

No use discos dobladas o sin dientes. Esto es muy peligroso y podría resultar en accidente grave, causando lesiones al operador, personas presentes y daños a la máquina.

Use solamente discos recomendadas por el suministrador y que se encuentren en buenas condiciones.

No use discos mayores de las especificadas. Use solamente discos del tamaño adecuado para la máquina. La velocidad de rotación de la disco debe ser siempre SUPERIOR a la velocidad de rotación de la sierra de mesa.

Asegúrese de que la flecha direccional marcada sobre el disco corresponda con la dirección de rotación del motor.

Los dientes del disco deberán siempre apuntar hacia abajo al ser vistos desde la parte delantera de la sierra.

No enclave la protección móvil en la posición abierta.

Asegúrese de que la protección móvil funciona con libertad sin atascos.

Mantenga las protecciones en su lugar a todo momento y en buenas condiciones de funcionamiento.

No use discos cuyo cuerpo sea superior o cuyo ajuste sea inferior al espesor de la guarda para rajar. (Ver Ilustración "A")

Asegúrese siempre de que la distancia entre la guarda para rajar y el borde dentado del disco de la sierra no sea superior a 5mm. (Ver Ilustración "B")

Asegúrese siempre de que el borde dentado de lo disco de la sierra no se extienda a más de 5 mm del borde superior de la guarda para rajar. (Ver Ilustración "C")

Mantenga siempre limpios el eje de fijación de lo disco y las bridas.

Al reemplazar los discos, asegúrese de que la superficie ranurada de la brida del disco se acople precisamente contra la superficie de la misma.

Asegúrese de que la tuerca de fijación del disco se apriete firmemente. No la apriete excesivamente.

Use solamente discos recomendadas por el fabricante.

No ponga la máquina en funcionamiento con el disco en contacto con la pieza de trabajo.

Verifique la pieza de trabajo para ver si se encuentran clavos, cabezas de tornillos o cualquier cosa que pueda averiar lo disco.

No trate de modificar la máquina de forma alguna.

No fuerce la máquina; deje que la máquina realice el trabajo, y esto reducirá el desgaste de la misma y del disco, y aumentará su eficacia y su vida útil.

Se deberán usar protectores de los oídos homologados, al usar las sierras circulares.

NO corte madera superior a 43mm, Metal, Piedra, Caucho, Plástico, Huesos, Etc.

NO coloque ninguna otra herramienta o combinación de discos. NO modifique la máquina ni sus protecciones/controles de forma alguna.

NO la use con ninguna tapa/protección retirada.

Siempre use la protección del disco, la guarda para rajar y trinquetes de antiretroceso para cada operación, incluyendo el aserrado por completo. Las operaciones de aserrado por completo son aquellas en que lo disco corta completamente a través de la pieza de trabajo al aserrar al hilo o cortar en cruzado.

Sujete siempre la pieza de trabajo firmemente contra la galga o guía de inglete.

Use siempre una varilla de empuje para aserrar al hilo en piezas estrechas. Haga referencia a las aplicaciones del aserrado al hilo en el manual de instrucción.

Use siempre la guía o galga de inglete para posicionar y guiar el trabajo.

Nunca permanezca o mantenga cualquier parte de su cuerpo en línea con el trayecto del disco de la sierra. Mantenga las manos alejadas de la línea del disco de la sierra.

Nunca se incline por detrás o por encima de la herramienta de corte por cualquier motivo.

Si se atascan recortes de madera en la máquina, párela y desconéctela del suministro de la red antes de retirarlos.

Alimente la pieza de trabajo al disco solamente contra la dirección de rotación.

Nunca use la guía de aserrar al hilo como galga de corte, al cortar en cruzado.

NO TRATE NUNCA de soltar uno disco que se haya atascado sin haber DESCONECTADO la sierra anteriormente.

Proporcione apoyo adecuado para las partes trasera y laterales de la mesa de la sierra al trabajar con piezas de trabajo anchas o largas. Evite el Retroceso (el trabajo que se lanza sobre usted) manteniendo el disco afilado, manteniendo la guía de aserrar al hilo en paralelo con lo disco de la sierra, manteniendo los trinquetes de separación y de antiretroceso (si acoplados) y la protección en su posición.

No libere el trabajo antes de que haya sido empujado totalmente y se haya alejado del disco de la sierra.

No asierre al hilo el trabajo que se encuentre torcido o alabeado o no tenga canto recto que lo dirija a la largo de la escuadra.

Evite operaciones difíciles o posiciones manuales en las que un resbalón repentino pudiese hacer que su mano se mueva hasta lo disco.

Nunca use disolventes para limpiar piezas de plástico. Los disolventes podrán disolver o de otra forma averiar el material. Use solamente un paño suave y húmedo para limpiar las piezas de plástico.

Use la máquina en un área bien ventilada. Retire el aserrín frecuentemente. Limpie el aserrín del interior de la sierra para evitar un peligro potencial de incendio.

El aserrín es potencialmente peligroso para la salud.

Use siempre un sistema adecuado de recogida de polvo y use una máscara facial homologada.

COMPONENTES Y CONTROLES (DIB. 1)

1	Escuadra de Guía
2	Separador
3	Mesa
4	Protección de la cuchilla
5	Varilla de avance
6	Salida de extracción del polvo
7	Motor
8	Mando de inclinación de la cuchilla
9	Interruptor sin voltios de arranque/parada
10	Protección lateral de la cuchilla
11	Llaves para la retirada de la cuchilla
12	Guía de inglete 45°
13	Goniómetro para cortes inclinados
14	Bloqueos inclinación de la cuchilla
15	Goniómetro para la inclinación de la cuchilla
16	-
17	Indicador de la altura del corte

DESEMBALAJE.

¡ATENCIÓN! Este paquete contiene objetos afilados. Tenga cuidado al desembalarlo. Esta máquina podrá necesitar la intervención de dos personas para levantarla, montarla y desplazarla. Retire la máquina, junto con los accesorios suministrados, de su embalaje. Verifique con cuidado para asegurarse de que la máquina se encuentre en buenas condiciones y que no falte ninguno de los accesorios indicados en este manual. Asegúrese también de que se encuentren completos todos los accesorios. Si falta alguna de las piezas, deberán devolverse al distribuidor la máquina y los accesorios juntos en su embalaje original.

No deseche el embalaje y guárdelo durante el período de garantía, y si fuere posible, recíclalo posteriormente o deséchelo de la forma adecuada. No deje que los niños jueguen con sacos vacíos de plástico debido al riesgo de asfixia.

INTERRUPTOR SIN VOLTIOS CON/DESC (DIB. 2)

Esta máquina se suministra con un «Interruptor sin voltios». En caso de un fallo de la alimentación de la red o si se retira el enchufe del tomacorriente antes de desconectar la máquina, ésta no volverá a arrancarse sin aviso al restaurarse el suministro de la red, o al reconectarse el tomacorriente de la misma, hasta que la máquina se DESCONECTE con el interruptor CON/DESC instalado en la máquina.

¡AVISO!

Antes de conectar la sierra de mesa, asegúrese de la correcta instalación de la protección de la cuchilla y de su correcto funcionamiento.

Verifique que la cuchilla se encuentra ajustada a 90° en su posición más baja.

Asegúrese de que la mesa se encuentre libre de cualquier herramienta u otros materiales.

Asegúrese de que todos los pernos, tuercas y otras fijaciones estén apretados.

TIPO DE SERVICIO – MODO CONTINUO

Este producto ha sido construido para funcionar según un tipo de servicio S1. Por lo tanto puede funcionar de modo continuo.

PROTECCIÓN TÉRMICA

En caso de calentamiento del motor eléctrico, la protección térmica interrumpe automáticamente la alimentación eléctrica. El motor se puede reiniciar cuando se vuelvan a producir las condiciones normales de temperatura.

ARRANQUE Y PARADA (DIB. 2)

Para arrancar la máquina, pulse el botón «ON» (CON) marcado (I) (Dib. 2) (2.1)

Para parar la máquina, pulse el botón «OFF» (DESC) marcado (O) (Dib. 2) (2.2)

Si la máquina emite cualquier ruido poco usual o vibra excesivamente, PARE la misma inmediatamente e investigue la causa, rectificándola. Si no se puede identificar la causa, NO UTILICE la máquina y contacte con su centro de servicios más cercano.

INSTALACIÓN DE LA ESCUADRA DE GUÍA (DIB. 3)

Haga deslizar la misma sobre la mesa (Dib. 3) (3.1). Posicione las placas de respaldo en la parte interior de la mesa (Dib. 3) (3.2) y apriete las perillas de fijación a cada extremo de la escuadra de guía. Para reposicionar la escuadra de guía, afloje las perillas de fijación y desplace la escuadra de guía a la posición deseada, apretando nuevamente las perillas de fijación.

CORTE CON LA CUCHILLA INCLINADA (DIB. 4)

Afloje las dos perillas de fijación (delantera y trasera) (Dib. 4)(4.1). Inclina la cuchilla según el ángulo deseado utilizando la manivela (Dib. 1, mando 8), comprobando la regulación de la escala (Dib. 4) (4.2). Vuelva a apretar las perillas de fijación.

UTILIZACIÓN DE LA SIERRA DE MESA

LA ESCUADRA DE GUÍA

La escuadra de guía se utiliza para guiar el material al hacer cortes largos, cortando normalmente a lo largo de la veta. No corte NUNCA a mano libre sin que la escuadra se encuentre en su lugar y totalmente fija.

CORTE A INGLETE

Siga el mismo procedimiento de un corte cruzado pero utilice la guía de inglete junto con la escuadra de guía (Dib. 5). Asegúrese de que la pieza de trabajo se sujete firmemente contra la guía antes de efectuar el corte.

EL SEPARADOR

Este asegura que, al efectuarse un corte, las dos piezas de madera a ambos lados de la cuchilla no se cierran contra la misma. Esto evita la posibilidad de atascamiento y retroceso.

CORTE CRUZADO (DIB. 6)

El corte cruzado es el corte de la madera contra la fibra a 90° o a escuadra con el borde y la parte plana de la madera.

CORTE CRUZADO EN BISEL (DIB. 7)

Esto es igual al corte cruzado, pero la madera también se corta a un ángulo que no sea de 90° con la parte plana de la madera. Siga los mismos procedimientos que los del corte cruzado, pero ajuste la cuchilla al ángulo deseado. Regule la altura de la cuchilla de manera que evite que la protección de la cuchilla, incluso manteniendo su función protectora, interfiera con el corte.

¡AVISO!

Al efectuar cortes cruzados o a inglete, a través del extremo de una pieza de trabajo estrecha utilice siempre la escuadra de guía o la galga de inglete. NUNCA efectúe estos cortes a mano libre (sin utilizar los accesorios adjuntos), ya que la cuchilla podría atascarse causando un retroceso o que su mano o dedos entren en contacto con la cuchilla.

Retire la escuadra de guía de la mesa cuando no se encuentre en uso.

Asegúrese de que la protección de seguridad de la cuchilla se encuentre montada durante todas las operaciones de aserrado (los cortes de la cuchilla a través del espesor total de la pieza de trabajo).

OPERACIONES DE CORTE (DIB. 8)

Significa cortar una pieza de madera en el sentido contrario de la fibra o a lo largo (Dib. 8).

Este se efectúa con la escuadra de guía. Coloque la escuadra de guía a la anchura deseada del corte y enclávela en su lugar. Antes de empezar el corte, asegúrese de que la escuadra de guía se encuentre paralela a la cuchilla de la sierra y que el separador se encuentre correctamente alineado con la cuchilla de la sierra.

Al cortar largas tablas o grandes paneles, utilice siempre un apoyo para el trabajo. Sujete la pieza contra la escuadra y aliméntela a través de la cuchilla con un movimiento y una presión suave y uniforme.

Cuando la anchura del corte es superior a 150mm (6 pulg.) utilice la mano derecha para alimentar la pieza de trabajo hasta que se separe de la mesa. Utilice la mano izquierda solamente para guiar y no para alimentar la pieza de trabajo.

CORTE EN BISEL (DIB. 9)

Al cortar en bisel en el sentido contrario de la fibra un material de 150mm (6 pulg.) o más estrecho, utilice solamente la escuadra al lado derecho de la cuchilla.

REEMPLAZO DE LA CUCHILLA (DIBS.10 Y 11)

¡AVISO! Antes de llevar a cabo cualquier mantenimiento o ajuste debe desconectarse la máquina de la alimentación.

PRECAUCIÓN: Peligro de corte. La cuchilla está muy afilada y requiere cuidadoso manejo.

Para retirar la cuchilla, retire la cubierta lateral retirando los dos tornillos de fijación (Dib. 10).

Sujete la brida de fijación de la cuchilla con la llave de gancho con espiga y retire la tuerca de fijación de la cuchilla con la llave suministrada (Dib. 11). Asegúrese de que el mandril y las bridas se encuentren limpios y móntelos nuevamente de la forma contraria a su retirada.

INSTALACIÓN DE LA CUCHILLA

Monte la nueva cuchilla en el orden inverso asegurándose de que el eje del motor, el mandril de montaje de la cuchilla, las bridas internas y externas y la tuerca de fijación se encuentren limpios y libres de la acumulación de serrín. Monte la nueva cuchilla (asegurándose de que los dientes apunten hacia abajo al ser vistos desde la parte delantera de la máquina). Asegúrese de que las bridas se encuentren limpias y montadas con la orientación correcta. Sujete la cuchilla en su posición utilizando la tuerca

de fijación. Esta debe verificarse periódicamente para ver si se encuentra apretada. Limpie cualquier acumulación de serrín dentro de la cobertura de protección de la cuchilla. Vuelva a montar la placa protectora de la cuchilla de la sierra.

AJUSTE DEL SEPARADOR

El separador (Dib.12) (12.1) normalmente no necesita ajuste pero, después del reemplazo de la cuchilla, verifique la existencia de 5mm entre la punta exterior de la cuchilla y la parte interior del separador. Si se requiere un ajuste, afloje los dos tornillos de cabeza cruzada (Dib.12) (12.2) y ajuste la posición del separador asegurando una separación de 5mm entre los dientes de la cuchilla de la sierra y el radio interno del separador. Alinee el separador con la cuchilla de la sierra utilizando un canto recto contra la cuchilla y el separador. Una vez posicionado correctamente, apriete los dos tornillos de cabeza cruzada.

EXTRACCIÓN DEL POLVO

La Sierra de Mesa está equipada de una salida de extracción del polvo, que se encuentra localizada en la parte trasera de la sierra (Dib.13)(13.1). Para utilizarla, simplemente coloque una aspiradora o recogedor de polvo en la salida.

¡AVISO!

Para cualquier mantenimiento no indicado en este manual y para piezas reemplazables por el usuario contacte con el centro de servicios, la tienda o el centro de servicios al cliente de su localidad. Indique siempre la descripción correcta y el número del modelo indicado en la etiqueta del producto.

Con la limpieza y el mantenimiento regular de la Sierra de Mesa, se le proporcionará una larga vida útil y libre de problemas.

Limpie cualquier acumulación de partículas de serrín de cualquier orificio de ventilación, salida, cuchilla y protección móvil.

Antes de almacenarla durante largos períodos, se aconseja limpiar bien la Sierra de Mesa. Esto deberá incluir la retirada de todos los accesorios montados y la cuchilla de la Sierra. No utilice disolventes ya que éstos podrán dañar las partes plásticas. Utilice solamente un paño húmedo con agua tibia enjabonada. Cualquier pieza metálica deberá cubrirse con una capa fina de aceite de máquina ligero para evitar el óxido.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Motor	230 V ~ 50 Hz
Entrada nominal	1000 W
Velocidad sin carga	n_0 2950 min ⁻¹
Tamaño de la cuchilla	205 mm x 16mm dia. int
Máximo corte	43 mm (90°)
Tamaño de la mesa	513 mm x 400 mm
Presión acústica	Lp 73 dB(A)
Potencia acústica	Lw 86 dB(A)
Espesor separador	1,8mm
Diámetro de la boquilla para enganchar el aspirador	40mm
Masa	19 Kg
Tipo de servicio	S1: Modo continuo

INTRODUÇÃO

Agradecemos por ter adquirido este produto que passou por um processo rigoroso de controlo da qualidade. Todo cuidado foi dispensado para garantir que receba este produto em perfeita condição. No entanto, na eventualidade pouco provável, de encontrar algum problema, ou se podermos oferecer qualquer assistência ou orientação, entre em contacto com o nosso departamento de atendimento ao cliente. Para obter os pormenores do departamento de atendimento ao cliente mais próximo, consulte os números de telefone que se encontram no verso deste manual.

PRIMEIRO A SEGURANÇA

Antes de fazer funcionar esta ferramenta eléctrica, as seguintes precauções básicas de segurança devem ser cumpridas para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos em pessoas. É importante que leia as instruções deste manual a fim de compreender a utilização, limitações e perigos potenciais associados a esta ferramenta.

CERTIFICADO DE GARANTIA

O fabricante oferece a esta máquina, uma garantia por um período de dois a partir da data de compra. Esta garantia não cobre máquinas que são destinadas ao aluguer. Nós substituiremos quaisquer peças defeituosas cujo problema seja devido a falha ou defeito de fabricação. Sob nenhuma circunstância, a garantia não se estende ao pagamento ou reembolso sobre danos, sejam estes directos ou indirectos. Além disso, esta garantia não cobre os seguintes pontos: acessórios consumíveis, uso indevido, utilização para propósitos profissionais e custos incorridos para transporte e embalagem do equipamento, que será da responsabilidade do cliente. Qualquer peça, com solicitação para ser retirada para consertar, será recusada. Além disso, se a máquina estiver modificada de qualquer modo ou utilizada com acessórios não autorizados sem o consentimento do fabricante, a garantia será automaticamente considerada inválida. O fabricante recusa qualquer obrigação relativamente à responsabilidade civil que surgir da utilização incorrecta desta máquina ou da falha de cumprir com as instruções relevantes sobre a operação, regulação ou manutenção. A assistência ao abrigo desta garantia será aceite só se a solicitação for enviada ao Serviço aprovado de pós-venda juntamente com a prova de compra. Assim que comprar o produto, recomendamos que verifique e certifique-se para que o produto esteja intacto e que tenha lido as instruções de operação com bastante cuidado antes de utilizar a máquina.

DIREITOS LEGAIS

Esta garantia é oferecida adicionalmente e não afecta os seus Direitos Legais.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

Quando este produto tiver de ser eliminado, por não ser mais utilizável ou por outros motivos, não poderá ser tratado como o normal lixo quotidiano. Para a salvaguarda dos recursos naturais e para conter ao máximo possível impactos ambientais perigosos, providenciar a reciclagem ou a eliminação correcta do produto, levando-o ao centro de recolha de lixo local ou a um outro centro autorizado. Em caso de dúvidas, consultar a administração local responsável pela recolha e a eliminação, para obter informações sobre as alternativas possíveis referentes à reciclagem e/ou eliminação.

DADOS ELÉCTRICOS

IMPORTANTE

Este produto está equipado com uma ficha eléctrica vedada compatível com a ferramenta e a alimentação de corrente do seu país, satisfazendo também os requisitos das normas internacionais.

Este aparelho deve ser conectado a uma tensão de alimentação igual à indicada na placa dos dados. Se a ficha ou o cabo de alimentação estiverem danificados, devem ser substituídos por um grupo completo idêntico ao original.

Seguir sempre as disposições atinentes ao seu país em matéria de conexões à alimentação eléctrica de rede.

Em caso de dúvida, chame sempre um electricista qualificado.

INSTRUÇÕES GERAIS DE PREVENÇÃO DE ACIDENTES

Antes de accionar esta máquina, é importante ler, compreender e seguir estas instruções com muita atenção, para garantir a segurança do operador e dos circunstantes, assim como para garantir uma longa e segura vida da máquina.

Aprenda como usar a ferramenta eléctrica, os seus limites de

utilização e os riscos potenciais que podem derivar.

Guarde estas instruções num local seguro para consulta futura.

Evite activações involuntárias –

Desligue as ferramentas eléctricas

Controle sempre se as chavetas e as chaves de regulação estão removidas do aparelho antes de o ligar.

Certifique-se de que o interruptor esteja na posição DESLIGADO

antes de ligar o aparelho à alimentação eléctrica.

Certifique-se de que as ferramentas eléctricas estejam desligadas da alimentação de rede quando não são utilizadas, antes da manutenção, lubrificação ou regulação e quando são substituídos acessórios como lâminas, pontas e fresas.

Ispeccione as partes danificadas

Antes de utilizar mais uma vez o aparelho, este deve ser controlado com atenção para controlar se funciona correctamente e opera em conformidade com o seu uso específico.

Controle o alinhamento correcto das peças em movimento, certifique-se de que não estejam encravadas, controle se não há componentes partidos e se a ferramenta eléctrica está montada correctamente.

Verifique qualquer outra condição que possa influir no funcionamento da ferramenta.

Uma protecção, ou qualquer outra peça da ferramenta que esteja danificada, deve ser reparada ou substituída por um centro de manutenção autorizado, a menos que não haja indicações diferentes neste manual de instruções.

Qualquer interruptor que não funciona correctamente deve ser substituído por um centro de manutenção autorizado.

Não utilizar a ferramenta se o interruptor de LIGADO/DESLIGADO não liga nem desliga o aparelho.

O pó produzido durante o trabalho de materiais é nocivo à saúde. Recomenda-se o uso de uma máscara apropriada contra pó.

Durante a execução de trabalhos, utilizar sempre os meios de protecção individuais: óculos de protecção, luvas, máscara, protector auricular, sapatos de protecção e antiderrapantes.

Não use roupas ou jóias esvoaçantes e prenda os cabelos longos para evitar que possam ficar enroscados em órgãos em movimento.

Trabalhe sempre sobre superfícies estáveis.

Trave sempre a peça a trabalhar num torno.

Mantenha sempre limpa e em ordem a área de trabalho.

Manobre a ferramenta usando sempre ambas as mãos.

Não abra ou modifique, de forma alguma, o aparelho ou os seus acessórios.

Não exponha os aparelhos à chuva, nem os use em situações em que possam se molhar ou ficar húmidos.

Mantenha a área de trabalho bem iluminada.

Não utilize as ferramentas eléctricas nas áreas onde exista o perigo de explosão ou de incêndio devido a materiais combustíveis, líquidos inflamáveis, tinta, verniz, gasolina, etc., gases e pós inflamáveis de natureza explosiva.

Preste atenção em crianças e animais domésticos

As crianças e os animais domésticos devem ser mantidos fora da área de trabalho.

Todas as ferramentas eléctricas devem ser mantidas fora do alcance das crianças. Quando não estiver em uso, é preferível guardar a ferramenta num armário ou num local seco e fechado à chave.

Utilize a ferramenta correcta

Escolha a ferramenta apropriada para o tipo de trabalho. Não utilize uma ferramenta para um trabalho para o qual não foi

projectada. Não force uma ferramenta pequena a fazer o trabalho duma ferramenta para serviço pesado. Não utilize as ferramentas para fins para os quais não foram destinadas.

Não force a ferramenta eléctrica

A ferramenta fará um trabalho melhor, mais seguro e dará um serviço melhor se for utilizada à velocidade para a qual foi projectada

Execute sempre uma manutenção cuidadosa das ferramentas

Mantenha afiados e limpos os instrumentos de corte para obter os rendimentos melhores e mais seguros.

Siga as instruções de lubrificação e substituição dos acessórios.

Mantenha os cabos secos, limpos e sem óleo ou massa.

Certifique-se de que as aberturas de ventilação estejam sempre mantidas limpas e sem pó. As aberturas de ventilação obstruídas podem causar o sobreaquecimento e do motor danificando-o.

Se esta máquina tiver de ser utilizada para trabalhos a uma certa altura, deve ser utilizado um andaime provido de parapeito e estrado ou uma plataforma de torre, de maneira a garantir uma estabilidade adequada.

PROTECÇÃO CONTRA CHOQUES ELÉCTRICOS

Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou a massa (por exemplo, tubagens, radiadores, máquinas de lavar loiças e frigoríficos).

Cabos de alimentação

Não dar sacões ou puxar o cabo de alimentação para o tirar da tomada de alimentação de rede.

Nunca transporte a ferramenta eléctrica segurando-a pelo cabo de alimentação. Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor, óleo, solventes e esquinas cortantes.

Inspeccione periodicamente o cabo de alimentação da ferramenta e, se danificado, mande-o substituir por um serviço de manutenção autorizado.

Examine periodicamente os cabos de extensão e substitua-os se danificados.

NÃO utilize cabos ou bobinas de extensão de dois condutores para as ferramentas com um percurso de terra. Utilize sempre um cabo ou bobina de extensão de três condutores com o fio terra ligado à terra.

Desenrolar sempre completamente o cabo de extensão, quando usado.

Para os cabos de extensão até a 15 metros, utilize condutores de secção transversal de 1,5 mm². Para os cabos de extensão acima de 15 metros, mas abaixo de 40 metros, utilizar condutores de secção transversal de 2,5 mm².

Proteja o cabo de extensão dos objectos afiados, calor excessivo e da exposição à humidade ou à água.

Esta ferramenta eléctrica satisfaz as normas nacionais e internacionais e os requisitos de segurança. As reparações devem ser executadas somente por pessoal qualificado, utilizando peças sobresselentes originais. Se isto não for feito, o utilizador pode correr sério perigo.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

AVISO!

Determinadas madeiras e produtos tipo madeira principalmente MDF (Tábua de Fibra de Densidade Média) podem produzir poeiras que são perigosas à saúde. Recomendamos a utilização de uma máscara aprovada com filtros substituíveis quando utilizar esta máquina para além da utilização de um extrator de poeiras.

Certifique-se que as ferramentas eléctricas estão desligadas da corrente eléctrica quando não estiverem em utilização e antes de lhes fazer manutenção, as lubrificar ou fizer ajustes e também quando mudar de acessórios como por exemplo discos, brocas e cortadores.

Não utilize lâminas de Aço Rápido.

Não pare o disco forçando a máquina ou aplicando pressão lateral.

Utilize sempre o tipo de lâmina correcto para o trabalho a ser feito.

Não utilize discos que estejam tortos ou com falta de dentes. Isto é muito perigoso e pode causar acidentes graves ao utilizador, a pessoas que estejam próximo, como pode também danificar a máquina.

Utilize apenas discos que sejam recomendados pelo fabricante e que estejam em boa condição.

Não utilize discos que sejam maiores do que especificado. Utilize só discos que sejam classificados para esta máquina. A velocidade de rotação marcada no disco deve ser sempre MAIOR do que a velocidade de rotação da serra.

Certifique-se que a seta direcciona marcada no disco corresponde com a direcção de rotação do motor.

Os dentes do disco devem estar sempre voltados para baixo conforme visto da frente da serra.

Não trave a protecção pêndulo na posição aberta.

Certifique-se que as protecções pêndulo funcionam livremente sem interferências.

Mantenha as protecções colocadas e em boa condição de funcionamento.

Não utilize discos cujo corpo seja mais grosso ou cuja montagem seja mais pequena do que a espessura da cunha de fenda. (Ver ilustração "A")

Certifique-se sempre que a distância entre a cunha de fenda e a borda dentada da lâmina da serra não é mais do que 5 mm. (Ver ilustração "B")

Certifique-se sempre que a borda dentada da lâmina da serra não se salienta mais de 5 mm para além da borda superior da cunha de fenda. (Ver ilustração "C")

Mantenha os dentes e colares do disco sempre limpos.

Sempre que substituir o disco certifique-se que a superfície com reentrância do colar de apoio está bem instalada contra a face do disco. Certifique-se que a porca de fixação do disco está bem apertada.

Não aperte demasiado.

Utilize só discos recomendados pelo fabricante.

Não arranque com a máquina com o disco em contacto com a peça de trabalho.

Inspeccione a peça que vai cortar para não conter pregos, cabeças de parafusos ou qualquer outra coisa que possa danificar o disco.

Não tente modificar a máquina de modo nenhum.

Não force a máquina, deixe a máquina fazer o trabalho por si própria pois isto reduz o desgaste da mesma e do disco e aumenta a sua eficiência e duração.

Recomenda-se a utilização de protectores dos ouvidos aprovados quando utilizar a serra.

NÃO corte madeira com mais de 43 mm, Metal, Pedra, Borracha,

Plástico, Ossos, Etc.

NÃO instale outras ferramentas ou combinações de lâminas.

NÃO modifique a máquina ou a suas protecções / controlos de modo nenhum.

NÃO utilize com as protecções / guardas removidas.

Utilize sempre a protecção do disco, cunha de fenda e ganchos anti-retorno para cada operação, incluindo desfiar. Operações de desfiar são aquelas em que o disco corta completamente através da peça quando cortando ao correr do veio da madeira ou ao atravessado.

Segure sempre o material firmemente contra o indicador de corte oblíquo ou guia paralela.

Use sempre um pau de empurrar ou cunha de fenda para desfiar material estreito. Refira-se às aplicações de desfiar no manual de instrução.

Utilize sempre a guia paralela ou o indicador de corte oblíquo para posicionar e orientar o trabalho.

Nunca se coloque ou coloque qualquer parte do seu corpo em linha com o trajecto do disco da serra.

Mantenha as mãos fora da linha de trajecto do disco da serra.

Nunca, seja qual for a razão, passe os braços por detrás ou por cima do disco.

Se ficarem presos na máquina restos de madeira, desligue a máquina da corrente eléctrica antes de os remover.

Encoste a peça a ser cortada ao disco só contra a direcção de rotação.

Nunca utilize a guia paralela como um indicador de corte quando cortar transversalmente.

NUNCA tente libertar um disco que parou inesperadamente sem primeiro desligar a serra.

Tenha apoio adequado na retaguarda e lados da mesa da serra para peças largas ou compridas.

Evite ricochetes (peças atiradas de retorno a si) mantendo o disco afiado, mantendo a guia paralela à lâmina, mantendo colocadas no lugar as aranhas e as garras de travacção (se instaladas) e as protecções.

Não liberte a peça até que tenha sido empurrada totalmente para além do disco.

Não desfie peças que estejam torcidas ou empenadas ou que não tenham uma borda direita para ser guiada ao longo da guia.

Evite operações mal ajeitadas e posições da mão que se escorregar inesperadamente causem com que a sua mão vá parar ao disco.

Nunca utilize solventes para limpar peças de plástico. Os solventes podem dissolver ou doutro modo danificar o material. Só deve usar um pano húmido para limpar as peças de plástico.

Utilize a máquina numa área bem ventilada. Remova a serradura periodicamente. Limpe a serradura do interior da serra para impedir um perigo potencial de incêndio.

A serradura é potencialmente nociva à saúde. Utilize sempre um sistema adequado de aspiração de pó e utilize uma máscara contra o pó aprovada.

COMPONENTES E CONTROLES (FIG.1)

1	Guia
2	Lâmina separadora
3	Mesa
4	Proteção da lâmina
5	Impulsor
6	Saída da extração do pó
7	Motor
8	Comando de ajuste para a inclinação da lâmina
9	Interruptor de ligar/desligar zero volts
10	Proteção lateral da lâmina
11	Chaves para remoção da lâmina
12	Guia para corte com esquadro de 45°
13	Goniômetro para cortes inclinados
14	Travas para inclinação da lâmina
15	Goniômetro para inclinação da lâmina
16	-
17	Indicador da altura do corte

COMO DESEMBALAR

ATENÇÃO! Esta embalagem contém objetos afiados. Tenha cuidado quando desembalar. Esta máquina pode necessitar de duas pessoas para levantá-la, montá-la e para transportá-la. Remover a máquina juntamente com os acessórios fornecidos na embalagem. Verificar cuidadosamente para assegurar-se de que a máquina está em boas condições e verificar que contém todos os acessórios listados neste manual. Verificar também se todos os acessórios estão completos. Se faltar qualquer peça que seja a máquina e seus acessórios devem ser devolvidos ao fabricante juntamente com a embalagem original.

Não destruir a embalagem. Mante-la segura durante todo o período de garantia (reciclá-la ou eliminá-la de forma adequada). Não permitir que crianças brinquem com os sacos de plástico vazios por perigo de sufocamento.

INTERRUPTOR DE LIGAR/DESLIGAR ZERO VOLTS (FIG.2)

Esta máquina está instalada com um «interruptor zero volts». No caso de um corte de eletricidade ou se o plug elétrico for removido da tomada antes de desligar a máquina, a serra não funcionará automaticamente quando a eletricidade retornar ou a tomada for plugada novamente. Como garantia de segurança, a máquina não funcionará até o operador conectar o plug na tomada elétrica e, em seguida, pressionar o interruptor de ligar/desligar instalado na máquina.

ADVERTÊNCIA!

Antes de ligar a serra de mesa assegurar-se de que a proteção da lâmina está corretamente instalada e funcionando normalmente.

Verificar se a lâmina está configurada a 90° e na posição mais baixa.

Certificar-se de que a mesa está livre de quaisquer ferramentas ou outros materiais.

Certificar-se de que todas as porcas, parafusos e sistemas de fixação estejam firmes.

CLASSE DE SERVIÇO – MODALIDADE CONTÍNUA

Este produto foi planejado para funcionar conforme a classe de serviço S1. O produto pode, portanto, funcionar de forma contínua.

PROTEÇÃO TÉRMICA

Em caso de superaquecimento do motor elétrico a proteção térmica corta automaticamente a alimentação elétrica. O motor pode ser reiniciado após o retorno das condições normais de temperatura.

COMO LIGAR E DESLIGAR A MÁQUINA (FIG.2)

Para ligar a serra pressionar o botão 'ligar' marcado (I) (Fig. 2.1). Para desligar a serra pressionar o botão 'desligar' marcado (O) (Fig.2) (2.2).

Se a máquina fizer qualquer ruído estranho ou vibrar excessivamente INTERROMPÊ-LA imediatamente, investigar a causa e retificá-la. Se a causa não puder ser identificada NÃO utilizar a máquina e entrar em contato com o centro de serviço mais próximo.

FIXAÇÃO DA GUIA (FIG.3)

Encaixar a guia na mesa (Fig.3) (3.1). Posicionar os pratos de apoio no interior da mesa (Fig.3) (3.2) e apertar as maçanetas de fixação em cada extremidade da guia. Para reposicionar a guia soltar as maçanetas de fixação e movê-la para a posição desejada, reajustando, em seguida, as maçanetas de fixação.

COMO CORTAR COM A LÂMINA EM POSIÇÃO OBLÍQUA (FIG.4)

Soltar as duas maçanetas de fixação (dianteira e traseira) (Fig.4) (4.1). Incliná-la na forma desejada utilizando a manivela (Fig 1, comando 8), verificando o ajuste na escala (Fig. 4) (4.2). Apertar novamente as maçanetas de fixação.

COMO UTILIZAR A SERRA DE MESA

A GUIA

A guia é utilizada para direcionar a peça quando são feitos cortes longos, normalmente no sentido das veias da madeira. NUNCA realizar cortes perpendiculares em relação ao sentido das veias da madeira a mão livre sem ter previamente instalado e fixado a guia, de forma segura.

COMO FAZER UM CORTE OBLÍQUO

Seguir o mesmo procedimento de um corte transversal, porém utilizando a esquadria em conjunto com a guia (Fig 5). Certificar-se de que a peça está firme contra a guia antes de fazer qualquer corte.

CALÇO

O calço assegura a distância mínima entre as duas peças de madeira posicionadas em cada lado da lâmina, impedindo, assim, o risco de trava do motor.

CORTE TRANSVERSAL (FIG.6)

Corte transversal se dá quando a madeira é serrada contra a fibra em 90° ou em esquadria, seja em relação a borda ou ao lado plano da madeira

CORTE TRANSVERSAL CHANFRADO (FIG.7)

Corte transversal chanfrado é o mesmo que um corte transversal. A diferença é que a madeira é também serrada a um ângulo diferente de 90° em relação o lado plano da madeira. Sendo assim, seguir os mesmos procedimentos utilizados para o corte transversal. No entanto, regular a lâmina para o ângulo desejado. Ajustar a altura da lâmina de forma a evitar que a proteção - mesmo mantendo sua função protetora - interfira no corte.

ADVERTÊNCIA!

Durante o corte transversal ou em esquadria, quando se corta transversalmente na extremidade de uma peça estreita, deve-se utilizar sempre a guia ou a guia de esquadria. NUNCA executá-lo a mão livre (sem utilizar os acessórios do equipamento), pois a lâmina pode travar, causando assim consequências graves, como o contacto das mãos ou dos dedos com a lâmina.

Remover a guia da mesa quando não estiver em funcionamento. Certifique-se de que a proteção da lâmina está montada durante todas as operações de corte passante (ou seja, quando a lâmina de corte atravessa por completo a espessura da peça).

OPERAÇÕES DE CORTES (FIG.8)

Significa cortar uma peça contra as veias da madeira, no sentido do comprimento (Fig.8).

Isto é feito utilizando a guia. Posicione a guia na largura desejada do corte e fixe no lugar correto. Antes de começar a serrar, certifique-se de que a guia está paralela à lâmina da serra e de que o calço está devidamente alinhado em relação a lâmina da serra. Quando serrar no sentido do comprimento tábuas longas ou painéis grandes utilize um apoio. Segure a peça contra a guia e introduza na lâmina fazendo uma pressão contínua e constante. Quando a largura do corte no sentido do comprimento for mais do que 150mm (6") utilizar a mão direita para empurrar a peça até que esteja livre da mesa. Utilize a mão esquerda apenas como guia (não para empurrar a peça).

CORTE CHANFRADO (FIG.9)

Quando se faz um corte no sentido do comprimento contra a fibra, de uma peça de largura 150mm (6") ou mais estreita, utilizar a guia apenas no lado direito da lâmina

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMINA (FIGS.10 - 11)

ATENÇÃO! Antes de executar qualquer manutenção ou ajuste, a máquina tem de ser desligada do abastecimento elétrico.

CAUTELA: Perigo de corte. A lâmina é extremamente afiada e deve ter cuidado quando a manusear.

Para remover a lâmina, retirar a proteção lateral removendo os dois parafusos de fixação (Fig 10).

Segurar na flange de fixação da lâmina a chave de porcas em cruz e remover a porca de fixação da lâmina com a chave de porcas fornecida (Fig 11). Certificar-se de que o porta-mandril e as flanges estão limpas e reinstalar a lâmina da maneira inversa à sua remoção.

INSTALAÇÃO DA LÂMINA

Instalar a lâmina nova em ordem inversa certificando-se de que o veio do motor, mandril de montagem da lâmina, flanges interior e exterior e a porca de fixação estão limpas e livres de acumulação

de serragem. Instalar a lâmina nova (certificar-se de que os dentes estão voltados para baixo quando vistos da frente da máquina). Certificar-se de que as flanges estão limpas e instaladas no sentido correto. Fixar a lâmina no lugar utilizando a porca de trava da lâmina. A porca de trava tem de ser periodicamente verificada e ajustada quando necessário. Limpar qualquer acúmulo de serragem de dentro da cobertura da proteção da lâmina. Reinstalar o prato da proteção da lâmina.

AJUSTAR O CALÇO

O calço (Fig.12) (12.1) normalmente não precisa de ajuste. Mas, depois de substituição da lâmina, verificar se existem 5 mm entre a ponta exterior da lâmina e a parte interior (calço). Se for necessário ajuste, soltar os dois parafusos de cabeça cruzada (Fig.12) (12.2) e ajustar a posição do calço assegurando que existe uma afastamento de 5 mm entre os dentes da lâmina da serra ao raio interior do calço. Alinhar a lâmina separadora com a lâmina da serra utilizando uma aresta plana contra a lâmina e o calço. Quando posicionado corretamente apertar os dois parafusos de cabeça cruzada.

ASPIRAÇÃO DO PÓ

A serra de mesa tem instalado uma saída da extração do pó localizada na retaguarda da máquina (Fig.13)(13.1). Para utilizá-la basta encaixar ao bocal de saída a mangueira de um aspirador ou coletor de pó.

ADVERTÊNCIA!

Para qualquer manutenção não referida neste manual e para peças substituíveis pelo utilizador, contactar o centro de serviço local, centro de serviço da loja ou do cliente. Dar sempre a descrição correta e o número do modelo mostrado na etiqueta do produto.

A limpeza e manutenção regulares da serra de mesa darão uma vida prolongada e sem problemas.

Limpar qualquer acúmulo de partículas de serragem em volta das grelhas de ventilação, saídas, lâminas e proteção móvel.

Antes do armazenamento de longa duração é aconselhável dar à máquina uma limpeza geral. Isto deve incluir a remoção de todos os acessórios instalados e a lâmina. Não utilizar nenhum tipo de solvente, pois pode danificar as peças de plástico. Utilize apenas um pano limpo umedecido em água morna com detergente. Qualquer peça metálica deve ser limpa com óleo de máquina leve para impedir ferrugem.

DADOS TÉCNICOS

Motor	230 V ~ 50 Hz
Input nominal	1000 W
Velocidade sem carga	n_0 2950 min ⁻¹
Dimensão da lâmina	205 mm x 16mm (orifício)
Corte máximo	43 mm (90°)
Dimensão da mesa	513 mm x 400 mm
Pressão sonora	Lp 73 dB(A)
Potência sonora	Lw 86 dB(A)
Espessura da lâmina separadora	1,8mm
Diâmetro da boca para o engate do aspirador	40mm
Massa	19 Kg
Classe de Serviço	S1: Modalidade Contínua



WSTĘP

Dziękujemy Państwu za zakupienie tego produktu, który został poddany naszym złożonym procedurom dotyczącym zagwarantowania jakości. Staraliśmy się jak najbardziej, ażeby dotarł on do Państwa w perfekcyjnym stanie. Aczkolwiek, w ewentualności napotkania jakiegoś problemu, lub gdybyśmy mogli być użyteczni w jakikolwiek sposób, proszę nie wahać się o zwrócenie się do naszego działu Obsługi Klienta. Odnosnie informacji związanych z najbliższym centrum serwisowym, prosimy o korzystanie z numerów telefonicznych, podanych z tyłu niniejszych instrukcji obsługi.

BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM

Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia elektrycznego, należy zawsze zastosować następujące podstawowe środki bezpieczeństwa, w celu zredukowania ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i odniesienia ran. Ważne jest dokładne przeczytanie niniejszych instrukcji obsługi, aby zrozumieć zakres zastosowania, ograniczenia i potencjalne ryzyka, związane z tym urządzeniem.

CERTYFIKAT GWARANCJI

Producent daje gwarancję na to urządzenie na okres 2 lat począwszy od daty zakupu. Gwarancja ta nie dotyczy maszyn przeznaczonych do wynajmu. Zobowiązujemy się do wymiany ewentualnych części, które zostałyby uznane jako niedoskonałe w wyniku uszkodzeń lub defektów produkcji. W żadnym wypadku gwarancja nie pokrywa zwrotu kosztów lub płatności za szkody, bezpośrednie lub pośrednie. Poza tym, są wyłączone z gwarancji: akcesoria poddane zużyciu, niewłaściwemu stosowaniu, użytkowi w celach zawodowych oraz koszty poniesione na transport i opakowanie urządzenia, będące zawsze w kompetencji klienta. Ewentualne artykuły, przesłane w celu naprawy z transportem na koszt odbiorcy, nie zostaną zaakceptowane. Ponadto, rozumie się, że jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób zmodyfikowane lub użytkowane z akcesoriami nie zatwierdzonymi przez Producenta, gwarancja traci automatycznie ważność. Producent nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności cywilnej za skutki niewłaściwego stosowania urządzenia lub za brak przestrzegania instrukcji dotyczących jego funkcjonowania, wyregulowania oraz utrzymania. Korzystanie z serwisu gwarancyjnego dopuszczalne jest tylko za okazaniem próby zakupu w autoryzowanym serwisie obsługi po-sprzedaży. Zaleca się, aby natychmiast po zakupie, skontrolować, czy produkt jest cały, i uważnie przeczytać instrukcje obsługi przed jego użytkowaniem.

PRAWA

Gwarancja ta nie może być stosowana przeciwko ewentualnym prawom wynikającym ze statutu / z norm krajowych.

USUWANIE WYROBU

Kiedy ten produkt musi zostać wyeliminowany z powodu jego niezdatności do użytkowania lub z innych powodów, nie może on być usunięty tak jak normalne śmieci na wysypisku. W celu ochrony zasobów naturalnych oraz ażeby ograniczyć do minimum możliwość niebezpiecznego wpływu na środowisko, należy zająć się w odpowiedni sposób odzyskiem lub usunięciem tego wyrobu, poprzez dostarczenie go do miejscowego centrum zbioru odpadów lub do innego autoryzowanego ośrodka. W przypadku wątpliwości, należy się skonsultować z lokalną administracją, odpowiedzialną za zbiór i usuwanie śmieci, w celu uzyskania informacji o możliwych alternatywach odnośnie odzysku i/lub eliminacji wyrobu.

ROK PRODUKCJI

Producent umieszcza rok produkcji urządzenia na tabliczce znamionowej w formie kodu 0000/00, gdzie:

0000/00 - 4 pierwsze cyfry oznaczają rok produkcji

0000/00 - 2 ostatnie cyfry oznaczają kolejny tydzień roku w którym produkt został wyprodukowany

Przykład: 2011/10 (roku 2011/10 tydzień)

DANE ELEKTRYCZNE

WAŻNE

Produkt ten wyposażony jest w zamkniętą wtyczkę elektryczną, kompatybilną z narzędziem i z zasilaniem w prąd Waszego Kraju, oraz zgodną z wytycznymi międzynarodowych norm.

To urządzenie musi być podłączone do zasilania o takim samym napięciu, jakie jest wskazane na tabliczce znamionowej. Jeśli wtyczka lub przewód zasilania są uszkodzone, muszą być wymienione przez kompletny zespół, identyczny jak ten oryginalny.

Należy zawsze przestrzegać wytycznych, obowiązujących w Waszym Kraju, dotyczących połączeń do zasilania elektrycznego w sieci. W przypadku wątpliwości, należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **UWAGA** Przed przystąpieniem do pracy tego urządzenia, należy dokładnie zapoznać się, zrozumieć i przestrzegać zasad zawartych w niniejszej instrukcji, dostarczonych po to, by zagwarantować bezpieczeństwo tak operatora, jak i pobliskich osób, a także by zapewnić długą i bezpieczną eksploatację urządzenia. Należy nauczyć się, jak obsługiwać narzędzie elektryczne, zaznajomić się z limitami jego użytkowania i potencjalnym ryzykiem, jakie ono powoduje.

Przechowywać niniejsze instrukcje w bezpiecznym miejscu, aby móc korzystać z niej w przyszłości.

Termin "elektronarzędzie" pojawiający się w niniejszej instrukcji obsługi, oznacza narzędzie elektryczne zasilane z sieci elektrycznej (z przewodem elektryczny) lub akumulatorem (bez przewodu zasilającego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy.

- a. **Zadbaj o czyste i dobrze oświetlone stanowisko pracy.**
Nieporządek i źle oświetlone miejsce pracy może być przyczyną wypadku.
- b. **Nie używać narzędzi elektrycznych w strefach, gdzie istnieje niebezpieczeństwo wybuchu lub pożaru,** związane z łatwo palnymi materiałami lub płynami, lakierami, farbami, benzyną, gazami lub pyłami łatwo palnymi o charakterze wybuchowym.
- c. **Uważać na dzieci oraz osoby postronne.**
Dzieci oraz osoby postronne powinny przebywać z dala od strefy roboczej, gdyż chwila nieuwagi może wpłynąć na utratę panowania nad narzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne.

- a. **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym.**
Stosowanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazd obniża ryzyko porażenia prądem.
- b. **Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami typu rury, grzejniki, kuchenki, lodówki.**
Zmniejsz ryzyko porażenia prądem elektrycznym unikając uziemienia ciała użytkownika.
- c. **Nie wystawiać narzędzia elektrycznego na deszcz, ani też nie używać go w sytuacjach, gdzie mogłoby się zamoczyć lub zawilgocić.**
Przedostawianie się wody do środka elektronarzędzia może być przyczyną porażenia elektrycznego.
- d. **Nie należy używać przewodu elektronarzędzia do przenoszenia, ciągnięcia, wieszania jak również wyciągania wtyczki z gniazda pociągając za przewód.**
Uszkodzony lub zaplątany przewód może być przyczyną porażenia prądem.
- e. **W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych.**
Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f. **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osób.

- a. **Podczas pracy zachowaj czujność, obserwuj uważnie i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia gdy jesteś zmęczony, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.**
Chwila nieuwagi użytkownika może doprowadzić do poważnych urazów ciała.
- b. **Podczas wykonywania prac należy zawsze stosować środki ochrony osobistej, takie jak: okulary ochronne, rękawice, maskę, nauszники, buty zabezpieczające i przeciwślizgowe.**
Nie zakładać wiszącej odzieży lub biżuterii i zebrać długie włosy tak, aby uniknąć ich zaplątania się w części maszyny, będące w ruchu.
- c. **Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu urządzenia. Przed przystąpieniem do pracy (włożeniem wtyczki do gniazda lub podłączeniem do akumulatora) należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji "Wylączone".**
Trzymanie palca na wyłączniku podczas podłączania lub przenoszenia urządzenia, gdy przycisk jest w pozycji "Włącz" może stać się przyczyną wypadku.

d. **Przed włączeniem elektronarzędzia zdemontuj narzędzia nastawcze i klucze.**

Pozostawienie klucza lub klina regulującego połączonego z ruchomymi częściami mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

Zadbaj o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. Nie wychylaj się.

- e. **Ułatwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.**
- f. **Noś odpowiednie ubranie. Nie zbliżaj włosów, luźnych ubrań ani rękawic do ruchomych części.**
Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą wkręcić się w poruszające części.
- g. **Jeżeli jest możliwość podłączenia urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się czy są one zamontowane prawidłowo.**
Używanie tego typu urządzeń może zmniejszyć niebezpieczeństwo wynikające z obecności pyłów.

4. Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia.

- a. **Nie należy przeciążać elektronarzędzia i używać do pracy zgonie z jego przeznaczeniem.**
Odpowiedni dobrane urządzenie zwiększy wydajność i bezpieczeństwo pracy.
- b. **Nie należy pracować z elektronarzędziem które ma uszkodzony wyłącznik / wylącznik.**
Nie prawidłowo działający przycisk stanowi zagrożenie i należy go naprawić.
- c. **Przed przystąpieniem do regulacji urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub odłączyć akumulator.**
Zastosowanie się do tych środków ostrożności zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d. **Wylączone elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie znają urządzenia i nie zapoznały się z niniejszymi zasadami bezpieczeństwa.**
Elektronarzędzie w rękach osoby niedoświadczonej stanowi niebezpieczeństwo.
- e. **Konieczne konserwuj elektronarzędzie. Kontroluj czy części ruchome prawidłowo działają i nie są zablokowane.**
Należy sprawdzić czy części nie są popękane lub uszkodzone w taki sposób który mógłby wpłynąć na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Wszelkie uszkodzenia należy naprawić przed przystąpieniem do pracy.
Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzia.
- f. **Należy dbać o czystość i naostrzenie elementów tnących.**
Zadbane i naostrzone narzędzia tnące rzadziej ulegają zacięciu i łatwiej się prowadzą podczas użytkowania.
- g. **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itp. należy używać zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Należy również uwzględnić warunki i rodzaj wykonywanej pracy.**
Używanie elektronarzędzia niezgodnie z przeznaczeniem może być przyczyną wypadku.

5. Serwisowanie.

- a. **Serwis elektronarzędzi należy powierzyć wyłącznie osobą wykwalifikowaną, stosując oryginalne części zamienne.**
Gwarantuje to, dalsze i bezpieczne użytkowanie.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z PILARKĄ STOŁOWĄ.

Maszyna z piłą tarczową do cięcia drewna jest przeznaczona jest do cięcia wszelkiego typu drewna, materiałów drewnopochodnych (sklejka, płyty wiórowe, itp.), tworzyw sztucznych. Pozwala wykonać podstawowe operacje cięcia elementów drewnianych: piłowanie wzdłużne, piłowanie poprzeczne, piłowanie skośne.

OSTRZEŻENIE!

Niektóre rodzaje drewna i produktów drewnianych, w szczególności płyta pilśniowa średniej gęstości (ang. MDF, Medium Density Fibreboard), mogą wytwarzać niebezpieczny dla zdrowia pył. Oprócz urządzenia do usuwania pyłu, zaleca się użycie zatwierdzonych masek ochronnych z wymiennymi filtrami.

Należy upewnić się, że elektronarzędzia są odłączone od źródła zasilania jeżeli nie są używane, przed obsługą techniczną, smarowaniem i regulowaniem, a także przed wymianą akcesoriów, takie jak ostrza, końcówki robocze i noże przed obsługą techniczną, smarowaniem i regulowaniem, a także przed wymianą akcesoriów, takich jak ostrza, końcówki robocze i noże.

Nie wolno używać ostrzy ze stali szybko tnącej.

Nie zatrzymywać ostrza przy użyciu nadmiernej siły lub nacisku bocznego.

Nie zakładać tarczy szlifierskich ani tnących. Ostrze należy zawsze dobierać do rodzaju wykonywanej pracy. Nie używać ostrzy, które są powyginane lub nie posiadają wszystkich zębów. Jest to niezwykle niebezpieczne i może doprowadzić do poważnych obrażeń operatora, osób znajdujących się w pobliżu oraz do uszkodzenia urządzenia. Używać wyłącznie ostrzy zalecanych przez dostawcę oraz takich, które są w dobrym stanie.

Używać wyłącznie ostrzy, których rozmiar jest odpowiedni do narzędzia. Prędkość obrotowa ostrza zawsze powinna być WYŻSZA niż prędkość obrotowa elektronarzędzia.

Upewnić się, czy strzałka wskazująca kierunek obrotu ostrza jest zgodna z kierunkiem obrotu silnika. Patrząc od góry piły, uzębienie ostrza powinno być zawsze skierowane w dół.

Nie blokować osłony ostrza w górnej pozycji. Upewnić się, czy ruchome osłony nie zakleszczają się podczas pracy. Nie używać narzędzia bez założonych sprawnych osłon. Należy odłączyć urządzenie od prądu i sprawdzić, czy działa prawidłowo. Nie używać ostrzy, które są grubsze niż klin rozdzielający, lub w których rozwarcie zębów jest mniejsze niż grubość klina rozdzielającego. (Patrz ilustracja „A”)

Odległość pomiędzy klinem rozdzielającym a wieńcem zębatym ostrza piły nie jest większa niż 5 mm. (Patrz ilustracja „B”)

Zawsze sprawdzić, czy wieńiec zębaty ostrza piły nie wystaje więcej niż 5 mm poza niższą krawędź klina rozdzielającego. (Patrz ilustracja „C”)

Trzpień oraz pierścienie zabezpieczające ostrza muszą być czyste. Podczas wymiany ostrza, należy się upewnić,

czy wklęsła powierzchnia kołnierza ostrza dobrze pasuje względem powierzchni ostrza. Śrubę zabezpieczającą ostrze należy mocno dokręcić za pomocą dołączonych kluczy. Należy uważać, żeby nie dokręcić za mocno. Używać wyłącznie ostrzy zalecanych przez producenta. Nie uruchamiać narzędzia, gdy ostrze styka się z przedmiotem.

Sprawdzić, czy w przedmiocie nie znajdują się żadne wystające gwoździe, łby śrub lub cokolwiek innego, co mogłyby uszkodzić ostrze.

Nie wolno w żaden sposób modyfikować narzędzia ani akcesoriów.

Nie używać nadmiernej siły podczas pracy z urządzeniem. Zastosowanie umiarkowanej siły zmniejszy zużycie narzędzia, a zwiększy jego wydajność i żywotność.

Podczas korzystania z piły tarczowej należy zakładać zatwierdzone ochroniacze na uszy.

Nie ciąć drewna na większą głębokość niż 43 mm, metalu, kamienia, kauczuku, plastiku, kości itd.

Nie zakładać żadnych innych narzędzi ani połączenia ostrzy.

Nie wolno w żaden sposób modyfikować urządzenia ani osłon i przełączników.

Nie wolno uruchamiać maszyny, gdy osłony nie zostały założone.

Podczas pracy, w tym podczas cięcia piłą na wylot, zawsze stosować osłonę ostrza, klina rozdzielającego i zapadki zapobiegające odrzutowi. Operacje cięcia piłą na wylot to takie, w których ostrze przecina cały przedmiot podczas cięcia wzdłużnego lub poprzecznego.

Zawsze pewnie trzymać przedmiot względem elementu wspornego lub prowadnicy.

Zawsze używać popychacza do cięcia wzdłużnego wąskich przedmiotów. Przeczytać w instrukcji obsługi o zastosowaniach związanych z cięciem wzdłużnym.

Zawsze używać prowadnicy lub elementu wspornego do ustawienia i prowadzenia przedmiotu.

Żadna część ciała nie może się znajdować na ścieżce ostrza piły. Trzymać ręce z dala od linii ostrza piły.

Nigdy nie sięgać ręką za nóż lub ponad nożem. Jeśli opoły drewna zaklinują urządzenie, należy je wyłączyć i odłączyć od prądu, a następnie usunąć opoły. Wstawiać przedmiot pod ostrze piły tylko w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów.

Nigdy nie używać prowadnicy piły jako zderzaka obrzynarki podczas cięcia poprzecznego. NIGDY nie próbować wyciągnąć niesprawnego ostrza piły przy włączonej maszynie.

Odpowiednio podeprzeć tył i boki stołu w przypadku długich lub szerokich przedmiotów.

Odrzutu w stronę operatora można uniknąć regularnie ostrząc ostrze, trzymając prowadnicę piły równolegle do ostrza piły, stosując rozpórkę, zapadki zapobiegające odrzutowi i osłonę. Nie przerywać operacji cięcia, dopóki ostrze piły nie przetnie przedmiotu do końca.



Nie ciąć wzdłużnie przedmiotu, który jest powyginany lub nie posiada prostej krawędzi i nie można go poprowadzić przez prowadnicę.

Unikać niewygodnych operacji i pozycji rąk w przypadku, gdy nagle poślizgnięcie może spowodować, że ręka zetknie się z ostrzem.

Nie czyścić części plastikowych rozpuszczalnikiem. Rozpuszczalnik może rozpuścić lub w inny sposób uszkodzić materiał. Części plastikowe należy czyścić tylko za pomocą miękkiej wilgotnej ściereczki.

Należy dobrze wentylować miejsce pracy. Regularnie usuwać pył z pomieszczenia. Usuwać pył ze środka piły, aby uniknąć potencjalnego niebezpieczeństwa pożaru.

Pył może być szkodliwy dla zdrowia. Zawsze należy korzystać z odpowiedniego systemu odpylania i zakładać zatwierdzoną maskę ochronną.

ELEMENTY I PRZEŁĄCZNIKI (FOT.1)

1	Prowadnica
2	Klin rozdzielający
3	Stół
4	Oslona ostrza
5	Popychacz
6	Otwór do usuwania pyłu
7	Silnik elektryczny
8	Regulacja nachylenia ostrza
9	Automatyczny włącznik/wyłącznik prądu
10	Boczna osłona ostrza
11	Klucze do demontażu ostrza
12	Prowadnica do cięcia pod kątem 45°
13	Goniometr do cięcia skośnego
14	Blokada nachylenia ostrza
15	Goniometr do nachylenia ostrza
16	-
17	Wskaźnik wysokości ostrza

ROZPAKOWANIE

UWAGA! Opakowanie zawiera ostre przedmioty. Ostrożnie rozpakowywać. Podniesienie, montaż i przesunięcie tego urządzenia może wymagać dwóch osób. Urządzenie oraz dołączone akcesoria należy wyjąć z opakowania. Dokładnie sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie, i czy są wszystkie akcesoria wymienione w instrukcji. Sprawdzić także, czy wszystkie akcesoria są kompletne. Jeśli brakuje jakichkolwiek części, należy zwrócić zapakowane urządzenie i akcesoria do oryginalnego opakowania i zwrócić sprzedawcy. Nie wyrzucać opakowania przez cały okres obowiązywania gwarancji, następnie poddać recyklingowi lub zutylizować

w odpowiedni sposób. Nie pozwalać dzieciom bawić się pustymi plastikowymi opakowaniami, gdyż istnieje ryzyko uduszenia się.

AUTOMATYCZNY WYŁĄCZNIK PRĄDU (FOT.2)

Urządzenie zostało wyposażone w automatyczny wyłącznik prądu na wypadek awarii prądu lub wyjęcia wtyczki z gniazda zasilającego przed wyłączeniem urządzenia. Urządzenie nie uruchomi się ponownie samo, gdy prąd zostanie przywrócony lub wtyczka ponownie podłączona do gniazda zasilającego, dopóki urządzenie nie zostanie włączone za pomocą włącznika.

OSTRZEŻENIE!

Przed włączeniem piły tarczowej, należy prawidłowo zamocować osłonę ostrza i sprawdzić, czy działa prawidłowo. Sprawdzić, czy ostrze jest ustawione na 90° i znajduje się w najniższej pozycji. Usunąć wszelkie inne narzędzia i materiały ze stołu. Wszystkie nakrętki i śruby oraz inne elementy mocujące muszą być dobrze dokręcone.

TRYB DZIAŁANIA - CIĄGŁY

Niniejsze urządzenie zaprojektowano do działania w trybie S1, tj. w trybie ciągłym.

WYŁĄCZNIK TERMICZNY

W przypadku przegrzania silnika elektrycznego, wyłącznik termiczny automatycznie odłączy zasilanie.

Silnik można uruchomić ponownie po przywróceniu normalnej temperatury.

URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE (FOT.2)

Aby uruchomić urządzenie, nacisnąć przycisk włącznika oznaczony (I) (Fot.2) (2.1).

Aby wyłączyć urządzenie, nacisnąć przycisk wyłącznika oznaczony (O) (Fot.2) (2.2).

W razie stwierdzenia nadmiernego hałasu lub wibracji, natychmiast WYŁĄCZYĆ urządzenie, a następnie odnaleźć przyczynę i ją usunąć. Jeśli się to nie udało, NIE używać urządzenia i skontaktować się z najbliższym ośrodkiem serwisowym.

MONTAŻ PROWADNICY (FOT.3)

Ustawić prowadnicę w odpowiednim położeniu (Fot.3) (3.1). Umieścić płytę mocującą po wewnętrznej stronie stołu (Fot.3) (3.2) i przymocować pokrętła zabezpieczające po obu stronach prowadnicy. Aby zmienić położenie prowadnicy, poluzować pokrętła zabezpieczające i przesunąć prowadnicę w odpowiednie miejsce, a następnie ponownie dobrze zamocować pokrętła.

CIĘCIE OSTRZEM POD KĄTEM (FOT.4)

Poluzować dwa pokrętła zabezpieczające (przednie i tylne) (Fot.4)(4.1). Przechylić ostrze za pomocą uchwytu (Fot. 1, element 8), sprawdzając regulację na skali (Fot.4) (4.2). Następnie ponownie docisnąć pokrętła zabezpieczające.

UŻYCIE PIŁY TARCZOWEJ

PROWADNICA

Prowadnica służy do prowadzenia długiego przedmiotu podczas cięcia, zazwyczaj cięcie wzdłużne nie jest wykonywane ręcznie, tj. bez umieszczonej i dobrze zamocowanej prowadnicy.

CIĘCIE UKOSOWE

Stosować się do tych samych instrukcji, co w przypadku cięcia poprzecznego, ale zastosować element wsporny w połączeniu z prowadnicą (Fot.5). Przed operacją cięcia należy sprawdzić, czy przedmiot trzyma się mocno w prowadnicy.

KLIN ROZDZIELAJĄCY

Dzięki klinowi rozdzielającemu, przecięte drewno nie zbliża się do ostrza. Chroni to przed zakleszczeniem i odrzutem.

CIĘCIE POPRZECZNE (FOT.6)

Cięcie poprzeczne to cięcie drewna pod kątem 90° lub prostopadle w poprzek włókien zarówno krawędzi jak i płaskiej strony drewna.

CIĘCIE POPRZECZNE SKOŚNE (FOT.7)

Cięcie poprzeczne skośne to taka sama operacja jak cięcie poprzeczne, z tą różnicą, że drewno jest cięte pod kątem innym niż 90°. Obowiązują te same instrukcje, co w przypadku cięcia poprzecznego, ale należy wyregulować ostrze do właściwego kąta. Wyregulować wysokość ostrza, aby osłona ostrza nadal stanowiła ochronę, ale jednocześnie nie przeszkadzała podczas cięcia.

OSTRZEŻENIE!

Podczas cięcia poprzecznego lub cięcia ukosowego wszędy wąskiego przedmiotu zawsze korzystać z prowadnicy lub elementu wspornego. NIGDY nie wykonywać takiej operacji cięcia ręcznie (bez użycia dołączonych akcesoriów), ponieważ ostrze może się zakleszczyć i spowodować odrzut, a także ręka lub palec może zetknąć się z ostrzem. Nieużywaną prowadnicę należy zdemontować. Osłona ostrza musi być zamocowana podczas wszystkich operacji cięcia piłą (ostrze przechodzi przez cały przedmiot).

OPERACJE CIĘCIA (FOT.8)

Jest to cięcie drewna w poprzek włókien lub wzdłużne (Fot.8).

Służy do tego prowadnica, którą ustawia się na odpowiednią szerokość cięcia i przytwarza. Przed rozpoczęciem cięcia wzdłużnego prowadnica musi zostać ustawiona równolegle do ostrza piły, a klin rozdzielający ustawiony równo względem ostrza piły. Do cięcia wzdłużnego długich desek i dużych płyt zawsze używać elementu podtrzymującego. Trzymać przedmiot w prowadnicy i pewnie oraz płynnie dociskać go do ostrza.

Jeśli szerokość cięcia wzdłużnego jest większa niż 150 mm (6") podtrzymać prawą ręką przedmiot, a całą znajdzie się na stole. Używać lewej ręki tylko do prowadzenia, a nie do dociskania przedmiotu.

CIĘCIE NOŻEM KĄTOWYM (FOT.9)

Podczas cięcia nożem kątowym o szerokości 150 mm (6") lub mniejszej, zastosować prowadnicę tylko po prawej stronie ostrza.

WYMIANA OSTRZA (FOT.10 I 11) OSTRZEŻENIE!

Przed konserwacją lub regulacją urządzenie należy odłączyć od prądu. **UWAGA!** Ostrze jest niezwykle ostre i należy bardzo uważać podczas pracy. Aby wyjąć ostrze, należy odkręcić dwie śruby zabezpieczające i zdjąć pokrywę boczną (Fot.10).

Kluczem do nakrętek okrągłych z wcięciami chwycić kołnierz zabezpieczający ostrze i zdjąć nakrętkę zabezpieczającą ostrze (Fot.11). Należy wyczyścić trzpień i kołnierze oraz ponownie zamocować ostrze w odwrotnej kolejności do procedury demontażu.

MONTAŻ OSTRZA

Wał silnika, trzpień do mocowania ostrza, wewnętrzny i zewnętrzny kołnierz oraz nakrętka zabezpieczająca muszą być czyste i bez pozostałości pyłu. Zamocować nowe ostrze w odwrotnej kolejności do procedury jego demontażu (patrz od góry piły, użębienie ostrza powinno być zawsze skierowane w dół). Kołnierze muszą być czyste i zamocowane w odpowiednim kierunku. Przytwierdzić ostrze za pomocą nakrętki zabezpieczającej ostrze. Należy regularnie sprawdzać, czy nakrętka zabezpieczająca ostrze jest dobrze dokręcona. Usuwać pył ze środka osłony ostrza. Ponownie założyć osłonę ostrza.

REGULACJA KLINA ROZDZIELAJĄCEGO

Klin rozdzielający (Fot. 12) (12.1) normalnie nie wymaga regulacji, ale po wymianie ostrza należy sprawdzić, czy odległość pomiędzy zewnętrzną końcówką ostrza a wewnętrzną częścią klina rozdzielającego wynosi 5 mm. W razie potrzeby poluzować obie śruby z łbem z gniazdkiem krzyżowym (Fot. 12) (12.2) i wyregulować pozycję klina rozdzielającego, aby odstęp między użębieniem ostrza piły a promieniem wewnętrznym klina rozdzielającego wynosił 5 mm. Ustawić klin rozdzielający równo względem ostrza piły. Po uzyskaniu odpowiedniej pozycji, dobrze przykręcić dwie śruby z łbem z gniazdkiem krzyżowym.

USUWANIE PYŁU

Piła tarczowa została wyposażona w otwór wylotowy do usuwania pyłu, umieszczony w tylnej części piły (Fot. 13) (13.1). Aby z niego skorzystać, wystarczy przymocować do wylotu wąż odkurzacza lub odpylacza.

OSTRZEŻENIE!

W kwestiach związanych z konserwacją, których nie opisuje niniejsza instrukcja, oraz w kwestiach związanych z częściami wymiennymi proszę kontaktować się z najbliższym ośrodkiem serwisowym, sklepem lub centrum obsługi klientów. Zawsze należy prawidłowo opisać problem i podać znajdujący się na etykiecie produktu numer modelu. Regularne czyszczenie i konserwacja piły tarczowej zwiększy jej żywotność i niezawodność.



Usuwać pył nagromadzony w okolicy otworów wentylacyjnych, otworów wylotowych, ostrzy i ruchomych osłon. Zaleca się dokładnie wyczyścić pilę tarczową przed długotrwałym składowaniem. Dotyczy to także zdjęcia wszystkich zamocowanych akcesoriów i ostrza piły. Nie używać rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić plastikowe części. Używać wyłącznie czystej szmatki zwilżonej w ciepłej wodzie z mydłem. Wszystkie metalowe części przetrzeć lekkim olejem maszynowym, aby je zabezpieczyć przed rdzewieniem.

DANE TECHNICZNE

Silnik	230 V ~ 50 Hz
Moc znamionowa	1000 W
Prędkość bez obciążenia	n_0 2950 min ⁻¹
Wymiary ostrza	205 mm x 16 mm średnica otworu
Maksymalna głębokość cięcia	43 mm (90°)
Wymiary stołu	513 mm x 400 mm
Ciśnienie akustyczne	Lp 73 dB(A)
Moc dźwięku	Lw 86 dB(A)
Grubość klina rozdzielającego	1,8 mm
Średnica otworu do usuwania pyłu	40 mm
Masa	19 kg
Tryb działania	S1: Stały

Poziom natężenia dźwięku na stanowisku pracy może przekraczać 85 dB(A) więc konieczne jest używanie zabezpieczenia słuchu.

Deklarowana wartość wibracji została zmierzona zgodnie z określonymi normami EN 60745 i może być użyta do porównania z innymi elektronarzędziami. Może być również wykorzystywana we wstępnej ocenie narażenia.

UWAGA. Wartość poziomu drgań może odbiegać od deklarowanej wartości w zależności od sposobu eksploatacji urządzenia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi oraz jeśli nie było odpowiednio konserwowane, poziom drgań może się różnić od podanego. Aby dokładnie określić poziom drgań, trzeba mieć również na uwadze okresy gdy elektronarzędzie jest wyłączone, lub gdy jest włączone ale nie jest używane przy pracy. W tym przypadku łączna (obliczona w pełnym wymiarze czasu pracy) ekspozycja drgań może okazać się niższa.

ÚVOD

Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho výrobku, ktorý bol podrobený našim komplexným procedúram na zabezpečenie kvality. Vynaložili sme maximálnu snahu nato, aby sa výrobok dostal k Vám v perfektnom stave. Napriek tomu, v ojedinelých prípadoch, keď sa stretnete s problémom alebo ak Vám môžeme poskytnúť služby iným spôsobom, neváhajte a obráťte sa na naše oddelenie Služieb zákazníkom. Podrobné informácie o najbližšom stredisku nájdete na číslach, uvedených na konci tejto príručky.

BEZPEČNOSŤ PREDOVŠETKÝM

Skôr ako začnete používať tento elektrický prístroj, najskôr si vždy osvojte nasledovné zásadné bezpečnostné opatrenia, aby ste znížili riziko požiaru, elektrických otrasov a ublíženia na zdraví. Je veľmi dôležité, aby ste si prečítali príručku na použitie a pochopili aplikáciu, hraničné limity a potencionálne riziká, spojené s používaním tohto prístroja.

ZÁRUČNÝ LIST

Výrobca poskytuje záruku na strojné zariadenie v trvaní 2 rokov, ktorá plynie od dňa zakúpenia výrobku. Táto záruka sa nevzťahuje na strojné zariadenie určené na prenájom. Zaväzujeme sa vymeniť prípadné časti, ktoré sa prejavujú ako nekvalitné z dôvodu väd alebo výrobných závad. Záruka v žiadnom prípade nezahŕňa vrátenie peňazí alebo uhradenia priamych či nepriamych škôd. Záruka sa nevzťahuje na: spotrebné doplnky a príslušenstvo, nevhodné použitie, používanie na profesionálne účely a náklady, vynaložené na prepravu a balenie prístrojového zariadenia, ktoré sú vždy na ťarchu zákazníka. Prípadné výrobky zaslané na opravu na účet príjemcu, nebudú prijaté. Okrem toho, ak bude strojné zariadenie akýmkoľvek spôsobom modifikované alebo používané s doplnkami, ktoré nie sú schválené výrobcom, záruka automaticky stratí platnosť. Výrobca nenesie žiadnu občiansko-právnu zodpovednosť za nevhodné používanie strojného zariadenia alebo za nedodržania pokynov, týkajúcich sa fungovania, nastavení a údržby. Záručný servis sa pripúšťa len vtedy, ak sa s požiadavkou obrátite na autorizovaný záručný servis a pripojíte doklad o zaplatení. Doporučujeme Vám, aby ste si ihneď po zakúpení skontrolovali, či je výrobok celý a pred jeho použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.

PRÁVNE NÁROKY

Táto záruka nie je na úkor prípadných zákonných nárokov.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU:

Keď je treba tento výrobok odstrániť, pretože už nie je viac použiteľný alebo z iných dôvodov, nemôže sa s ním zaobchádzať ako s normálnymi každodennými odpadkami. Postarajte sa o správnu recykláciu alebo likvidáciu tohto výrobku a to tak, že výrobok odovzdáte do miestneho zberného odpadového strediska alebo do iného autorizovaného centra. Prispejete tak k ochrane prírodných zdrojov a znížite na minimum nebezpečný dopad na životné prostredie. V prípade pochybností sa poraďte na miestnom územno-správnom orgáne, zodpovednom za zber a likvidáciu odpadov, ktorý Vám poskytne informácie o možných alternatívach recyklácie a/alebo likvidácie odpadu.

INFORMÁCIE O ELEKTRICKOM ZARIADENÍ

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE !

Toto prístrojové zariadenie je vybavené zapečatenou elektrickou zástrčkovou vidlicou, kompatibilnou s prístrojom a s prívodom elektrického prúdu vo Vašom štáte a zároveň spĺňa požiadavky medzinárodných noriem.

Toto prístrojové zariadenie sa musí zapájať na rovnaké napájacie napätie ako je uvedený na štítku stroja.

Ak sú zástrčková vidlica alebo napájací kábel poškodené, celý blok sa musí kompletne vymeniť a nahradiť originálnym blokom, ako bol pôvodný.

Dodržiujte nariadenia Vášho štátu, ktoré sa týkajú napájania na prívody zo zdroja elektrickej energie.

V prípade pochybností sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Predtým, ako pristúpite k zapnutiu tohto prístrojového zariadenia je veľmi dôležité, aby ste si pozorne preštudovali, dobre pochopili a dodržiavali uvedené pokyny, ktoré slúžia na zaručenie bezpečnosti jednak pre operátora a okolostojacich osôb, ako aj na zaručenie dlhej a bezpečnej životnosti samotného prístroja.

Naučte sa ako správne používať tento elektrický prístroj, oboznámte sa s jeho pracovnými obmedzeniami a

potencionálnymi rizikami, ktoré môžu vzniknúť pri práci s ním. Uchovávajte tieto pokyny na bezpečnom mieste, aby ste si ich mohli hocikedy prečítať.

Zabráňte náhodnému zapnutiu prístroja – Odpojte elektrické prístroje zo siete

Skôr ako prístroj uvediete do chodu, vždy najprv skontrolujte, či sú z elektrického prístroja vybraté kľúčiky a nastavovacie kľúče. Skôr ako elektrický prístroj zapojíte na elektrické napájanie zo siete, prekontrolujte, či je prepínač vo VYPNUTEJ polohe.

Prekontrolujte, či sú elektrické prístroje odpojené z elektrického napájania zo siete, keď sa s nimi nepracuje, pred údržbou, mazaním alebo nastavovaním a keď sa vymieňa príslušenstvo, ako napríklad čepele, vrtáky, nadstavce a frézy.

Skontrolujte poškodené časti

Pred ďalším používaním elektrického prístroja sa prístroj musí pozorne skontrolovať a overiť, či funguje správne a v súlade s jeho špecifikovaným použitím.

Skontrolujte správne zarovnanie pohyblivých častí a prekontrolujte či nie sú zaseknuté; skontrolujte či jednotlivé komponenty nie sú prasknuté alebo zlomené a či je elektrický prístroj správne namontovaný.

Skontrolujte všetok ostatný stav, ktorý by mohol negatívne ovplyvniť funkčnosť elektrického prístroja.

Poškodená ochrana alebo akákoľvek iná závažná časť elektrického prístroja sa musí dať opraviť alebo vymeniť do autorizovaného údržbárskeho strediska, pokiaľ sa na ne nevzťahujú odlišné pokyny, ako sú uvedené v tejto príručke.

Ak ktorýkoľvek prepínač nefunguje správne, musí sa dať vymeniť do autorizovaného údržbárskeho strediska.

Nepoužívajte elektrický prístroj, ak prepínač ZAPNUTIA / VYPNUTIA nezapína a nevypína elektrický prístroj.

Prach, ktorý vzniká v priebehu opracovávania materiálov, je zdraviu škodlivý.

Doporučujeme, aby ste nosili vhodnú ochrannú protiprachovú masku.

Pri práci vždy používajte osobné ochranné prostriedky: ochranné pracovné okuliare, rukavice, masku, ochranné prostriedky na uši, bezpečnostnú a protišmykovú obuv.

Nenoste príliš voľný odev alebo šperky a dlhé vlasy si upravte tak, aby sa nemohli zaplietť do pohybujúcich sa mechanizmov. Pri práci vždy stojte na pevnej podložke.

Opracovávaný kus vždy pevne zaistíte svorkou alebo do zveráku.

Pracovnú zónu udržiavajte vždy čistú a upratanú.

Primanipulácii elektrickým prístrojom používajte vždy obidve ruky. V žiadnom prípade elektrický prístroj alebo jeho príslušenstvo neodborne neotvárajte alebo nemodifikujte.

Elektrické prístroje nevystavujte dažďu a nepoužívajte ich v takých situáciách, kedy by sa mohli zamočiť alebo nasiaknúť vlhkosťou.

Pracovná plocha musí byť vždy dobre osvetlená.

Elektrické prístroje nepoužívajte na takých miestach, kde existuje nebezpečenstvo explózie alebo požiaru, pochádzajúce z horľavých materiálov, zápalných kvapalín, lakov, náterov, benzínu a pod. a zo vznetlivých plynov a prachov výbušného charakteru.

Dávajte pozor na deti a domáce zvieratá

Deti a domáce zvieratá sa nesmú nachádzať v pracovnej zóne. Všetky elektrické prístroje sa musia uchovávať mimo dosahu detí. Keď s elektrickými prístrojmi nepracujete, radšej ich odložte do skrine alebo suchej miestnosti, ktoré sa dajú uzamknúť.

Elektrický prístroj používajte správne

Vyberte si vhodný typ prístroja pre daný druh práce.

Nepoužívajte prístroj na taký typ práce, pre ktorú nie je určený. Zbytočne nenamáhajte malý, resp. menej výkonný prístroj na vykonávanie ťažkej práce, ktorá si vyžaduje veľký, resp. vysokovýkonný prístroj. Nepoužívajte prístroje na také účely, pre ktoré nie sú určené.

Elektrický prístroj nenamáhajte

Elektrický prístroj bude lepšie a bezpečnejšie fungovať a bude vykonávať lepšie služby, ak sa bude používať s takou rýchlosťou, na akú bol vyrobený.

Vždy vykonajte správnu údržbu elektrických prístrojov

Prístroje na rezanie udržiavajte nabrušené a čisté, aby sa s nimi dosiahli lepšie a bezpečnejšie výkony.

Dodržiavajte pokyny pre mazanie a výmenu príslušenstva.

Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez známok po oleji a mazadle.

Prekontrolujte, či ventilačné štrbiny a otvory sú vždy čisté a bez usadeného prachu. Ucpané ventilačné štrbiny môžu spôsobiť prehriatie a poškodenie motora.

Ak sa má tento prístroj používať pri prácach v určitej výške, musí sa nutne použiť lešenie so zábradlím a podlahou alebo vežová pracovná plošina, aby sa zabezpečila jeho vhodná stabilita.

OCHRANA PRED ELEKTRICKÝMI OTRASMI

Vyhňte sa dotyku tela s uzemnenými povrchmi alebo pod napätím (napríklad potrubia, radiátory, umývačky riadu a chladničky).

Napájacie káble

Pri odpájaní napájacieho káblu zo sieťovej zásuvky, kábel nevyšklbňte a neťahajte.

Nikdy neprenášajte elektrický prístroj držaním len za samotný napájací kábel. Napájací kábel sa musí uchovávať mimo dosahu tepelných zdrojov, oleja, riedidiel a ostrých hrán.

Periodicky kontrolujte napájací kábel elektrického prístroja. Ak je poškodený, dajte ho vymeniť do autorizovaného údržbárskeho strediska.

Periodicky kontrolujte predlžovacie káble a ak sú poškodené, vymeňte ich.

NEPOUŽÍVAJTE dvojžilové predlžovacie káble alebo cievky pre elektrické prístroje, ktoré prechádzajú po zemi. Vždy používajte trojžilové predlžovacie káble alebo cievky s uzemneným zemniacim vodičom.

Prípadný predlžovací kábel vždy kompletne stočte.

Pre predlžovacie káble do dĺžky 15 metrov používajte vodiče s priečnym prierezom 1,5 mm².

Pre predlžovacie káble dlhšie ako 15 metrov a kratšie ako 40 metrovi, používajte vodiče s priečnym prierezom 2,5 mm².

Predlžovacie káble chráňte pred ostrými predmetmi, nadmerným teplom a nevystavujte ich vlhku a vode.

Tento elektrický prístroj spíňa štátne a medzinárodné normy a bezpečnostné požiadavky. Opravy musí vykonávať výlučne kvalifikovaný personál a musia sa používať jedine originálne náhradné diely. Nedodržanie týchto predpisov môže zapríčiniť vážny pracovný úraz užívateľa.

Predlžovacie prívody

Nepoužívajte predlžovacie prívody určené na pripojovanie predmetov alebo náradia, ktoré majú dvojité uzemenie. Používajte predlžovacie prívody s vhodným priečnym prierezom káblovej inštalácie. Použitie káblovej inštalácie s príliš malým priečnym prierezom môže spôsobiť prestávku v napájaní (chýba prívod prúdu), a týmto spôsobom chybnú prácu náradia. Nižšie uvedená tabuľka ukazuje maximálnu vzdialenosť od napájacej zásuvky do zástrčky.

Vzdialenosť Priečny prierez káblovej inštalácie

Do 15 m 1.5 mm²

15 – 40 m 2.5 mm²

KOMPONENTY A OVLÁDAČE (FOTOGRAFIA Č. 1)

1	Stôl
2	Pohyblivý kryt kotúča
3	Posuvný prípravok
4	Kotúč
5	Rozovierací klin
6	Vložka
7	Upínadlo dorazu
8	Motor
9	Elektrický vodič
10	Nosný rám
11	Prepínač bez napätia štart/stop
12	Paralelný doraz
13	Doraz 45°
14	Svorka dorazu
15	Skrutka blokujúca naklonenie kotúča
16	Značka uhla naklonenia kotúča
17	Uhlová stupnica

OBAL ZARIADENIA

Výstraha: Zariadenie je ťažké a pre jeho prenosenie môžu byť potrebné dve osoby.

Stolnú pílu opatrne rozbal'te, prepočítajte všetky diely a príslušenstvo uvedené v návode a oboznámte sa so záručnými podmienkami.

Kontrolujte všetky elementy uvedené v bode „Základné elementy píly.“

Uchovajte obal pre prípad, keď by bolo treba vrátiť zariadenie dodávateľovi.

MONTÁŽ PÍLOVÉHO STOLA (1)

Stolnú pílu vyberte a zvolte pre ňu vhodné miesto pre montáž na stole. Pamätajte, aby zaistil vhodné množstvo miesta podľa veľkosti rezaných predmetov. Potom určte lokalizáciu otvorov pre montáž i pripevnite k stolu primeranými skrutkami alebo skrutkami s maticami.

Prípadne, keď stôl bude prenosný, pripevnite ho k vhodnej doske z preglejky.

TLAČIDLO ŠTART A STOP (2)

V blízkosti píly by sa mala nachádzať vhodná zásuvka. Kontrolujte, či celé príslušenstvo je dobre pripevnené, a náradie sa nachádza v dostatočnej vzdialenosti od kotúča.

Prepínač ŠTART/STOP píly sa nachádza v prednej časti zariadenia. Aby spustiť pílu stlačte zelené tlačidlo označené symbolom '1', namiesto toho, aby ju zastaviť stlačte červené tlačidlo označené symbolom „O“. Píla je vybavená prepínačom bez napätia, čo znamená, že keď pri práci nebude napájanie, po jeho vrátení sa motor samočinne neuvedie do chodu.

VÝMENA KOTÚČA

Výstraha: Pred výmenou kotúča vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky, aby sa vyhnúť prípadnému spusteniu píly.

ZLOŽENIE HORNÉHO KRYTU KOTÚČA (3)

Pomocou vhodného maticového kl'úča a skrutkovača zložte horný kryt kotúča a položte ho na bezpečné miesto pre opakovanú montáž.

ZLOŽENIE VLOŽKY (4)

Pomocou skrutkovača s krížovou koncovkou odskrutkujte skrutky pripevňujúce vložku stolu.

ZLOŽENIE SPODNÉHO KRYTU KOTÚČA (5)

Určte polohu dvoch skrutiek pripevňujúcich kryt kotúča a odskrutkujte ich. Nakladajte krytom takým spôsobom, aby odsunúť ho od píly a dávajte pozor, aby nepoškodil otvor na odvádzanie prachu.

ZLOŽENIE POISTNEJ MATICE KOTÚČA (6)

Na maticu pripevňujúcu kotúč nasaďte väčší kl'úč, a primerane menší kl'úč nasaďte na ploché povrchy hnacieho hriadeľa. Potom väčším kl'účom otáčajte so smerom hodinových ručičiek súčasne držte hriadeľ, aby sa neotáčal. Po uvoľnení pripevňovacej matice zložte ju a uschovajte pre opakované nasadenie.

ZLOŽENIE VONKAJŠIEJ PRÍRUBY A KOTÚČA (7)

Pamätajte o správnom spôsobe pripevňovania vonkajšej príruby k kotúču. Dajte pozor na to, že v otvore vonkajšej príruby aj na hnacom hriadeľi sú ploché povrchy. Pri opakovanej montáži musia byť zhodné. Opatrne zložte a uschovajte.

ZLOŽENIE KOTÚČA (8)

Výstraha: Kotúč je veľmi ostrý a treba sa s ním opatrne zaobchádzať.

Pridržiť kotúč a od spodnej časti dosky stolu zložte kotúč z hnacieho hriadeľa.

Nevyhnutné môže byť zničenie tesnenia medzi otvorom kotúča a vnútornou prírubou. Kotúč vždy likvidujte v zbernom mieste.

Nevyhadzujte spolu s bežným odpadom. Nový kotúč kupte u miestneho distribútora. Dostupné kotúče obsahujú rôzne množstvo zubov. Všeobecne platí pravidlo, že na rezanie menších predmetov sa používa kotúč s väčším množstvom zubov, aby sa vyhnúť odlupovaniu kusov dreva.

Na rezanie väčších predmetov používajte kotúče s menším množstvom zubov. Ďalším dôležitým elementom, na ktorý si treba dať pozor, je veľkosť otvoru, ktorý sa nachádza v strede kotúča. Tento otvor musí byť zhodný s pokynmi, v opačnom prípade kotúč nebude správne montovaný. Informácie na túto tému môžete nájsť v časti „Technické údaje“ alebo na štítku píly.

ČISTENIE VNÚTORNEJ PRÍRUBY A HNACIEHO HRIADEL'A (9).

Vnútnu prírubu zložte a potom pomocou mäkkej kefy odstráňte všetky piliny zhromaždené okolo hnacieho hriadel'a.

OPAKOVANÁ MONTÁŽ .

Montáž sa vykonáva v opačnom poradí. Dôležitá vec je zapamätať, v ktorú stranu zuby kotúča majú smer. Na bočnej strane kotúča a na jeho kryte sa nachádzajú šípky ukazujúce smer. Uvádzajú, že zuby musia mať smer na prednú stranu stola píly (10.1). Občas kontrolujte či prípevnovacia matica kotúča je dobre dotiahnutá. Odstráňte aj všetky piliny nahromadené pod vekom krytu kotúča.

ROZOVIERACI KLIN (11)

Rozovieraci klin si obvykle nevyžaduje nastavovanie, jedine po výmene kotúča kontrolujte, či medzi vonkajšiou koncovkou kotúča, a vnútornou časťou klina je vzdialenosť 5mm.

NASTAVENIE KLINA (12)

V prípade, že nevyhnutné bude nastavenie klina, pre tento účel uvoľnite dve skrutky a nastavte vzdialenosť 5 mm od zubov kotúča do vnútorného polomera rozovieracieho noža. Potom, pridržiavajúc klin, zaskrutkujte obidve skrutky. Môže sa vyskytnúť situácia, že klin nebude dobre vyrovnaný a nie je rovnobežný k kotúču. Vtedy ho vyrovnať prikladajúc k kotúču pravítko a k nemu vyrovnať klin.

O čom musíte pamätať pri opakovanom montovaní horného krytu kotúča (13) Horný kryt kotúča sa montuje do rozovieracieho klina a musí sa dvíhať a opúšťať, keď materiál sa presúva cez kotúč. Kontrolujte, či kryt sa slobodne pohybuje hore a dole.

Kontrolujte aj či matica a skrutka dobre pripevňuje kryt kotúča k rozovieraciemu klinu

MONTÁŽ K STOLU PARALELNÉHO DORAZU NA POKOSOVÝ REZ (14)

Paralelný doraz vsuňte v stôl takým spôsobom, aby plochý okraj bol smerom na vonkajšiu stranu. Potom, po určení polohy, prípevnovacích držiakov a oporných dosiek oporné dosky nastavte vo vnútri stola. Pripevnovacie držiaky sú čiastočne závitované. Vyrovnať opornú dosku s paralelným dorazom a otačajte prípevnovací držiak kým doraz nebude pritlačený k stolu. Opakujte túto činnosť na druhej strane. Aby zmenil polohu dorazu, uvoľnite prípevnujúci držiak a dajte doraz na požadovanú polohu.

MONTÁŽ DORAZU PRE POKOSOVÝ REZ (15)

Nadstavec pre pokosový rez 45° vsuňte do dráh dorazu. Môže byť paralelne presúvaný do paralelného dorazu.

MONTÁŽ K STOLU PARALELNÉHO DORAZU PRE POZDĹŽNY REZ (16)

Zmente len postup takým spôsobom, aby veľký plochý okraj bol vnútornou časťou smerom do kotúča

OBSLUHA STOLNEJ PÍLY

POUŽITIE NADSTAVCA PRE POKOSOVÝ REZ 45 ° (17)

Vykonajte postup montáže k stolu paralelného dorazu pre vykonávanie pokosových rezov.

Paralelný doraz nastavte v požadovanej vzdialenosti od kotúča. Predmet umiestnite v doraze 45°.

Potom silno chyťte doraz pre pokosový rez, dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť dlani od rezného kotúča. V ruke nedržiťte kus dreva, ktorý má byť rezaný. Potom zapnite pílu, počkajte kým kotúč získa plnú rýchlosť a rovnomerne premiestnujte obrábaný predmet do kotúča, až skončíte rezanie. Posuvným prípravkom (19) odučte drevo od kotúča. Nikdy a v žiadnom prípade nevyberajte rukou, pretože môže to spôsobiť vážne poškodenie tela. Pílu vypnite, potom odstráňte celý odpad.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie	230 V ~ 50 Hz
Výkon motora	1000 W
Rýchlosť otáčania	2950 giri/min
Veľkosť diamantového ostria	205 mm x 16mm
Max. povolená hĺbka rezu	43 mm (90°)
Veľkosť stolu	513 mm x 400 mm
Hladina akustického tlaku	Lp 73 dB(A)
Hladina akustického výkonu	Lw 86 dB(A)
Váha	19 Kg

E

Nutibérica
Comeércio de máquinas e ferramentas, Lda.
Zona industrial de Ovar - FASE II
Rua de Moçambique, lote 32 - Apt.107
3880-106 OVAR - Portugal
Tel: (0035) 1256 580 930
Fax: (0035) 1256 580 931
e-mail: conceicao.rocha@nutiberica.pt

P

Nutibérica
Comeércio de máquinas e ferramentas, Lda.
Zona industrial de Ovar - FASE II
Rua de Moçambique, lote 32 - Apt.107
3880-106 OVAR - Portugal
Tel: (0035) 1256 580 930
Fax: (0035) 1256 580 931
e-mail: conceicao.rocha@nutiberica.pt

PL

Nuair Polska Sp. z o.o.
ul. Szyszkowa 20a
02-285 Warszawa
Poland
tel.: (0048) 022 668 05 95
faks.: (0048) 022 668 05 88
e-mail: serwis@nuair.pl

LV

EST

II REMONTU SERVISS
Smerla eila 3 , bokss 21
Riga , LV-1006
Tel 67522755
faks 67817113

Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - EG Konformitätserklärung
Declaración de conformidad CE - Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring
Försäkran om CE-överensstämmelse - CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμορφωσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o sukladnosti
direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES - EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehlásenie ES o zhode - Декларация о соответствии нормам
EO - EF-overensstemmelseserklæring - AT ugunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - Декларация за съответствие по стандарт на EO
Izjava o sukladnosti propisima EZ - Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIÉTÉ DECLARE QUE
LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES
NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE
WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÄRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT
VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU
ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU
MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN - IZJAVLJAMO, DA JE V NADALJEVANJU NAVEDEN PROIZVOD
KIJELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLAŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU - PREHLASUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU
ЗАЯВЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÄRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - AŞAĞIDA BELİRTİLEN ÜRÜN İMALİNİN
SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАНЕТО НА СЛЕДНИЯ ПРОДУКТ
MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREİŞKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE
MĚS PAZIŇOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS

NUTOOL, NTS1000, 1000W

(IT) Segha da tavolo - (GB) Table Saw - (FR) Scie d'établi - (DE) Tischkeissäge - (ES) Sierra de mesa
(PT) Serra de mesa - (PL) Pilarka stołowa - (SK) Stolová okružná píla

È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS
EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT
ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSIÇÕES
IN OVEREENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLLER FØLGENDE FORSKRIFTER
ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SÄÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - SKŁADU SA SLIJEDEČIM DIREKTIVAMA - V SKŁADU S SLEDEČIMI ODREDBAMI
MEGFELELŐ AZ ALÁBBI RENDELETEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI - JE V SÚLADE S NÁSLEDOVNÝMI SMERNICAMI
ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I OVERENSSTEMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSER
İZLEYEN KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR
Е В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKŁADU SA SLEDEČIM PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS
ON VALMISTATUD KOOSKÖLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA - TIKAI IZGATAVOTS ATBILSTOŠI SEKOJOŠAJĀM DIREKTĪVĀM

2006/42/EC - 2004/108/EC - 2006/95/EC - 2002/96/EC - 2002/95/EC

N° Z1A 11 12 55256 235 - TÜV SÜD Product Service GmbH - Zertifizierstelle -
Ridlerstrasse 65, 80339 München, Germany (N° 0123)

STANDARD:

EN 61029-1; EN 61029-2-1; EN 847-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11

Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ, UK,
17/12/2012


Mark Shannon

Direttore qualità e competenza - Quality Assurance Controller - Régla de précision - Leiter der Qualitätssicherung - Responsable de la garantie de calidad - Controlador de garantía de qualidade -
Directeur kwaliteit - Direktør for kvalitetsstyring og kompetence - Ansvarande för kvalitet och kompetens - Laadunvalvonnän johtaja - Διευθυντής ποιότητας και κατάρτισης - Dyrektor Jakości -
Direktor odjela za kontrolu kakvoće - Direktor za kvaliteto - Minőségért felelős Igazgató - Vedoucí kvality a způsobilosti - Riaditeľ kvality a spôsobilosti - Директор по качеству -
Kvalitets- og kompetansedirektør - Kalite Müdürü - Director calitate - Директор по осигуряване на качеството - Direktor odeljenja za kontrolu kvaliteta -
Kokybes užtkinnimo kontrolierus - Kvaliteedigarantii direktor - Kokybės garantijos direktorius

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico - person authorised to compile the technical file - personne autorisée à constituer le dossier technique -
die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen - persona facultada para elaborar el expediente técnico - pessoa autorizada a constituir o dossiê técnico -
persoon bevoegd om het technisch dossier op te stellen - person autoriseret til at affatte den tekniske fil - person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen -
teknisen tiedoston täyttämiseen valtuutettu henkilö - εξουσιοδοτημένο άτομο για τη σύνταξη του αρχείου τεχνικών δεδομένων - osoba upoważniona do stworzenia dokumentów technicznych -
ovlaštena osoba za sastavljanje tehničkih podataka - oseba, ki je pooblaščen za izpolnitev tehničnega dokumenta - a műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy -
osoba oprávněná k sestavení technických údajů - osoba oprávněná na zostavenie technických údajov - лицо, уполномоченное составлять технический файл -
person som er autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen - teknik dosyayı derlemeye yetkili kişi - persoană autorizată pentru îndeplinirea fişei tehnice -
Упълномощено лице за съставяне на техническото досие - ovlaštena osoba za sastavljanje tehničkih podataka - asmuo, įgaliotas sudaryti techninių dokumentų bylą -
isik, kes on volitatud koostama tehnilist faili - persona, kas pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju

NUTOOL UK

Unit 7, 2nd Floor Napier House,
Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ, UK

nutool

N.

- 2013

CE

9036859